

歷經疫情及遠距授課，本學年逐步恢復往常節奏。應用中文系在師生共同努力下，邁向新的里程碑：首先，本系通過專業系所教學品質保證「六年認可效期」評鑑。其次，與韓國慶熙大學文學院師生，進行跨文化交流。後來，「2023語言、文學、文化暨數位加值國際學術研討會」，邀請諸多重量級的國際學者，談最新研究趨勢，讓參與師生獲益良多。

接連師生各項獲獎與榮譽，讓應中系躍上專業舞台：衛琪、張致苾老師通過教學實踐計畫；學生團體獲校慶創意變裝秀第一名、校內「就要桃花源」企劃競賽優選、文化部2022第2屆文化科技黑客松決選、台北國際電玩展Indie House獨立遊戲展出、教育部U-start創新創業計畫50萬元補助、2023放視大賞決賽優選、2023夏日電玩展展出、國際華文暨教育盃電子書創作大賽佳作、校內外文學獎各獎項、TIMS行銷證照班達六成五的通過率，還有學生、系友考上各國立大學碩士班等，都為應中系增添光彩。

喜迎20週年慶和系友大會，在熱情參與的回饋中，獲知不同產業職場需求及核心技能，確認本系培育人才的目標及職能發展，正好符合時代趨勢；著重人文素養及文史基礎，亦成為職場長遠發展中，不可或缺的軟實力。一如史丹佛大學人文與科學院院長Richard Saller

所說：「我們的挑戰，是教育學生，如何從歷史縱深和哲學價值中找問題，同時運用數位科技回答問題。」本系結合人文及數位應用的各項成果，充分展現在17期系刊裡。

專欄「展讀藝文」，是系刊成員走訪全臺灣美術館、文學館、科博館的展覽報導。透過觀察、調查及書寫，展現紮實報導成果。「新局新創」寫國際研討會、韓國研修團、偏鄉部落志工活動，為學生多元跨領域的學習場域。

固定單元有「臺中科大文學獎」得獎作品、「應中系的社會關懷」刊載採訪寫作成果、「舞墨青春」收錄學生各類優秀作品。持續舉辦的「儒釋道論壇」、「職涯講座」，系學會籌辦種種可愛活動，都豐富了大學生活。特別感謝歷年贊助支持文化創意的「江松樺先生講座」，及學校特色躍升辦公室，讓師生得以參與多元、涵蓋學術性與產業界的精彩演講。本學年校外企業參訪，感謝臻品藝術中心、廣告演繹學、基盛印刷工場、昱盛印刷，提供學生親臨職場，體驗與激勵學習的動機。以上內容收錄在「學習展場」、「系活動風采」裡。

璀璨20週年，《風起雲揚》作為記錄師生精益求精、迎向新時代的園地，向辛苦的指導老師及編輯群致上敬意。



目錄

主任序——璀璨20，成果豐實

學習展場

好的文案，冰冷的建設也能有溫度 / 4

憶起眷村保存，從零開始的成就 / 6

從廢墟到寶地：虎尾眷村的文化轉譯之旅 / 9

文化資產的價值與定位——傳統文化的轉譯與創新 / 12

一副桌遊的價值，遠比你想得多 / 16

教師論文發表會，學術殿堂的入口 / 18

數位與AI相輔相成，帶來教學嶄新面貌 / 20

情感是最好的文創行銷 / 22

現在的累積終將化為未來的糧食 / 25

耕耘近半載，成果盡甘來——大四專題決審 / 26

語文與創意擦出火花——三系畢業專題聯展 / 33

覓心之程 / 34

路途中的休止符——大三專題初審 / 36

學術大哉問，文字裡尋根——國際學術研討會側記 / 38

文化轉譯與科技的運用——國際學術研討會圓桌論壇側記 / 41

跨領域技能加成，職場中的你炙手可熱 / 44

你想改變什麼？這就會是你的機會 / 46

科技人教你實現文人的科技夢 / 48

特別企劃：展讀藝文

那個不具名的時代：平安王朝下的女性作家 / 49

「粼光·無邊際」沉靜科技媒體展 / 52
問世間，情不為何物——對人情本性之追問 / 53

在科學時代獲得新生古物 / 54

在工藝中窺見臺灣之美 / 58

歷史與文學的蛻變——台灣人文出版史 / 60

走踏科博館，見證世界生活 / 62

臺灣青年設計力——2022臺灣設計展 / 69

收藏時間的容器、藝術生命的軌跡 / 70

走訪「山」中「奇」景——臺北市立美術館「崎」 / 72

閱鐵道，悅文學——鐵道與文學的相遇 / 74

凝聚情感的筆調——張炳南油畫展 / 75

你可能沒有細品過的顏料「味」 / 76

踏入未竟世界，探尋人生全貌 / 78

應中系的社會關懷

新建國市場——食物冰箱 / 80

租屋環境安全 / 81

大眾對斜槓的認知與看法 / 82

調查中國App在高中學歷以上學生的使用率及對生活的影響 / 83

第四市場的轉型過程 / 84

第四市場建築歷史 / 85

新建國市場的轉型計畫歷程——歷史沿革 / 86

東南亞籍學生看台灣的學習環境 / 87

台灣勞動力市場初探 / 88

調查中國App在高中以上學生的使用率
及對用語的影響 / 89

舞墨青春

做自己現代詩選 / 90

秋興近體詩選 / 92

清平樂詞選 / 93

三火成餓鬼，只在一念間 / 98

精誠所至，金石為開——懺悔 / 101

善惡到頭終有報 / 104

繪本優秀作品集錦 / 106

專輯封面設計 / 110

新局新創

「可讀。性」，臺灣的女權書寫
展覽 / 114

冥間一日遊——參觀帝王之宴 / 116

當城市孩子遇見布谷拉夫——部落隊
輔活動 / 117

十日交流，友誼永在——韓國文流
活動 / 120

距離，無法阻擋感情——韓國文流
活動 / 124

系活動風采

回味青春迎接新生活——制服趴 / 126
衣舊實用有價值，屬於你的二手
時尚 / 127

應中×企管，一「企」打開大學新
旅程 / 128

感恩前行，情牽二十載——系友
大會 / 129

重要的是「知道你要什麼？」 / 130

掌握實習小細節，前進職場不慌張 / 132

探索策劃展覽——傾聽作品的聲音 / 134

企劃源自於生活的溫度 / 135

聚焦於筆，寫出自己 / 136

喜迎新氣象，邁向期末 / 137

假期前的學期總結——期末大會 / 138

用桌遊開啟嶄新大學生活 / 139

交織汗水的青春 / 139

2023臺中科大文學獎

漫天文思綻放青春：2023臺中科大文
學獎 / 140

新詩組第一名〈雙生〉 / 143

新詩組第二名〈幾年之癢〉 / 144

新詩組第三名〈珍妮花與南洋杉〉
/ 145

新詩組佳作〈願安〉 / 146

新詩組佳作〈憶〉 / 146

新詩組佳作〈剪影〉 / 147

散文組第一名〈今天早上我還是賴
床了〉 / 148

散文組第二名〈林立在美國的冬末與
初春〉 / 151

散文組第三名〈姐姐〉 / 154

小說組第一名〈三房兩廳，單人
就好〉 / 157

小說組第二名〈白與黑〉 / 167

小說組第三名〈太陽與海〉 / 179

好的文案，冰冷的建設也能有溫度

文／江明芯

民國111年10月20日，本系於中正大樓8樓國際會議廳舉辦本學年度第一次專題演講，邀請演繹學廣告企劃有限公司林益全總監擔任主講人，講題為「品牌文案：故事行銷的力量」。

創造品牌連結

林益全以LV品牌與電影《鐵達尼號》的連結，講述為何品牌故事會對消費者產生吸引力。據說鐵達尼號沉船長達80年之久，科學家從船上打撈的LV硬皮箱，竟沒有一滴海水滲入。

「在這個故事中，能搭乘鐵達尼號的人非富即貴，富豪、耐用、穩固、昂貴，成為消費者對LV的品牌印象。」LV成功將人們對鐵達尼號的乘客印象，轉移到購買品牌的消費者上。林益全認為，品牌故事最重要的事，就是使人與品牌產生連結。他提到：「品牌文案不是詐騙，不要迷失。」因此從事品牌文案時，自身要了解品牌，判斷品牌是否有資格被消費者認同再去接案，才是比較妥當的行為。

針對不同客群，變換廣告人物與視角

林益全以房地產標案，說明品牌故事行銷最重要的環節：確認拿出錢的人是誰。「年輕人的口袋不深，要賣給年輕人的大樓，廣告訴求的對象並非年輕人，而是長輩。」

針對不同的客層族群，要調整品牌調性，如夏卡爾公寓社區，團隊為他們設計系列海報「夏卡爾成家新主張」，由家庭的概念延伸出情侶、父女方案，不同方案中主角的互動氛圍，也會有所差異。賣給高價客戶，則以具權力象徵的老虎作為主角，搭配簡短文案，使整體風格呈現高級、高貴的形象。

文案與視覺若能達到完美契合，就能使廣告效果加倍，以知名卡通人物超人、白雪公主、忍者龜，延伸出不同能擊中人心的文案。例如超人搭配「上班十年了，超人工作狂，你家在哪？」趣味文案與廣為人知的主

角，能吸引消費者在廣告前停留。

「建設是生硬的，如何讓品牌有生命、有溫度十分重要。」林益全以兩部廣告，向聽講者說明影片視角的重要性。在昭陽營造團隊影片中的主角，為建築工人，工人是默默無名的英雄，由他們來介紹，不但能貼近小人物，且更有說服力。

另一部影片是惠宇建築，惠宇在此前，並無嘗試綠植栽房屋的經驗，因此團隊在思考廣告文案時，設定飛鳥為第一視角，城市中的鳥飛往何處？牠們如何看待這些冰冷的建設？若是牠們都能從綠植栽中感受到幸福，那麼消費者是否也能試著選擇惠宇建築？

做小人物的大廣告

接續舉出「順天謙華」北區三民路個案，此案最重要的是鎖定區域的原生住戶，喚醒他們對北區的情懷。一中商圈、中醫學院、北屯豐潭、臺商，針對四個不同客區的住戶，掌握他們生活中會關心的事物是最重要的任務，例如中醫學院客區，以醫生形象、特質，設計海報主視覺，搭配「別處找不到的生活感：鄰居再怎麼高，就是沒有北區那份質。」透過塑造的醫生形象，達到廣告推廣效果。

「廣告文案最重要的是故事，若是找不到故事怎麼辦？」他的回答是「找不到就去挖掘。」實地探訪、採訪當地人，能讓文案增添真實度，也能寫出更具畫面感的情境。接桃園頤昌建設一案時，他與創辦人暨總經理張博勝談到「小車庫，大夢想」與每日堅持行十里，培養專注力的獨處時光，林益全認為企業主的奮鬥故事，以及生活中對於自己的堅持，都能為品牌建立良好的品牌印象，也更貼近消費者的生活。包裝龍寶建設仁美臻邸建案時，也是透過當地民眾與里長的故事，加強消費者對龍寶建設的印象，才會有「平實好宅，城食生活」的概念，讓建案充滿人情味。

與人緊密連結的品牌文案

講座最後，林益全認為從事這個行業，最重要且最有趣的，便是跟人接觸，將寫的文字傳達給住戶，住戶入住後也能感受到文字所敘述的溫度，他鼓勵應中系的學生，應學會捍衛自己的作品與創意，將創作理念傳達出去。

「每個人都是自己的品牌。」資訊爆炸的時代，如何讓他人對自己有印象？建議同學從經營自身社群帳號開始，每天鍛鍊文字能力，從生活中蒐集靈感、儲備養分，擁有說故事的能力，就等同於擁有強大的行銷力。

憶起眷村保存，從零開始的成就

文／謝慈恩、蔡妤姍

民國111年11月24日，於中正大樓八樓國際會議廳，舉行「虎尾建國眷村的文化保存及轉譯」專題演講。邀請111青年回流農村創新計劃專業經理人李依倪，與大家共同分享文化保存與轉譯。

文化就是生活

演講前，先傳閱三本漫畫書。這些漫畫是與虎尾眷村及各個漫畫家合作的「轉譯」漫畫，內容當然與虎尾眷村脫不了關係。恰到好處地融合了歷史背景，用故事畫出虎尾眷村。

講者首先拋出問題，你對雲林、虎尾的印象是？是布袋戲？媽祖廟？農田？還是糖廠？為什麼要保存文化？文化可以做什麼？田野調查的內容，能有什麼用途？口述能做些什麼？文化內容可以有產值嗎？

李依倪在學生時期，就致力於文化保存的工作。她認為田野調查，必須要自己覺得有價值，並有產

值的東西。從小就在虎尾糖廠周遭的環境生活，糖廠也成為她讀文化保存科系的契機。然而這個地方其實已經有許多人在研究，這時指導老師就建議她，與其跟那些厲害的研究者，繼續研究虎尾糖廠，不如把目標改為沒有人研究過的虎尾建國眷村。因此，大三那年，投入虎尾建國眷村的田野調查。那裡什麼都沒有，沒有人、沒有相關資料，只是一個無人知曉的廢墟，一切從零開始。

穿上雨鞋，拿起開山刀和棍子，踏入杳無人煙的廢墟，一點一滴地累積，曾被流浪漢嚇得拔腿就跑，曾經歷過多次周遭建築物突然起火燃燒的驚嚇。田野調查固然辛苦，但她將所有付出的汗水，化為有意義的歷史里程碑，拯救了一塊即將被高鐵周遭利益吞噬、具有文化價值的廢墟，將當地居民口中的傳說，化為真實被記錄下來，讓這座眷村保存成功。

李依倪說：「保存成功並非偶然，是一棒一棒接下去的接力賽。」



◀文化保溫瓶創辦人李依倪演講

曾經她不喜歡田野調查，但走過了建國眷村的這一遭，她深刻體認到「田野，是為了更了解。」也鼓勵大家：「年輕的時候，壯大視野很重要。」

保存成功不是結束，而是開始

歷經千辛萬苦的努力，這座眷村順利被保存下來。李依倪說文化保存成功，不是結束，而是真正要開始的起點。當政府已經花錢保留下這些歷史時，就應該努力，要避免讓眷村淪為蚊子館。

虎尾眷村文化保存團隊，將日治時期留下的防空洞變成觀光景點，以防空洞內的拱型圓頂，當作投影螢幕，直接透過投影機投影動畫，搭配AR、VR技術，讓觀光客能親眼看到歷史，彷彿身歷其境，回到了日治時期，深刻體驗當時美軍轟炸的場景。

烏俄戰爭之際，許多家長會帶小孩來參觀防空洞，體驗戰爭文化，別具教育意義。而團隊也力求創新，定

期推出不同主題，所以在不同時期參訪雲林虎尾建國眷村，都有新的體驗，歡迎大家有空時可以到眷村參觀、走走。

攜手陳小雅，致力文化轉譯

漫畫家陳小雅是李依倪的前輩，曾以首部社區總體營造歷史作品《風中的黑籽菜：虎尾眷村前世》，獲得2012年金漫獎漫畫新人獎佳作，並以電影同名漫畫《KANO》成為全職漫畫家。漫畫作品頗多，作品也曾創下台灣出版界極高的出版印刷紀錄。

從她的漫畫裡，看到許多日治時期的歷史故事。陳小雅進行田野調查時，閱讀了許多爺爺們留下的日記、回憶錄，將其畫在紙上，讓當時辛酸血淚的歷史故事，活生生地呈現在讀者眼前。

聽了伯伯們口述當時的經歷和故事，李依倪與陳小雅開始將這些故事改編、繪畫，再進行轉譯，出版屬於



▲111學年度上學期第二次專題演講大合照

虎尾眷村的漫畫——《四個初夏的藍天：虎尾眷村今生》，也在CCC平台上連載。

前面的轉譯付諸了努力，李依倪開始思考，做了這麼多，還能做些什麼？因此，她開始邀請村民一起加入行列，推出計畫，實踐心中的教育、娛樂理想。與眷村媽媽合作推出眷村食譜，參照史料，真實地還原當時的菜品。除此之外，也做了社區回憶的導覽活動，向文化部申請科技主題文化路徑，結合科技App和AR技術，推出智慧導覽，期望未來能運用到更多領域。

為什麼我要辦比賽、做轉譯？

這塊土地上曾經住著一千多人，他們來自大江南北，彼此相愛相惜、相互扶持，即使沒有見過，不代表他們不存在。李依倪希望用年輕人的方式，理解、傳承這些歷史和記憶，不然這些記憶總有一天會消失。

李依倪對此感到驕傲，她用她的方式，讓這些文化保存下來，並用轉譯、漫畫、比賽等方式繼續延續下去，讓這些有價值的文化得以永遠流傳。文化就是生活，保存文化就是保存生活。

虎尾眷村的荒廢，其實只經過了十年，這不長也不短的時間，就能掩埋歷史，這也是為什麼需要保存文化的原因。每個文化轉譯，都不是只有表面上看得那麼簡單，背後經歷了許多人的努力，才得以將一段歷史保存下來。

演講最後，李依倪建議大家，做田野調查時，為保安全，盡量不要一個人，若你到一個地方覺得不妙時，請不要再繼續；若去過廢墟，或是偏僻的地方田調完畢，可以到廟裡拜拜求平安；在田調之前，務必要先用Google或是網路工具，詳細了解當地的地圖和實際情況等，同時，也啟發我們思考，為什麼需要保存文化？以及文化轉譯的意義。

從廢墟到寶地：虎尾眷村的文化轉譯之旅

文／江明芯、方冠云

民國111年11月24日，於中正大樓8樓國際會議廳，舉辦第二次專題演講，由虎尾眷村再造協會專案經理李依倪擔任主講者，談「虎尾建國眷村文化保存及轉譯」。

踏遍雲林虎尾的開山刀少女

講座開始，李依倪向聽者提出問題：「你們對於文化的定義是什麼？文化內容可以有產值嗎？為什麼我們要保存文化？」大學時期就讀文化資產維護系的她，最開始是個害怕日後失業的大學生。她曾將文化人類學讀到110分，不懂保存文化的目的，如今卻能站在講臺上侃侃而談，描述文化價值。虎尾眷村專案，是改變李依倪十分重要的轉捩點，「文化就是生活，所以文化保存，就是保存生活。」她認為這正是文化保存的意義。

「你們對雲林的印象是什麼？」提及雲林印象，總會想到媽祖廟與布袋戲，眷村卻鮮少人知道，李依倪坦

言自己身為土生土長的虎尾人，對其感到陌生，也不理解一個廢墟被破壞與被保存的原因。

後來李依倪在教授的鼓勵下，選擇家鄉雲林虎尾糖廠宿舍，作為深度田野調查的地點。當時眷村面臨著因高鐵建設而即將被拆除的命運，急需有人為它正名。踏出學校，走遍西半部所有眷村，探訪虎尾眷村的每一個角落。起初關於虎尾眷村的資料文獻，通通為零，甚至沒有找到了解它的居民。

她與朋友組「開山刀少女組」，在兩人努力不懈的追尋下，終於找到許多了解這段過往的民眾，在過程中，開始好奇這片廢墟的故事，也很訝異能遇到同樣關心眷村的人。在此之前的虎尾眷村，只是一個當地人視作傳說的荒廢區域，而對李依倪而言，這片土地不再只是一個無人前往的廢墟，而是一段歷史記憶。



▲主任簡介李依倪創辦人

歷史在文化轉譯下的不同樣貌

「保存之後，我對虎尾眷村的印象逐漸清晰，它慢慢從黑白走向彩色。」李依倪向學生闡述虎尾眷村的歷史，分享文化保存的經歷。文化保存是個接力賽，獲得文化資產身份，只是文化保存的開始。

為了不讓此地成為浪費國家資源的資料館，李依倪一直思考讓眷村結合不同資源推廣的方式，例如防空洞結合AR、VR科技。

有了文化內容，還可以做什麼？李依倪回想文化保存的意義，不只是教育、普世、歷史證明等，更重要的是「文化自信」，要讓居民對自己所擁有的文化感到自信，為此她希望做出更多文化轉譯，如陳小雅續作《四個初夏的藍天》等書籍。

轉譯了文化，然後呢？李依倪認為應該讓民眾產生共鳴，願意一同參與轉譯，於是施行「餐桌上的眷村五味」企劃，設計眷村食譜，透過食物感受眷村，設立科技文化路徑「眼見為憑」AR導覽。社區回憶保種復育，保育眷村野菜，將其製成料理，虎尾眷村文化素材工作坊與漫畫大賽，透過體驗式劇情，讓創作者在參與的過程中更了解眷村，創作出更具深度的作品。

講座到了中段，開始展示虎尾眷村的階段性成果，目前眷村結合VR科技，實現沉浸式體驗，最初是模擬六十年前，國軍在防空洞使用空軍電臺畫面，操縱飛機，每臺飛機都經過嚴密的史料考據。如今劇情內容更新為二次大戰，日軍與美軍的戰鬥過程，李依倪也邀請臺下聽眾，未來有機會能到現場體驗。



◀ (左)陳小雅作品《風中的黑籽菜》
(右)陳小雅作品《四個初夏的藍天》
(圖片截自網路)

接著介紹漫畫家陳小雅的作品《風中的黑籽菜》，陳小雅憑著對家鄉的熱情，獨自一人繪製出臺灣第一本以歷史為素材的漫畫，它傳遞著一種精神：「漫畫即使是娛樂至上，也能作為歷史紀錄。」以此漫畫為開端，虎尾建國眷村的故事陸陸續續被揭發，2015年建國一、二村被登錄為「聚落建築群」。

李依倪接續播放一部空拍短片，引領聽眾跨越空間阻礙，走進虎尾眷村，從一村走向二村的水塘，展現眷村的保存現況，跨越了時空背景，從日軍戰備遺址與農田地景，走向戰後眷村。

載體傳遞的言語

「那個年代的生死，好像沒有那麼重要。」採訪的過程中，聽到神風特攻隊隊員，這樣形容生命的份量，

在那個年代，存活或許比死亡還要痛苦。「你們怎麼沒有與日軍一同犧牲？」這個疑問在他們心中不斷浮現，一直告訴他們，神風特攻隊以肉身撞上美軍飛機的瘋狂行動是正確的，沒有犧牲是他們的錯誤，活下來的人們，始終背負著愧疚活著。

很驚訝留下來的日記中，神風特攻隊訴說的許多故事，皆是溫馨的日常，而非當時的苦難。正因為接觸這些人，才能理解當時他們的心境與處境，田野調查之所以重要，是因為能獲取文獻沒有記載的第一手資料。

講座最後，李依倪回首這些年所參與的計畫，與產出的文化轉譯作品，期望透過智慧科技的結合，用年輕人能理解的語言傳承記憶，她為此感到驕傲，也希望所有人都能為臺灣這片土地的歷史感到驕傲，將臺灣文化以更多樣的形式傳播出去。

文化資產的價值與定位 ——傳統文化的轉譯與創新

文／蔡好姍

民國112年4月6日星期四，於中正大樓8樓國際會議廳，舉行本學期第一次專題演講「傳統文化的轉譯與創新」。本次演講邀請文化銀行創辦人——邵瓊婷，為應中系學生講述她自身的創業經歷，與文化轉譯的經驗與看法。

邵瓊婷致力於將各種文化帶進生活，並將文化成為一種商業化的指標人物。本身為文組畢業，這次分享文化轉譯的經驗，期待能帶給本系學生更多對於未來發展、就業的想法。

乘著趨勢的浪潮，打造結合文化的青旅

演講一開始，她先和同學們分享自身的創業經驗。在她大學將要畢業時，台灣自由行風氣盛行，正是現在流行的Airbnb剛興起不久的時期，於是她與同學共同創業開設一間青年旅館。不過，這間青旅並不只是一般的旅宿，邵瓊婷結合自己人文社會的背景，打造能讓外國觀光客在房間裡，

就能了解台灣文化的旅館空間。

青旅的創設取得成功，經營的過程中，常被問到「台灣文化是什麼？」才發現自己對文化議題並無太深的理解。當時經常有古蹟或老宅被毀壞，或燒毀的新聞出現，透過調查後發現，有形文化資產被壞的數量，竟然很高的事實。

2017年邵瓊婷與夥伴，原本計畫過年後採訪鹿港的傳統燈籠師傅，但卻在過年時，於電視上得知師傅突然過世的噩耗。這時驚覺台灣的文化正在消失，無論是古蹟不停的被損毀，或是傳統技藝無人傳承，傳統的流失不斷在發生，有形、無形的文化資產流失速度，遠比記錄的時間來得更加快速。

這樣的經歷，對她的生命經驗造成莫大的影響。開始去思考「文化資產為何會流失？」用白犀牛來與文化做對比，白犀牛的數量日趨減少，市場價值因而提升，取得白犀牛的成



◀文化銀行邵瓊婷創辦人分享

本、風險也相對上漲。然而，瀕臨絕種的文化卻與此相反，文化的消逝雖然也使市場價值提升，但取得的成本卻相當低，只需要提供給有技藝的老師傅，一個月三萬多的薪水，就得以持續。所以邵瓊婷說，文化需要投入資源，讓它有可以翻轉並取得利潤的空間。

傳統文化的新定位與型態

是否能讓文化被活用，重新走進人們的生活？是讓文化活出新道路最重要的事。邵瓊婷於2016年成立「文化銀行」，目的是想收集傳統文化，並從中找尋有趣，且符合現代人胃口的文化並轉譯。最初他們利用媒體，採訪陶藝、旗袍、糕餅等傳統工藝，製作成採訪報導，但網路經營沒有原先想的順利。於是在臉書上建立粉絲專頁開始，透過社群媒體與演算法的力量，推播給不同定位的客群。

希望傳統文化的議題，可以降低門檻，用輕鬆有趣的方式讓大眾知

道。在粉專上曾發布過，關於過節的議題，「明明大家都慶祝聖誕節，卻很少人在慶祝神明的生日」，聖誕節是耶穌的生日，西方神明的生日被大眾所知，但現在的民眾卻對台灣的神明不太了解。此貼文公開後，受到很大的反響，許多人紛紛對此表示自己的看法，也得到很多回饋。像這樣，用生活中有共鳴的議題，讓大眾能以輕鬆的姿態面對文化議題。

在公司經營規模擴大後，他們開始設想讓企劃更精緻。例如：三月媽祖生日時，與大甲媽祖廟合作，讓籤詩變線上籤詩，民眾即使不到現場，也能在線上以互動的形式參與節慶。企劃後來不僅限於傳統文化，也開始往台灣歷史、文學方面發展。

歷史的不同角度，降低認識文化的門檻

2019年，希望每年都在各大社群平台上熱議的228事件，能以不同的視角去切入，傳遞受害者也跟我們一



◀主任頒發感謝狀

樣，精彩地活過。希望不只認識事件經過，而是認識事件中的人，也有血有肉。因此他們當時製作一則貼文，透過聊天機器人的形式，讓民眾能與當時的知名人士互動、對話，認識這些人在生命中遭遇的事情。此企劃讓許多國、高中老師在授課時，讓學生能以不同角度認識二二八事件。

文化銀行一路發展下來，從網站到各種社群媒體，目的就是希望能藉由網路的力量，將各種議題推送給不同年齡層。邵瓊婷希望文化銀行能定位成傳統文化教學的平台，透過轉化，將生硬的文化議題，變成每天輕鬆的貼文或限時動態。

天燈的環保議題，產品的開發與歷程

除了網路媒體外，文化銀行著手實體的文化轉變，進行產品開發。例如：平溪天燈節，是國際間知名的台灣節慶，但台灣在天燈的環保問題上，卻立場迥異。如果能開發出「環保天燈」，不就能解決一直以來無法解決的天燈環保問題嗎？

於是他們從收集文本資料開始，發現不僅是元宵節放天燈，台灣從清朝時就有天燈的記載，有祈求靈魂安息、祈福的意義存在。到現在，平溪天燈節變得商業化，根據新北市觀光旅遊局的數據來看，天燈為台灣帶來非常可觀的觀光旅遊財。然而，美好印象只存在於天燈上升時，當大量的天燈從空中墜下後就變成大型垃圾，如何讓天燈的價值在環保議題中取得平衡，邵瓊婷得出的結果就是製作「環保天燈」。

他們上山拜師學藝，從天燈的組成開始了解。現有的天燈，雖然紙面是環保材質，但由於天燈體積大，掉落後無法被掩埋，且分解速度慢。因此他們從材質跟天燈結構開始下手，透過引線機制和助燃劑，讓天燈能在下降的過程中燃燒，不會汙染山林，竹枝支架也能在森林中自行分解。

2018年，文化銀行團隊跟公視到山林中釋放環保天燈，引起許多的媒體關注與報導。第一版天燈成功後，是否還有優化的可能？第二版的環保天燈，試圖不透過燃燒來分解，他們向工廠訂製特大張的糯米紙，再加入讓土壤變肥沃的材料，想讓它在落地



◀ 提問環節，同學提問

後，能遇水直接溶解，還能滋養土地，但卻因體積太重失敗。第二次的嘗試，讓天燈面積變兩倍大，雖然上升成功，最後仍因太重而告終。

回到產品的出發點，開始思考「環保天燈要如何進市場販賣？」2018年底，製作新一代環保天燈，第三版的天燈為全紙製天燈，從骨架到紙面皆用紙打造，讓它能在降到地面前燃燒殆盡。

第三代永續天燈終於成功，但要讓它流通市場，卻沒那麼簡單。向廠商詢問價錢後，得到100多萬的回覆，這對文創公司而言是筆龐大的金額。不過他們在網路上經由民眾募資，最終成功達標，並到平溪鋪貨販售，與旅行社合作施放天燈，後來與新北市政府合作，於天燈節施放文化銀行的環保天燈。

然而近年因疫情緣故，國內外旅客流失，要如何重建旅客市場，吸引更多不同價值觀的客人，是下一個要面對的問題。

從數位到實體，文化轉譯的精神與期待

文化銀行從媒體到實體，做出許多實績，後續也有品牌規劃的經歷。邵瓊婷舉了幾個案例分享，像是他們曾在新竹媽祖廟附近開飲料店，結合籤詩、解籤等傳統廟宇要素，將傳統文化元素融入生活體驗。

在九份開設旅宿品牌，雖然一開始的旅宿合作不成，但花大量時間研究文史資料及採訪礦工的成果，並沒有遭到廢棄，他們與金礦博物館合作，展示九份的歷史人物照片，以及他們轉寫的報導紀錄。後來，又接到民宿合作，原先的計畫終於能實行，他們將過程中收集到的史料故事集成書，放在旅宿內，推廣九份礦村生活歷史，再將民宿的九間房間，對應九份傳說故事進行設計。

邵瓊婷與同學分享文化銀行的轉譯經過：「不論是團體的轉譯、社群的轉譯，或是品牌的轉譯，都是希望能將傳統文化和歷史議題變有趣，讓大家認識。」向同學們推薦，想運用台灣文學素材時，可以利用台灣民報資料庫找尋當時的報紙、文學。

一副桌遊的價值，遠比你想得多

文／謝慈恩

民國111年10月13日，於中商大樓國際會議廳舉辦業界導師輔導講座：「教具型桌遊在產業趨勢中的思考」邀請第二天文創嚴忠政執行長，分享教具型桌遊的市場，以及背後製作的相關知識。

選對方向，勇敢向前

嚴執行長經歷豐富，詩作曾獲多個獎項肯定，曾經出版書籍。因為覺得警察這個職位很帥，所以曾經當過警察。也曾任補習班主任、在建築公司當過廣告企劃。這種種經驗，不是要顯擺自己有多厲害，而是要傳達一句過來人語重心長的叮嚀：「可以走錯，但不要走太遠。」

人難免會在交叉路口走錯路，只要方向是對的，走錯路也不需太過緊

張，及時回頭，一切都還來得及。多方嘗試是好事，累積經驗的同時，一一刪去不適合自己的選項。人生其實跟桌遊一樣，可能像大富翁，走了一遭最後又回到起點，或是獲得意外之財和機會「升級」，一切皆有可能。人生沒有標準答案，只有緊握住手裡的命運，撰寫自己的人生劇本。

教具桌遊一條龍

紙，要印什麼最值錢？紙鈔，但我們家不是開中央銀行的。偽鈔，這是犯法的。所以，到底要印什麼？

答案是「教具桌遊」。除了教學價值外，教具桌遊的市場不容小覷。因為分眾，中間商無法存在，也就沒有中間商抽成的問題。況且不具專業知識的其他廠商，也無法為老師服



▲第二天文創嚴忠政執行長演講

務。因此，在分眾的那一刻，就注定了一件事——「教具桌遊的一條龍服務」。自產自銷，親自服務，不用跟別人瓜分大餅，全部自己賺，想想真的好賺又「好吃」。

近年來因為受疫情影響，這塊市場也被波及。執行長「強顏歡笑」地說，沒關係，我有錢啊！但想必心中一定有因應方案和策略。嚴執行長提到，創意是一種耗材，不需害怕被別人抄襲，因為隨著時間演進，會不斷地產出新創意，不斷地推陳出新。工具是死的，但人是活的，一條路被堵住了，找另一條代替道路就好啦。

桌遊如人生，不分軒輊才好玩

其實桌遊就像人生一樣，設計桌遊要有伯仲之間的輸贏才好玩、才公

平。沒有永遠的贏家，也沒有必贏的公式。所以設計桌遊，要是必然性加上偶然性的綜合體，才會是好玩的桌遊。同時，選擇的主題，若具有教育意義，會讓產品更加分，以執行長公司的例子來說，他們特邀插畫家著墨，做了一款全球唯一唐宋古文八大家的卡牌桌遊，銷售量可觀，且大受好評。

演講後段，執行長分享了印製卡牌背後的實務經驗，令人大開眼界。科技的進步帶來效益，一千副卡牌，在機器生產下，幾秒內就印刷完成，再自動切割、分裝。全自動化的生產創造效率，但同時也提醒我們，印刷前必須再三確認，以免當發現問題時「木已成舟」，無法挽回。這也警醒大家，未來在編輯印刷時，也要謹記相關注意事項，才不會虧喔！

教師論文發表會，學術殿堂的入口

文／江明芯

民國111年9月22日，應用中文系舉辦本學年度第一學期教師學術論文發表會，地點在中正大樓9樓3911系圖書室。此次會議由張致苾老師擔任主持人，衛琪、吳惠珍老師進行論文發表，與談人為廖藤葉、洪錦淳老師。

探索昔日從好奇歌仔冊開始

上半場由衛琪老師發表〈歌仔冊《最新十二碗菜歌》〉研究。「你怎麼懂歌仔冊？」「你連閩南語都不太會說，怎麼會想做歌仔冊？」衛琪老師以蔡秀玲老師與廖藤葉老師的詢問作為切入點，談論此次研究的動機，「因為好奇，所以研究。」這是她的答覆，也為此次論文正式拉開序幕。

清乾隆年間歌仔冊在閩南地區流傳，以漢字書寫，閩南語入歌。針對《最新十二碗菜歌》，將辦桌前的準備、規範、流程、菜餚特色、價格逐一簡述，帶領聽講者進入「日治食代的臺灣飲食文化」。在歌仔冊的記載中能看見鴉片、煙盤，皆能證明日治時期的臺灣百姓有吸食鴉片的習慣。之後正式進入此研究的重頭戲——十

二碗菜歌中的菜餚特色。

辦桌分上、下兩場，臺菜有承襲閩粵菜特色的豚豬料理、燕窩鮑魚，會在上半筵與下半筵的空檔，上水餃、蝦餃、蝦餅等鹹的點心，作為第7道菜。下半筵點心為千層糕，在第11道菜時，會再次上水餃，意為「有食閣有掠」，辦桌上的食物能裝回家中繼續享用，有吃又有拿。

當時女主人設宴，所需的花費為自身所得的一半。女主人將設宴視為表達情意的方式，可見當時辦桌文化在人們心中的重要性。衛琪老師表示，能從歌謠中窺見當時臺灣的社會樣貌、庶民生活，這正是歌仔冊的價值所在。發表尾聲以：「聽菜歌，長知識。」作結，與最初說明的研究契機「因為好奇」相呼應，知識之旅永無止境，保持好奇心至關重要。

與談人廖藤葉老師表示，此論文題目明確、架構穩固、內容詳盡，並給予三項調整內文順序與內容的建議。一是將「日治食代」一詞的解釋，放置於標題之後，此手法也許更

能滿足讀者的求知欲。二是鴉片是否能視為食物看待？三是將宴席支出歸類於文化，而非菜餚特色，是否更為妥當？另外，論文也許能思考更具特色的標題，並修改內文排列方式，更能聚焦重點。

最後提出一個觀點進行討論：「論文研究是否能依賴電子書作為參考文獻，還是應該回歸紙本的方式？」

換個角度重新詮釋明代文學意義

下半場由吳惠珍老師發表〈論明中期史籍之文學接受——以《史記》《五代史記》評點及《文編》編選為探討中心〉。首先講述明朝從初期到後期的文學意識轉變，接著進入研究重點——明中期的復古思潮。此時期文學發展分為兩大派別：七子派與唐宋派。

吳惠珍老師以唐宋派的主要人物茅坤舉例說明，唐宋派為明嘉靖年間的文學流派，因推崇唐宋古文得名，其中，由茅坤評選的《唐宋八大家文鈔》在文壇上極具影響力。不論是當時的七子派，還是唐宋派，皆積極參與評點古典文獻。評點的意義，正好展現出明代文學的一項突破。吳惠珍老師將其總結了三項要點：一是史部文學化，他們選擇史部進行評點，試圖以文學性的方式展現。二是凌稚隆收集歷代研究正史資料之作《史記評

林》、《漢書評林》，與七子、唐宋兩派，同為明代復古思潮的推波助瀾者。三是明代已經嘗試重新思考魏晉南北朝的文學，文學不再只是學術的附庸，而是獨立的存在。

與談人洪錦淳老師提出，論文以不同角度看待明代的古文運動，能從中看到明代試圖重新詮釋史部的意義。另外針對論文提出幾項建議，例如：重新思考標題的命名，指出後世僅依靠前人作品來猜測時代思想，有失妥當，關於「文學意義」的探討成果，應具備更詳盡、全面的理解，才能進行評論。也因此，洪錦淳老師針對教師論文發表會提出建議，往後的會議是否能邀請學術界專家學者擔任與談人，對校內老師的論文進行評價與指正，以提升發表會的品質。

最後，她分享上半場廖藤葉老師提問問題的回應，認為可以利用電子書作為輔佐研究的工具，但是為避免電子書出現的錯誤資訊，依然要以紙本作為主要參考文獻。

每學期本系舉辦的教師論文發表會，除了系所教授參與，各年級學生也會前來聆聽。不僅能增加知識，也能從中了解一名研究者需要具備的態度與能力。此次發表會在老師們有來有往的對答中，學生跟著老師一同思考，為日後製作研究報告奠定良好的基礎。

數位與AI相輔相成，帶來教學嶄新面貌

文／郭夢琇



▲ 111學年度第二學期教師論文發表會

民國112年3月16日，於3911應中系圖舉辦111學年度第二次教師論文發表會，主持人為廖芮茵老師，發表人為洪錦淳老師與張群老師，與談人為賴錦緣老師及張致苾老師。

AI真的很聰明嗎？

上半場由洪錦淳老師發表〈數位科技融入學思達人文學科教學的實驗——以Xmind與ChatGPT為例〉，透過讓學生在歷代詩選課堂上，用Xmind做練習，使學生能更快掌握大架構，並從解析的過程中理解更細節的內

容。透過將ChatGPT與中國思想史的課堂教學做結合，指出必須先擁有相關知識，並知道如何下指令，才能在使用ChatGPT的過程中避免錯誤。

與談人賴錦緣老師認為ChatGPT不能取代老師的職業。以程式設計來說，ChatGPT編寫的程式語法過於艱深，需要老師為學生講解。下指令時必須足夠精準，也要常常修改，讓指令精緻化。此篇研究具有完整性，明確指出問題，建議在資料方面就可以搭配問題做蒐集與分析。

TronClass比智慧大師方便，用過都說讚！

下半場張群老師發表〈初探華語師資培育對學生「華語教材編輯」學習成效和行為的影響：以「TronClass行動學習與翻轉課堂平台」為例〉。提出兩類教學現況問題，透過在實際課堂中使用TronClass，與分析學生的學習歷程資料及課後的回饋問卷，藉此得到初步研究結果。

老師使用PBL教學模式，確實可以幫助學生，提升成效與改善學習行為，且大部分同學普遍認為，TronClass比起智慧大師，更方便使用，功能也更多。因此可以藉由在課程中使用TronClass平台，提升學習成效並改善學習行為。

與談人張致苾老師對此篇論文的寫作格式表示讚美，對張群老師的社會科學訓練素養表示佩服，稱讚數位能力的處理、關注及應用的靈活性。本論文研究內容層次非常分明，有許多報表與數據、研究精神縝密、導入實務內容、TronClass的使用方法等等細節。既然TronClass如此便利，是否

能加入實際應用的範例，讓研究結果更完美，也讓閱讀此篇論文的人能更理解TronClass的便利之處。

精彩發表過後，從成果看向更遠的未來！

在兩場精彩的論文發表後，廖藤葉老師針對兩位發表人，表示讚美並提出建議，認為洪錦淳老師將兩堂不同課程的教學應用，寫進同一篇論文，太奢侈了。

洪老師表示，因為動機跟目的相同，所以寫在一起，更逗趣回應：「以後我自己的改寫技巧更好的時候，我就把它拆成兩個。」

此次教師論文發表會，兩位發表人的研究主題，都與數位科技如何應用在教學上相互掛勾，更呼應現代科技進步改變了教學現況。藉由老師系統化的研究成果，以及兩位與談人的建議，也能讓與會同學知道，老師們是如何為教學付出心力，並從中學習，未來面對學術研究領域，該樹立何種態度。

情感是最好的文創行銷

文／張芷菱(技優)

民國112年3月30日，應用中文系於中商大樓2樓國際會議廳，舉辦職涯講座。邀請鑫羿股份有限公司李孟倫總經理，分享講題：「從創業燒金到文創鍍金」，以及文創產業趨勢、創業經驗歷程。

打造魅力行銷

近年來，短影音流行以及串流平台的盛行，逐漸影響行銷市場，包括Netflix、YouTube、動漫影視等。收視率和票房的提升，間接帶領著授權IP成長。而如何利用新時代趨勢打造魅力行銷，便成為行銷一大課題。

李孟倫總經理以近日上架的「新世紀福音戰士初號機悠遊卡」為例，行銷手法結合設計、剪輯、文案。並利用前期統計數據、行銷思維，最終做成30秒短動畫，在各大平台放送。除此之外，使用梗圖、迷因行銷，更容易打入市場、引起客群共鳴，例如藉由男主角名字諧音製作的「真嗣拿

你沒辦法」等梗圖，不但令人會心一笑，還能加深商品印象。

影視在行銷方面有很大比例的市場，因此在欣賞的同時，也可以去思考背後成功的原因。另外，文創除了和影視結合外，也可以與潮流藝術結合，依據品牌特性，以及品牌想傳達給客群的想法，發展新產品。文創無論透過影視或是潮流，都是能夠最快建立起情感的方式。

談起創業第一項產品「關公酒」，其實與初號機悠遊卡並無大異。商品對於顧客的情感連結，包含對於商品故事意義的期待及信仰。客群可能會因為職業特質，而購買關公、孔明套酒，也可能因為對新世紀福音戰士這部作品有著童年回憶，或是在故事上擁有心靈寄託及共鳴，進而產生連結購買商品。因此文創商品的設計，並不單純只是「將一個IP貼到商品上」而已，而是應該考慮商品與目標客群之間的情感連結與意義。

創業的現實

供應商不穩定、市場族群不明確等問題，使得創業一開始並不順利，員工流動率也高，賠錢更是家常便飯。對此，李孟倫總經理建議：「無論是創業，還是就業，都要先想清楚為什麼失敗？當找出原因後，過去賠掉的錢才有意義。」失去的金額多寡，並非首要思考的問題。重要的是在理解原因之後，尋找方法，讓未來的自己可以做得更好。

「你不用很厲害，才能開始；但你要開始，才會很厲害。」李孟倫總經理表示，每一個創業的人，沒有一個是百分之百準備好才去創業的，因此不要因為覺得自己沒準備好而卻步，放棄去做這件事。

在職場中大家的時間都非常寶貴，開會的時間，更是越短越好。因此在雙方忙碌的日程，做到有效的溝通，是十分重要的。此外，對接時的

細節，更是不能馬虎的要點。有些國際品牌，可能會因為一個小細節，而考慮是否續約。當對接溝通出現阻礙時，中止合作也是不無可能的。即便近年企業，對於新人的容錯度提高，也要避免自己犯一些重複性錯誤，在了解事情的過程及結果，有效地舉一反三，對未來職場能有很大的幫助。

畢業後，下一步該如何？

說起自己畢業的科系，李孟倫總經理說道：「重要的是如何將系上所學運用於職場上，並不需要被所謂的『科系』框架住，而去決定自己應該投入怎麼樣的產業。」

以自身為例，過去就讀機械工程系學到的邏輯及數學，是目前最常使用的能力。邏輯在於對整個公司的營運，會更在意過程所帶來的結果，並追溯事情發生的原因；數學會精算每一個項目，或是思考執行的事情可以為公司帶來多少營收、毛利？若能在



◀ 同學認真聆聽演講

數字上把握得越好，過程中更不容易出錯。

講起就業，大企業比起小企業，可能規模更大、福利更好。但自己能改變、創新的範圍，十分有限。因此30歲之前，可以在面試時觀察主管及老闆，願意教自己什麼？選擇公司及老闆，讓自己學習更多。若是新創公司，老闆則可能給予更多嘗試的機會，犯錯空間也較大，打入核心團隊也較快，這是可以斟酌考慮的部分。專業能力是基礎，但累積非專業能力，也很重要。例如整合資源、溝通協商等實力，甚至是情緒管理，都會受到企業考慮。因此求職路上不妨檢視一下自己，讓自己在面試時，能夠更好地展示特色、長才。

關於創業，第一個要想的，不是怎麼賺錢，而是怎麼長期存活。從業務、管理、法務等各個面向，檢視自己不足的部分，擁有基本認知才不容易吃虧，最後才是穩定獲利。此外，

身為老闆也要累積救火隊實力，懂得盤點優勢資源，將其最大化。在創業路上，絕大部分的人都只有「想」而已，因此，只要肯執行，就有市場可能性。

無論在畢業後選擇就業、或創業應具備的能力：一、培養解決問題的能力，提升自己的價值，二、在職場上不要帶情緒，以及避免展露「與我無關」的態度，三、做人處事的先後順序，處事是基本能力，但做人不可或缺，要懂得設身處地為對方著想，才能達到雙贏的效果。

最後，李孟倫總經理提供實習機會，若對IP授權、文創產品有興趣的同學，可以透過系上提出履歷及資料，合適的話，將會由學校老師進行聯繫，歡迎各位同學申請。

現在的累積終將化為未來的糧食

文／蔡好嫻



▲龔宜寧課長演講 ▼提問環節，同學提問



民國112年5月25日於中正大樓8樓國際會議廳，舉辦「讓積累的過去都賦予意義，什麼都挺好。」講座，邀請中華民國農會家政課課長——龔宜寧，分享從應用中文系到職場銜接，需要培養的能力。

一開始就提到，人生就是一場自我探索、修煉的旅程。豐富的大學經歷，在許多社團運動及打工活動中，逐漸發覺自己想要什麼？需要什麼？大學畢業後，與同學合夥共創咖啡店，兩年後停業結束，後來到農會工作。

龔宜寧介紹農會的各類職務，破除刻板印象，再分享她在農會的十三年間，舉辦過的活動心得。透過每一場活動不斷調整、學習、進步。學習不只僅限於學校，而是無時無刻，不限任何場域，只要處處留意，從旅遊、電視中，都能將生活中的經歷與發現，轉化成自己的點子。

舉辦活動的過程，她發現有許多技能，都與應用中文的課程息息相關，例如：海報製作、企劃撰寫等應用能力。因此她想告訴同學，在就讀大學期間所選擇和學習的技能或課程，雖然不會馬上派上用場，或看到成效，但在事過境遷後，可能在將來就能把這些本事或潛能發揮出來。

耕耘近半載，成果盡甘來——大四專題決審

文／謝慈恩

民國111年12月22日，於中正大樓3812國際會議廳舉行，應用中文系一年一度的盛事——大四專題決審。是大四學長姐一年來辛苦收成的成熟果實，大家齊聚一堂，一同見證豐碩的成果，同時也是學弟妹學習、汲取經驗的好機會。

探尋，實體書的不同玩法

「《臺中秘境心詩界》臺中秘境書製作」組，由藤葉老師指導，組長薛紓昀。專題名稱立意「尋尋覓秘」取自李清照聲聲慢，改一個秘字，意在尋找秘密之境，透過文字及詩作，引領讀者探訪臺中秘境。

一切的發想，源自於台灣文學史中提及的櫟社，以及八景詩。希望當大家想到台中，腦海浮現的不是只有網紅景點，而是許多值得探訪和被發現的秘境，供大家選擇。透過實際走訪，分為山、海、城、屯四路探訪，蒐集資料，運用文字、詩作，讓讀者感受到溫度，並透過文字增添想像，以實體書呈現搭配文創商品：口罩、杯套、鏡子鑰匙圈，給讀者多元化的

商品選擇。

跨界結合和專業能力表現佳，是評審老師們給予肯定的部分，政惠老師建議將書籍加上序文，會讓出版品更有溫度及感情。指導老師補充，臺中公園裡的神社，也是秘境之一，卻沒有介紹到，實為可惜。

「《和願創研所》——圖文創作」組，由翠鳳老師指導，組長邱映婷。命名取自和平的「和」，願望的「願」，寄託和平的希望。分別以小說、報刊及社群經營呈現。小說《夕望歸鄉》取自希望的諧音，帶入歸鄉的情境與意象，使人理解道別的重要，以及和平的意義。以男主宋達和，和女主松平玉蘭的故事，傳達歷史的意義。報刊《晨和》的命名意象為「度過黑夜，迎接黎明」，寄託邁向現代化的意象。報刊分為三期，主題分別為《公衛及警察》、《交通建設》、《農工產業》。

除了刊物，也搭配社群媒體的行銷，以專題同名的「和願創研所」發布貼文及限時動態，分享一些日治時

「食在穴穴你！現代人必須知道的
穴道×食療養生書籍實作」組發表



期的事件及歷史，限時動態主要發布「歷史上的今天」，讓追蹤者了解當日過去的歷史事件。

評審謝瑞隆老師建議，將作品視為實際出版品，在封面處補上發行單位、發行時間等資訊，加入版權頁，並寫上主編、責編、美編等分工資訊，最後再加上封底文案，會讓成果更為完整。

「《默塔納環島趣——尋訪臺灣之美》多元圖文書創製」組，由千宜老師指導，組長賴雅育。工作室命名為樂唄(LoveBike)，貼合主題環島故事設計結合原住民文化，以主角黑熊默塔納，經歷環島的成長與蛻變，傳達「人生從踏出舒適圈的那一步才開始，面對困難一一克服」理念。

樂唄工作室與從業職人訪談，習得環島的行前訓練及注意事項，將這些內容放入書中供讀者參考。與美利達合作，宣導避免運動傷害的重要性。圖文書中，默塔納騎乘的自行車原型，即是美利達e依貝索600EQ-TW型號腳踏車。

工作室產出多樣周邊商品，包括胸章、陶瓷杯墊、硅藻土杯墊、多用途毛巾、以圖文書背景圖畫製成的明信片等，未來將推出與圖文書中角色相關LINE貼圖。

「食在穴穴你！現代人必須知道的穴道×食療養生書籍實作」組，由張致苾老師指導，組長洪浩鈞。主題聚焦穴道及食療養生，希望透過製作實體書籍，讓更多人加入養生、重視自身健康的行列。

《食在穴穴你》對常見的病症化繁為簡，讓讀者透過閱讀掌握自己的身體狀況，達成「人人都能成為自己身體的中醫師」理想。書中收錄多種常見病徵，加上中醫辨證，內容豐富，由專業中醫師協編，中醫知識有保障，書籍內容搭配圖像及指示，讓讀者能學養生。

一起遨遊電子書的異世界

「多肉盆栽書翻頁，帶你旅進綠世界」組，由張群老師指導，組長鄭雨杭。Succulove培育家的命名，結



◀(左)「多肉盆栽書翻頁，帶你旅進綠世界」組海報

(右)「戀愛不練ㄉㄥ、？建立健康的戀愛觀：《愛-Land》情境式互動電子書」組海報

合succulent，多肉植物的英文，加上love，表示團隊就是熱愛多肉植物的培育家。團隊致力於解決全球資源消耗問題、增加環保意識，讓更多人認識多肉植物、創建綠色環境，並提升親子間的情感交流。

結合聯合國永續發展目標SDGs第四項：「公平以及高品質的教育及提倡終身學習」、第十二項「確保永續的消費與生產模式」，以及第十七項「建立多元夥伴關係，協力促進永續願景」，以多肉植物為對象，「永續發展指標」為發展方向，朝著環保核心的目標邁進。

為實踐SDGs第十二項指標：「負責任的生產及消費」，培育家以樂土牌水泥製作環保盆栽，解決一般塑膠盆栽，造成大量塑膠垃圾的問題。透過五種顏色和兩種形狀的設計，讓盆栽更美觀。同時，水泥盆栽具通風，和良好的排水系統，可以讓植物更健康生長。

除了水泥盆栽外，也推出電子書版的培育手冊和有聲書。手冊是一本

多肉植物新手的入門指南，以簡單的方式引領入手。有聲書則是參考安徒生童話故事的形式，將多肉植物理念融合進故事中，加入品格教育，增進有聲書的教育意義。消費者在購買環保盆栽時，就會贈送電子書連結，搭配銷售及推廣。

學長姐參與綠果庭院演講活動，並於校內舉辦一場親子環保盆栽教學活動，參加國際華文暨教育盃電子書大賽，和戰國策創業競賽，累積經驗的同時，提升商品能見度。

「戀愛不練ㄉㄥ、？建立健康的戀愛觀：《愛-Land》情境式互動電子書」組，張群老師指導，組長徐嘉妤。以愛情觀為主題，製作互動式電子書。透過圖像及情境式互動遊戲，將愛情課題結合影視作品，貼近受眾，樹立健康戀愛觀，鼓勵人們勇敢愛、「智慧」愛。

電子書分為五大章節，「Tinder大騙徒」，主旨為交友軟體，探討交友軟體的好壞，提醒讀者要「設好界線，避免下墜」。「無法抗拒的他」，



◀(左)《花生神們事——與十二月花神相遇》互動式電子書實作組海報
(右)「《乩靈事務所》從迷到悟專題實作」組海報

是愛情斷捨離，提供「速食愛情指南」供讀者判斷。「控制Gone」，拒絕恐怖情人，並教導如何自保？「羅密歐與茱麗葉」，以方便記憶的口號「愛到卡慘死」，傳達在愛情中，要「保有理智，保有自我」。最後，是「真愛追追追」，參考電影《那些年，我們一起追的女孩》，告訴讀者以成熟的態度，面對、彌補之前受過的傷，鼓勵大家勇敢愛。

學姊經營自媒體，並參與《懷世代》公益競賽，及國際華文暨教育盃電子書大賽，獲得入選佳績，成果值得肯定。

「《花生神們事——與十二月花神相遇》互動式電子書實作」組，由張致苾老師指導，組長許季華。大家一定都知道十二生肖和十二星座，「十二月花神」卻鮮為人知，因此透過專題製作讓更多人認識十二月花神的歷史。

全書分為12個關卡，故事內文以小說方式呈現，分為文字版與互動版，讀者可自行選擇想要閱讀的版

本。每篇互動式故事，以點擊方式進行，講述不同的花神故事，篇末設計季節關卡，供讀者遊玩。

科技，你我身邊的好友

「《乩靈事務所》從迷到悟專題實作」組，由翠鳳老師指導，組長周欣儀。以心中的疑問和恐懼出發，從迷到悟，最終解惑。組員原本聚焦於公廟文化，根據製作專題的走向及時間線延長後，漸漸地發現組員更想透過專題，解決自己的疑惑，因此轉而聚焦於「解惑」。希望紀錄片能帶給同樣深受疑惑、謎團的人們，從曾經的霧中迷茫，到霧散後的無懼。

透過YouTube頻道，乩靈事務所發布一系列紀錄片，搭配周邊明信片，及未來的文字紀錄實體書出版。讓更多人一起從曾經的害怕，漸漸走到無懼。如同他們的結論：「只要保持正氣，就能無懼。」

評審老師建議《乩靈事務所》不適合做為專題名稱，訂定專題名稱時，需再三思考，在影片的部分，若



◀ (左)「以社群載體『文藝知己』推廣臺灣日治藝文史——《追藝工作室》」組海報

(右)「《妖睨之境》臺灣妖怪推理文字遊戲開發」組海報

能將乩融入影片，會使作品更深入。

突破框架的先例，你也可以！

此外，明信片設計，可參考實際販售商品格式做調整。老師肯定選擇的特殊主題，以及組員從此專題獲得的救贖。

「以社群載體『文藝知己』推廣臺灣日治藝文史——《追藝工作室》」組，由寶籃老師指導，組長郭孟涵。以傳承歷史、推廣文化、創意再造為立意，希望透過舉辦各種活動、官方網站，以及LINE官方推播功能的運用，使文史與科技蹦出新火花，將日治時期1920至1940年代的文史，推播給更多人。

蒐集、研讀文史資料外，也參與走讀活動、聆聽講座，讓自己更貼近文史。也在製作專題期間，撰寫企劃書，申請台灣文學館展覽舉辦權，於校內舉辦中台灣唯一一場文學展覽，也就是10月中旬在中商大樓一樓展出的「可讀。性」展覽，並參與10月29日由文化部舉辦的「第一屆文化科技黑克松比賽」，以及「嘉+酒市集」活動，積極宣傳、推廣文史。

「《妖睨之境》臺灣妖怪推理文字遊戲開發」組，由寶籃老師指導，組長湯育慈所帶領的團隊，突破框架，踏出舒適圈，製作前所未有，且完成度極高的文字遊戲。將文化史料轉譯，根據民俗故事《妖怪金魅》改編，開發文字推理遊戲，藉由怨恨探討人性，透過遊戲引發共鳴和靈感啟發。遊戲類型定位在一至兩小時就可以結束的電腦遊戲，讓玩家像看電影一樣，不會消耗太多時間，又可以意猶未盡、紓壓放鬆，同時又能接觸文史知識。

以「豹肝工作室」自嘲的遊戲開發團隊，從遊戲腳本發想、關卡設計、美術設計，再到跨足全新的領域——程式設計，全部自己來。一切從零開始，一點一滴累積，設計過程全原創。付出及用心程度全反映在「豹肝」（爆肝）二字上。成果很豐碩，入圍2022年臺北電玩展，上市成果敬請期待。

本組專題獲得評審老師一致的讚許及肯定，同時，也開出先例，拓展未來學弟妹製作專題的可能性，讓大



◀(左)「揪食ChoosEat—中商圈美食推廣企劃」組海報

(右)「命理奶爸——紫微斗數推廣與品牌經營」組海報

家更有勇氣突破框架，只要你想做，沒有什麼不可能的。蒲盈宏老師鼓勵在場所有學生，勇敢開創出更多可能，並強調應中系的優勢，就在於「文字和故事的溫度」，善用優勢，發揮極致。

「揪食ChoosEat—中商圈美食推廣企劃」組，由蒲盈宏老師指導，組長莊筑涵。推出一中商圈美食企劃，致力於解決中科人「午餐不知道吃什麼的選擇障礙」。App的特色功能，就是美食大轉盤，選擇障礙就交給揪食決定吧！製作App的同時，揪食團隊也推廣一中商圈裡，一些較不廣為人知的店家，提供App使用者，或是前來觀光的觀光客，有更多元的選擇及參考。

搭配官方網站設計，讓資料更透明，特別羅列了一中商圈的歷史，及隨著時代演進的變革，讓使用者在搜尋美食的同時，也能了解關於一中商圈的背景。網站使用Wix搭配Photoshop設計，App則是使用App Inventor製作。

本組成果獲得千宜老師的肯定，讚許願意踏出舒適圈，嘗試不同領域

的專業，發現市場需求，解決一中商圈，攤販資料不完整的問題，不過老師也提醒，App中使用的照片必須經過授權，否則侵權的責任追究起來，後果嚴重，處理也很麻煩，因此，必須尊重智慧財產權，絕對不可輕忽。

創業無極限，文史在身邊！

「命理奶爸——紫微斗數推廣與品牌經營」組，由惠珍老師指導，組長范靖郁。專題聚焦在塔羅牌與紫微斗數算命服務，以及「命理奶爸」品牌經營。透過多項數據比較，檢驗專題成果，並製作NFT販售。同時，與同業及異業合作，包括：為金隼行銷股份有限公司設計紫微斗數測驗，以及與明天實驗室，共同設計紫微斗數測驗。未來將與同業陳明葉老師推出一系列，關於紫微斗數的影片，在YouTube平台上架。

除了服務及同、異業合作外，命理奶爸將服務搭配附加產品——祝福香氛蠟燭，提供更完整、一條龍的銷售。將「火」、「精油」兩個元素及「祝福的力量」的念想，融入香氛蠟燭，讓消費者在接受算命服務後，回到家也能被治癒。



◀ 「《妖睨之境》臺灣妖怪推理文字遊戲開發」組發表

錦淳老師肯定學長姊創業的勇氣，期望他們能長久經營下去。蔡宜佳老師建議，透過不定期發文，或相關活動增加驚喜感，同時增加顧客黏著度，並嘗試運用不同銷售策略，或調整販售模式，提升消費者的附加商品回購率。

「《解日》日治解謎桌遊」組，由衛琪老師指導，組長陳品碩。解：解放、解謎。日：太陽、日治。將主題聚焦在抗日事件，以解謎桌遊的形式，讓更多人透過有趣的桌遊，加深對日治時期背景及歷史的了解，同時寄託當時台人抗日的希望。

桌遊遊戲背景設定為：日治時期抗日事件，目標客群界定在12歲以上的國、高中生和成年人，可供教師教學使用。主題為日治時期的三個事件：1912年苗栗、1923年的治警，以及1924至1925年的二林事件。

玩法參考狼人殺和阿瓦隆，由一人擔任主持人，玩家決定主題事件後，先由主持人說明該事件的歷史背

景設定，接著開始遊戲。玩家需探索完所有關卡，回答主持人的兩道問題，才算通關成功。

寶籃老師建議桌遊的包裝紙盒應更換材質，因為目前使用的紙質太軟，紙板厚度不夠，上盒與底座盒子的大小也不符，這些細節，在設計、輸出時，應該嘗試多種不同材質的效果，而不是因為經費不足等原因，就草草了事，畢竟這是一項「商品」，必須考量消費者的需求以及實用的方便性等因素。

本次專題組別多，各組也呈現多元的主題及成果，除了檢視大學四年的收穫與習得，也看見這一年辛勤付出所得的結晶。「《妖睨之境》臺灣妖怪推理文字遊戲開發」組的完成度和跨領域，是讓大部分同學瞠目結舌的組別，而追藝工作室組流暢的報告，也是學弟妹報告的最佳學習典範，可做為思索未來選擇專題方向的參考。

語文與創意擦出火花——三系畢業專題聯展

文／周韶奕



▲本系〈戀愛不戀ㄟ、？建立健康的戀愛觀：《愛-Land》情境式互動電子書〉組學姊，榮獲最佳人氣獎殊榮。
(本照片截自臺中科大語文學院官網)

系上舉辦的畢業專題決審結束後，接踵而來的是，由語文學院舉辦的「三系畢業專題聯展」，時間從民國111年12月28日上午10點30分至12月29日下午4點，於中商大樓一樓展覽空間展出。

活動當天，吸引了眾多老師及同學到場，一同見證這場盛會。會場許許多多極富特色的攤位，有社群載體、創意桌遊、特色書籍、懷舊童玩等。學長姐以最佳狀態，展現成品。

除了可以共同欣賞語文學院學長姐這一年來努力的成果之外，更能參與最佳人氣獎競賽活動投票，從三系各選出一組獲獎作品，給予各參賽隊伍支持與鼓勵。

此次由應用中文系張群老師指導的徐嘉妤組「〈戀愛不戀ㄟ、？建立健康的戀愛觀：《愛-Land》情境式互動電子書〉」、應用英語系張文俐老師指導的王譽臻組「〈探討ARCS動機模式融入創新長母音教材製作〉」以及應用日語系羅曉勤老師指導的黃芷柔組「〈STEAM教育導入初等日文教育的可能性〉」，獲得最佳人氣獎殊榮。

活動當天，語文學院院長以及眾多老師、長官都到場給予支持，除了肯定學長姐的努力，也點出作品不成熟、待加強之處，提醒日後製作專題時，必須注意著作權、作品特色以及完整性等細節。

覓心之程

文／林蔚淇



▲大里杙文化館

在專題之前，雖然在台中住了三年有餘，但從未深入用心了解過台中。透過專題，去了許多沒去過的地方，發現生活中不被注意的美好。專題製作，不僅讓我更加了解台中，也更能靜下心去體會生活。

忙碌的生活，花費了許多精力，休息時間也貢獻給手機，被困在社會身分的壓力中，沉迷在虛擬的網路數據裡，生活彷彿只是麻木地日復一日執行任務。

專題初期，為了尋找祕境，視線從周遭事物轉向世界。枝葉縫隙間碎落的陽光，交錯縱橫的高速公路，暮色四合的廣闊田野，是以往從不曾注意的美景。像展開一個「新視界」，風吹林動是我的祕境，烏掠溪河是我的祕境，鐵路上的火車轟鳴也是我

的祕境。將心緒寄託於自然的外在景象，自然的外在景象也開闊了心緒。心有靜處，便是祕境。

學會享受自然，進一步去了解台中的人文，會有更深刻的體會，許多建築，亙久不變，停在那裏，等著後人去閱讀。跨過歲月的河，走進過去的時光，這是時間隱藏的祕境。

春日蜿蜒新社的櫻花，俯瞰太平的咬人狗坑步道，路線複雜的高鐵台中站，述說故事的五福社區彩繪。或許曾經，許多次路過，直到某一刻，才發現祕境就在身邊。紀錄昔日繁榮的大里杙，紅磚綠水的霧峰萊園，生機滿滿的921地震公園，大門敞開的陳若時故居。走進去，就能了解台中的歷史。



◀ (左)櫻花
(右)后里舊山線

尋尋覓覓，對我而言，不僅是台中尋祕的景點介紹旅遊書。而是以這樣的形式做媒介，喚醒對於台中、對於生活、對於世界的熱情。在追求高效率的現代生活中，停下匆忙的步調，讓心休息一下，有時可以走得更快、更遠。

以這樣的目的為導向，每一篇的景點介紹搭配古詩或新詩。詩句雖然簡短，其中濃縮的情感卻最豐富，也代表著應用中文系的特色。許多時候，不必刻意描繪，詩句便自然從筆下寫出。

三下到四上結束，短暫的時間，所了解的台中，卻比過往三年都要更多更深刻。專題帶來的，不盡是文字成果的展示，而是從內在改變了對生活感受，改變了看世界的眼光，收穫

很大。在與同學的合作間，雖然偶有矛盾不合，但是在討論過後，結合大家不同角度的看法，總能為專題開發出新方向，是大家的用心才能凝聚出這一專題成果。文字部分使用了turnitin比對系統，讓作品免於陷入抄襲的風險。

這次專題不僅僅是台中秘境的尋覓，更是我個人的覓心之程。於專題完成的同時，也以一首詩紀錄現在的心情，做個總結。

〈尋尋覓覓〉

花凋葉落自他時，
友月邀風寄永思。
萬覓千尋空做表，
何拘世眼縛如絲。

路途中的休止符——大三專題初審

文／蔡妤姍



◀ 「《三國：赤玉傳說》——劇本殺遊戲實作」組

民國112年6月1日，本系舉辦畢業專題初審大會。本次共有14組，主題從繪本、遊戲、教材製作、影音創作等，多元面向與題材的。

第一組「殯封記憶的鑰匙——殯葬文創與預錄遺言推廣」。結合殯葬文化和預錄遺言服務，製作文創設計，並利用社群平台做推廣活動，期待以可愛、有趣之文創商品，扭轉人們對死亡的印象。

第二組「職飛機」。訪談各行各業的工作者，以影音方式呈現，期待能用輕鬆、有趣的風格，提供年輕人各職業資訊，使其產生興趣與熱情。

第三組「貓社園地——貓霧揀社文化探索及繪本製作」。以推廣貓霧揀社文化做為目標，以圖文繪本的形式，作為青少年的課程輔助教材，傳遞原住民文化知識。

第四組「Emoji記遊戲書設計製作與線上互動社群官方帳號經營」。以遊戲書及LINE互動形式，結合各種遊戲及心靈小測驗，期待在過程中能得到放鬆，並審視自己當日的情緒。

第五組「生命晤談室——踏上心靈自癒的旅程」。利用Podcast平台，以心靈治癒為主軸，搭配輕鬆聊天的方式，期待提升人們的心靈治癒力。

第六組「台灣名品！1895年製の廣告風お土産」。以重建日治時期在廣告藝術方面的事物，及統整日治各時期海報，進行二次創作開發特色伴手禮禮盒及商品。

第七組「元始劇落——暢談元雜劇Podcast」。以歡樂、搞笑的Podcast節目，搭配實體書補充知識，期待將元雜劇推廣給更多人。

第八組「Drifter——青少年時期



◀「貓社團地——貓霧揀社文化探索及繪本製作」組

壓力劇情遊戲製作」。以劇情遊戲為載體，製作以療癒玩家身心及引起共鳴的方式，來思考自己的內心、生活，期待能透過遊戲來舒緩玩家的生活壓力。

第九組「後疫情下銀髮族持續使用App網購之意願」。以學術研究的方式，研究銀髮族購物模式，調查銀髮族持續使用App網購之意願。

第十組「《從心探索》雙向圖文書設計製作」。以雙向圖文繪本介紹不同心理問題，雙向翻面的繪本，呈現出不同的角度及視角，希望讀者能透過閱讀來看待周遭不同的事物，並從中獲得紓解。

第十一組「解鎖西方藝術史！IG解謎遊戲帶您提升學習樂趣」。透過時下流行社群媒體Instagram，結合解謎遊戲，作為課程補充教材，期待能

藉遊戲來提升學生，對西方藝術的學習動力。

第十二組「注音工坊——注音教材開發」。以遊戲、設計教材等形式，讓國內外華語文初學者，能在學習注音的同時，引起興趣。

第十三組題目為「《三國：赤玉傳說》——劇本殺遊戲實作」。以三國演義做題材，結合新興桌上型遊戲——劇本殺。期待以沉浸式閱讀及創新思考的形式，提升玩家語文素養、邏輯思考及口語表達能力。

第十四組「落第尋根——鄉愁情感影音製作」。以鄉愁為主題，進行影音及散文創作，抒發個人對父輩的情感。

透過專題初審，在評審老師的點評建議下，讓學生有機會及時修正，製作更加完善的畢業專題。

學術大哉問，文字裡尋根 ——國際學術研討會側記

文／謝慈恩、郭夢琇



◀研討會第一天第三場次論文發表全體合照

「2023語言、文學、文化暨數位加值國際學術研討會」，於民國112年5月12日至13日舉行，本次發表論文共21篇。在疫情肆虐之後，研討會回歸實體舉辦，配合部分發表人需求，採取線上發表的混成形式。

謝俊宏校長為研討會拉開序幕後，由兩位海外學者進行專題演講，第一場是〈華語文教育之永續發展：SDGs教育的探索與實踐〉，由美國矽谷中文學校的寇惠風校長，透過線上遠距分享。

第二場是韓國慶熙大學哲學系的朴寅喆教授兼文學院院長，以錄影呈現，使用全英文分享〈情感與跨文化性：基於伯克崇高理論的哲學研究〉(Emotion and Interculturality: Based on the Philosophical Study of Burke's Theory of the Sublime)。朴教授以文化作為出發點，指出「儘管語言和文化存在差異，人們還是能產生相同的情感」，引出主題「跨文化性」，展開分析。

世界偌大，研究無侷限

兩場演講結束後，是論文發表的時間，分A組與B組同時進行。下列幾篇是學生較有興趣的研究主題。

唐梓彬老師發表〈論王安石五言古詩的復與變〉，引論中談及王安石對歷代古詩及唐詩，均有所繼承和創新，論文共分為三個面向：一、擬古與漢魏古詩，二、師法陶淵明與仿古的句調和用韻，三、對歷代五言古詩的綜合與創變。全文圍繞在王安石的五言古詩，主軸明確，且條理清晰、結構平穩。林淑貞老師評論：此作行文非常酣暢淋漓，應適當分段；摘要與引言不宜重複出現。

曾敬宗老師發表〈《世說新語》與通識教育〉，世說新語有非常多成語典故，這是傳統文化在人們生活中「活智慧」一般的存在，若能在課堂上，將成語典故作為藥引子，以此建構通識課程教材，相信這些生活化內

容應能誘發學子的學習興趣。評論人王晴慧老師認為，此篇論文較少提到世說新語有哪些教學概念，內容涉及全人教育的面向，應該在開始的時候先整理出來。

鄭美惠老師發表〈另一種轉譯——以兩則越南瑤族〈黃氏女〉故事為例〉，故事〈黃氏女〉最早出現在《金剛經》，而中國廣西瑤族與越南瑤族古籍中皆有紀錄，本論文將前兩則在中國流傳的故事，與越南〈黃氏女古篆〉、〈黃氏女〉，共四個版本做比較及研究。評論人解昆樺老師表示，民間文學與暗本最重要的就是口傳性，而口傳與謄寫的差異會有同質性或出入，如：對口音的理解與謄寫時的理解不同。在同質性的部分，可以考慮敘事的潛意識或故事種類，讓論文目的及問題意識更明確。

邱春煌老師線上發表〈從水生型神話到陸生型神話：探究中國水生型創世神話的流變〉，以一分鐘影片及《山海經》開頭，龍首次出現在《山海經》，但這世上是否真的存在龍呢？這個問題不可考，但可知的是，龍在中國文化中尊貴的象徵及代表意義。龍圖騰崇拜分為三階段：水→龍，水+龍，最後龍水分離，因此，龍與水的關係密不可分，也因為人們對於水崇拜的流變，衍生許多與水相關的習俗。評論人林登順老師認為，論文脈絡較跳躍，提供了很新奇、有趣的論點和內容。

侯作珍老師發表〈阿布的醫療書寫：秘教隱喻、生命觀想與人文精神的開展〉，論文聚焦在阿布對於現今

醫學過於科技化的反省，分析作者如何拆展人文精神的價值，以及將醫學結合宗教、神明的神聖性，如：將醫生比喻為巫師，在手術台上，是巫師與死神的戰爭，藉以凸顯作者在醫療寫作中的地位及重要性。周淑媚老師建議，對於「醫學」、「醫療」以及「醫事」三個詞彙，做清晰的定義。

應中系老師的研究成果

本次研討會，應中系作為主辦單位，系內5位老師發表辛苦研究結晶。

洪錦淳老師發表〈數位輔行：疫後臺灣佛教水陸法會的多元圖像〉。因為疫情而改成線上的佛教法會，修行者變成看著螢幕修行，提出兩個問題進行分析：一、線上跟線下產生的融入、疏離問題，二、時間與空間因為疫情壓縮，同時也是延伸。鄭志明老師評論：網路水陸法會課程的利與弊，值得再深入討論。

衛琪老師發表〈歌仔冊《最新十二碗菜歌》日治食代研究〉，研究1920至1930年代台灣的飲食文化，將所有相關細節包括：菜名、宗教信仰等多元內容，統計成本研究論文。黃士嘉老師建議，可以依據教育部台語辭典，將歌詞內文用括號標記作註解，對於讀者在閱讀時，會較順暢。

由張群老師代表，發表論文〈臺灣大學教師專業發展與永續學習之探究：以中部某國立科技大學之「教師專業學習社群」為例〉，在所有學習社群中分為三種：低互動、中互動及高互動，由於經費及其他限制，本論文之教師學習社群，大多採用低互動



◀張群老師(右)發表論文，由王
莫芳老師(左)擔任評論人。

或中互動等級的活動。王莫芳老師期許，未來發表人可舉辦更多屬於中互動及高互動的社群活動，並進行研究，撰寫論文。

王千宜老師發表〈從文化符碼的轉化與應用探討台中眷村文物館〉，「眷村」作為戰亂歷史的時代產物，見證1949年前後，大陸來台軍民的生命經驗，具重要的政治社會意義，也成為集體記憶裡不可或缺的一塊拼圖，以竹籬笆為聚落象徵，融入多元文化，而非與外界隔絕。莊育振老師認為：整篇論文沒有圖片很可惜，讀者會比較難透過文字，連結到文物館相關場景。

鐘夔洋老師發表〈論漫畫角色之設定策略與存在〉，漫畫乘載故事文字敘述及角色特徵、符碼等，進而發展角色生理、心理及故事演進，而角色的武器、配件也會成為一種符號、符碼。邱顯源老師提出：由於論文並非全屬文字敘述，建議差異與比較，可以用表格及圖例呈現，會比較清晰、有條理。

接受建議砥礪前行的研究路

綜合研討會評論人對各篇論文的點評，以及現場的提問，給與會師生

提供論文寫作時，需注意的事項。

首先，論文格式是本次研討會較多評論人提出的問題，如：每段首該空兩格全形、標點符號標示錯誤、摘要內文有錯字、論文內容需適當區分段落，使讀者有喘息空間等。

其次，撰寫論文時，要有明確的主題及定義，才能讓論文的寫作目的及問題意識更明確。標題須嚴謹訂定，這樣讀者在查找文獻時，才不會被誤導。此次有許多研究主題定義不夠明確，或是內容敘述與定義相矛盾，也有部分主題範圍過於廣泛，使研究無法聚焦，只圍繞在外部議題，其他內容缺乏討論。

第三、可在論文中加入更多的詳細資訊，如：訪談人的姓名、單位、相關的歷史脈絡、專有名詞的解釋等，使論文更加完整。也可利用圖片、表格，有條理的呈現相關數據，讓異同一目了然，使讀者更容易理解論文內容。

此外，在進行與傳統文化相關的研究時，若傳統文化與現代價值觀出現衝突，也可納入論文中討論，甚至提出可以平衡的方案，使內容更豐富、詳實。

文化轉譯與科技的運用—— 國際學術研討會圓桌論壇側記

文／謝慈恩、蔡妤姍

國際學術研討會期間，同時舉辦兩場圓桌論壇，論題為「人工智慧及白金產業」，和「文化轉譯」。前一論壇，為本校發展教學與研究重點；後一主題，為本系的核心課程與職能重點。邀請相關學者專家，進行討論與分享。

科技是教育的助力？還是阻力？

第一場論壇為人工智慧及白金產業論壇，美國麻省理工學院的廖灝翔教授，以〈數位華語教學之專業教學與全球策略〉為主題講述，數位科技如何導入線上教學？從「為什麼要有大學」的問題開始說起，他受紐約客雜誌報導影響，發現英文系等人文社會學院，在高教體系面臨困境，探討數位科技與線上教學的結合、運用。

大學的目的在於產生、傳播知識。為了改變現在的困境，哈佛大學及麻省理工學院，於2012年合作推出edX平台。麻省與台灣教育部合作，在此平台上推出華語文課程，並對全世界的學習者免費開放。從後台數據可以發現，學習者大多為受過高等教育的成年人，他們在網路課程上所追求的，不外乎是生活上可運用的、科系所學相關的，或找另一個興趣。

中臺科技大學教學發展中心的陳韋陸主任，發表〈AI+VR打造沉浸式智慧教育，引領教育新潮流〉。中臺科大在2017年就在校園中引進AI，再使用VR頭盔，讓VR融入教學的過程。在老師示範下，不但能讓學生實際操作，更能達到沉浸式教學的效果，使學生身歷其境。除了使用這些器材上課外，學生也能發揮想像力，製作屬於自己的VR作品。

在醫學上，運用AR的技術，讓學生有逼真的體驗。再使用VR頭盔，進行手指操作，讓學生宛如在手術房開刀。最後利用AI進行即時指導與反饋，學生可以得到更有效的訓練。

本校語文學院院長李右芷教授，發表〈數位科技與跨域人才之培訓〉，為了面臨現今的教育挑戰，語文學院嘗試開發AI聊天互動機器人系統，和舉辦數位跨域知能講座、工作坊，目標是為了幫助語文學院三系，培養跨領域多元人才。

AI聊天互動機器人，需要學生具備相關知識及能力，才能配合資訊類老師建構系統，教師成員也會確立資料收集方向，定期開會督導學生朝目標前進，透過師生開會討論，學生針對收集的資料，進行初步翻譯，接



◀ 研討會次日圓桌論壇大合照

著，老師指導學生進行錄音作業後，就可以將其鍵入資料庫。這個系統是靠師生共同努力完成，在李右芷教授展示影片中，機器人能輕鬆進行即時問答，這些都是經過多次反覆訓練的成果。

透過三位講者的精采發表，讓我們對現今教育面臨到的困難，有更詳細的認識，也明白教學者為了突破困境做了哪些努力。隨著科技日新月異，教育與科技結合，成為未來趨勢，期待台灣未來高教能繼續發展。

轉譯與保存，延續文化生命

第二場文化轉譯論壇，由景向劇團陳元棠藝術總監主持，分享〈轉化／跨域——劇場實踐〉，轉化是藝術方法，斜槓代表跨域，跨域是劇場製作方法。轉化，除了從文學的語言，轉化成活生生的台詞，或劇場的走位，是一種方法，劇場可以將大家的感官集合，會讓觀眾對於所有字詞的體悟更深入，這也是景向劇團的目標。陳總監透過劇照分享，表示劇團

很喜歡到特定的場域表演，尤其是具有地方特色、歷史的場域，讓「活著的場地」跟「活著的表演」一起活靈活現。

跨域是什麼？陳總監提到：「物性即物質／材料本身／本然的生命」，希望以物體、演員身體的本身實踐，如：《孔雀咖啡廳》，場地並非為戲而生，而是演員和劇作在既有的場地框架下，結合該地的氛圍、歷史背景，演出情感更濃厚的劇作，即劇場實踐。演講最後以巴舍拉Gaston Bachelard《空間詩學》：「從此，不再有邊界。」作結。

文化保溫瓶創辦人李依倪老師，分享〈虎尾眷村文史及文化資產轉譯之經驗分享〉，虎尾眷村的防空洞、相關建築、新推出的VR遊戲，及相關歷史背景，推薦大家親自到虎尾眷村走一趟，深入體驗其中的內容。從小雅的漫畫出發，做了很多文化轉譯，下一步，文化保溫瓶向文化部提出更大膽的企劃，包括：科技導覽、漫畫大賽，提供參賽者文化相關資料，也就是國家文化記憶庫的資源，讓全民



◀ 研討會次日圓桌論壇
提問環節，李依倪創
辦人回答與會者提問

一起加入文史的行列。

以虎尾眷村及猴硐礦工文史，及文化資產轉譯為例，「想用年輕人的語言，傳遞記憶。」從為照片寫解釋而接觸礦工，進而認識礦工爺爺，出版《礦工歲月一甲子》以及《黑暗的世界》——猴硐礦工回憶錄，透過礦工爺爺口述的內容，用年輕人的口語書寫，喚起大眾對於礦業、礦工的重視及關注，在幕後，有自稱「千歲團」的校稿團隊支持，年輕人與老年人共筆，將礦工生活及歷史傳承。

袁子賢老師分享〈文化記憶的數位保存與轉譯——以國家文化記憶庫為例〉，內容為袁老師在2018至2020年，擔任國家文化記憶庫專案輔導中心組長的經歷，作為觀察與反思，討論文化記憶在數位典藏上的問題、解決方案與具體做法，再進一步從縣市政府與民間團隊的執行案例，提出文化內容轉譯應用的操作模式與策略。

國家文化記憶庫跟進國際趨勢，打造開放的數位圖書館，推動公眾近用，讓館藏的照片或資訊可以被多元使用，包括二創、三創等，而建立系

統化資料庫，最大的工程就是圖文授權。常民記憶即國家記憶，透過資料庫，推動「集體記憶」重新認識台灣，歷史記憶的書寫並非單一的書寫，而是可以滾動式的書寫，從一個故事文本出發，向外延伸發散。

在三場演講後，進行團體對話環節，陳元棠總監提問兩位主講人，在過程中是否遇到困難？又如何解決？面對反對聲浪及質疑的聲音，又如何面對？

李依倪老師認為，有兩點認知必須要知道：「一、請認清你從來都不是他們生命裡及生活裡的人，不要把人家的接待當作理所應當的事。二、請先站在對方的角度思考，你做這件事的目的為何？把自己當作嬰兒，才有空間去容納及吸收，也就可以放下成見與偏見。」

而袁子賢老師則認為蹲點很重要，讓對方接納並得到認同，是一個很漫長，需要細細耕耘的過程，身為一個外人，需要有更多的同理心及惻隱之心。

跨領域技能加成，職場中的你炙手可熱

文／謝慈恩

語文學院舉辦產業論壇活動，本次論壇共分三場，邀請三位科技業者來校內演講，除了與產業接軌，也讓學生了解，即使是文科生，還是有機會進入科技產業工作。

民國111年10月7日，語文學院產業論壇第二場，邀請到友達光電周俞彰經理，講題：「人文學生的高科技夢！我也要在科技園區工作」，在連假前，大家齊聚中正大樓8樓國際會議廳充實自我。

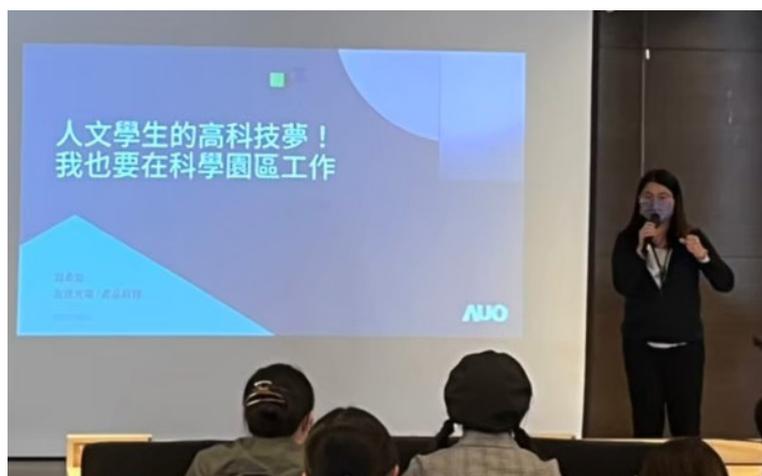
小小動機的動力

周經理曾為中科大資管系學生，因此本次演講，算是校友回娘家，以學姊的身分分享經驗。

學姊由自身經歷切入主題，分享讀研究所期間，多方參與研討會充實自我，踴躍參與各種活動。在一次的

參訪結束時，特地拍了一張與友達光電公司門口的合照，意味著之後一定會再回來。「只是一個小小的動機，有可能會改變一生」。一張合照是她努力追尋目標的起點，也順利地回到友達工作。透過實例，學姊鼓勵大家，不要放過每一個機會，也不要小看一個動機的影響力，多方嘗試和搜索，視野也會因此寬闊。

學姊肯定文科人的語言能力，別小看自己，也不要畫地自限，拋開「資管人只能做工程師」、「文科人只能當翻譯」這種狹隘的想法，高科技產業也需要具備語言能力的人才。學姊舉了同事的例子，應日系出身的大學生進入友達光電當業務，在公司進軍日本的計畫中，擔任第一線衝鋒陷陣的「勇士」，多年後再回到研究所進修商管領域，不斷地增加新技能，融合多項專業領域，增加優勢成為更好的自己。



◀ 友達光電周俞鈺經理分享

文科人有機會進科技公司

友達光電致力於綠能科技發展，周俞鈺學姊所服務的部門，即是能源事業群，發展太陽能光電板科技。在科學園區各大樓或住家樓頂，安裝太陽能光電板，將太陽能光電板的資訊與手機連接，可以隨時監控收集電能的情況，以及太陽能板的狀況，若故障需要檢修，可以第一時間了解情況，並加以排除。

安裝太陽能板有什麼好處呢？集電之後可以賣給台電，賺其中的差價，這是台電鼓勵更多企業和民眾投資的吸引誘因。未來缺電可能會是常態，因此綠能發電的補給也很重要，同時也為環境和我們所居住的地球盡一份心力。

為了減緩地球暖化的速度，減碳成為人們的目標。學姊說：「省電才能間接達到減碳」。碳盤查員是近年出現的新興職業，綠能產業越來越夯，因此將釋出許多職缺。有興趣的同學可以多加留意徵才資訊，別侷限自己的視野，文科人也有機會實現科技夢。

演講最後，學姊鼓勵大家多聽演講、多參加各種活動，並隨時注意有興趣的相關產業最新資訊。像是友達光電每年都會提供暑期實習機會，透過實習，可以更加瞭解該工作，進而知道自己是否適合這個職位。

這場演講，學姊毫無保留地分享過來人的建議，相信大家收穫滿滿，也期許未來在追夢、求職的路上可以順利，還沒找到方向的同學，可以多方嘗試，循序漸進找到目標。

你想改變什麼？這就會是你的機會

文／謝慈恩

民國111年10月14日，於中正大樓國際會議廳，舉行語文學院產業論壇講座——科技篇的第三場演講。邀請ACER代理通訊部林佑俊專員分享講題：「是時候，當個冒險家：非本科也能解鎖新商機」。

除了更加認識ACER，同時也思考自己的未來規劃。演講首先邀請到語文學院副院長廖藤葉老師開場致詞，勉勵大家不要侷限想像，今天的演講會顛覆想像，希望大家能有滿滿的收穫，增加對未來的想法。

創新的開始，不會停止

在既定印象裡，ACER連結到的產品就是筆電、電腦。但專員馬上說：「ACER不是只有你知道的筆電，它所致力領域和服務，比你想像的還要多。」從裡到外，從科技到生活，ACER還有其他產品，其實我們也常常接觸：電子停車柱、能量飲料、智慧佛珠、智慧十字架、保養

品、電競座艙、淨水器等，讓你意想不到。

ACER的企業使命是「打破人與科技間的藩籬」，就是讓科技可以融入生活，讓生活更便利。林專員說：「創新的開始，不會停止。」ACER與華碩不同的是，他們不只專注在硬體上，而是專注於「硬體、軟體、服務」這三方面的融合。感到驚訝嗎？這間超過40歲的公司，並不是「老古板」，而是與時並進的公司。

有想法，多溝通，價值加成Plus

身為學長的林專員，以自身經驗分享，做別人不敢做的事，無畏突破，成為跨領域人才，並當一個會跟他人溝通的人。「只是埋頭苦幹的人，不會被看見，也不容易被器重。」語言是語文學院的優勢，不用看到科技公司開出來的條件就怯步，看準你的優勢，就算不是專業的，只要在那個領域花時間，專業就在那裡，一樣



◀ ACER代理通訊部林佑俊專員分享

有機會成為該領域厲害的佼佼者。林專員的這一句：「你們的機會比我們還大。」吐出一顆定心丸，所以，無畏追夢吧！

目標的實現是欲望的累積，實現目標的背後是極強大的欲望，塑造未來的自律，所選擇的選項會定義你的市場價值。若只是追逐跟風，其實已經逐漸落後，快被世界淘汰了。這個時代需要可以提供想法的人，創意可以創造價值，所以勇敢開創，並加以執行，可以讓你的價值極大化。不要忽略周遭的一切，新商機都藏周遭生活中，你想改變什麼？這就是機會。

想要跨領域，「三個能力」一定要會！

舒玉老師貼心地幫大家做筆記，第一，你是否常常對機會說不？不要對機會說NO，因為這樣會錯失學習和培養能力的機會。學習主動解決問題，化被動為主動，對自己一定有所

幫助。第二，溝通不是特質，而是能力。所以不是外向的人才會溝通，不需外向也能很會溝通，想要學好溝通的不二法門，就是「多問多做」。第三，在大學期間培養「三個能力」：溝通、學習和解決問題的能力，努力找機會面對這些能力，相信會成為更不一樣的自己。

最後的提問Q&A時間，林經理回應同學提出關於跨領域的相關問題。

首先可以做優勢、弱勢分析，放大自己的優勢，補足劣勢。當已經會兩種專業時，就已經比那些窩在舒適圈裡的人有優勢了。再者，就是花時間，跨領域不難，面對陌生的新專業知識不用怕，認真學，學好就有成就感。再次強調：「就算你不是專業的，只要你在那個領域花時間，你的專業就在那裡。」

科技人教你實現文人的科技夢

文／謝慈恩

民國111年10月6日於中正大樓八樓國際會議廳迎來首場演講，邀請到AIRA工程師謝佳軒，講題為「語言翻轉科技，跨領域加乘找到您的職場定位」。AIRA城智科技公司，主要研發人臉辨識應用系統，應用範圍廣泛，如：員工打卡、體溫測量、迎賓管理以及出入管制等。

拉開差距的黃金關鍵期

「人生真正拉開差距的，是畢業後的第一個十年。」你想成為怎樣的人？想達到什麼樣的目標或成就？文科生想要進入科技產業，首先要稍微了解一些科技業的知識，並考取相關證照，如：Google Access，此證照是業內優先選擇人才的加分項目之一。因此，不單單只是會經營社群，還要會看後台、會分析數據，才能更貼近科技產業所要的人才。

「你必須很努力，才能看起來毫不費力。」想要和別人不一樣，當一個不平凡的人，或是想成為讓自己滿

意的自己，勢必要付出努力。不單是努力，而是要「很努力」。講師運用名言佐證，並提供許多自學的平台資源，以充實自我。如：線上課程有edX、Coursera、MIT Open Course Ware、Open Yale Courses以及台灣大學開放課程；產業知識有科技新報Tech News、科技報橋Tech Orange、行銷大趨勢論壇／AI人工智慧產業論壇、智慧城市展／機器人與自動化展等豐富資源。

除了考證照和努力之外，最重要的是要知道自己要的是什麼？自己的強項和優勢是什麼？弱項和不足又有哪些？該如何補足等問題，都是值得好好思考的，唯有「知己知彼」，才能離目標更近一點。

演講的最後，講師分享她很喜歡的一句話作結：「細微改變，帶來巨大成就。」——《原子習慣》。千萬別小覷自己做的任何改變，它有可能會成為開啟人生另一條路的大門。

那個不具名的時代：平安王朝下的女性作家

文／方冠云

民國111年10月2日，國家公共資訊圖書館舉辦「平安三才媛的愛恨嗔痴：紫式部、清少納言與和泉式部」日本文學講座，講師為發光小魚老師，帶民眾一起認識日本平安時期，最著名的三位女性作家及其作品。

平安王朝是指西元794年至1185年，日本首都遷於平安京（今京都）因此得名。當時因天皇年幼，無法管理朝政，由攝政或關白政治為主，關白為日本律令制下的令外官，是天皇成年後的輔政大臣，如：掌權近一世紀世襲攝關的藤原北家，間接促進平安時期的女房文學發展。外戚掌權的政治環境下，名門為將女兒送進宮，而教育其讀書識字，導致平安時期成為日本所有時代中，女性文學家最多的時期，然而社會風氣仍不鼓勵女性受教育。

平安王朝文學作品的第二大特色，是受到漢文學影響，詩作中常會出現中國文人作品或經典，如昭明文選、李白、杜甫、白居易等名士之

作。和歌文集《小倉百人一首》將三位女性作家作品收錄於其中，三才媛及其作品分別為紫式部《源氏物語》、清少納言《枕草子》與和泉式部《和泉式部日記》。

日本也有個紅樓夢：紫式部
《源氏物語》

紫式部是平安朝時代藤原為時之女，命字並未流傳下來。「紫式部」之名氏，後人就《源氏物語》女主角「紫之上」，加上其曾任之職「式部大丞」所命名。

《源氏物語》為書面文學，與宋代話本較相近。故事內容敘述太皇庶子「源氏」的愛戀與慾望。故事由第五帖〈若紫〉開始。全書54帖，最受歡迎的內容包括：一、源氏與眾多女子之間的往來，二、寫盡當時社會背景與權力鬥爭。其中提到風物，如：社交與日常活動的詩會、蹴鞠、和笛，一生始末如六歲著袴、15歲元服，年終行事如：三月上巳修楔、五

月賀茂季等等，也是本書一大看點。

源氏物語同時也是「物哀」美學的著名代表，物哀是融合景物呈現感傷興嘆，悲觀、虛無的理念，多數帶有因果循環、輪迴、報應之意。

書中提到的男子進入女子家中三日即成婚的訪妻制，「生靈」也就是靈魂出竅的概念，及引用長恨歌、多首唐詩，也增添了本書的文學價值。

宮中女子的IG發文：清少納言 《枕草子》

清少納言字清原，名字不可考，「少納言」為其父兄曾任之職，為三十六歌仙之一。熟讀漢學，如《白氏文集》、《漢書》及和詩如《古今和歌集》，行文之間，典故屢出。清少納言對文學、物語有獨特的見解，她認為文章方面，《昭明文選》為最佳，詩集方面《萬葉集》、《古今集》、《後撰集》最為重要。同時她對生活中的種種細節，都有自己的看法，非常重視人們的裝扮細節與欣賞帥哥，自然風物之美，在她筆下別具一番風情趣味。

《枕草子》由「枕」：枕底、

「草子」：冊子組成，命名源於白居易〈秘書後廳〉「……盡日後廳無一事，白頭老監枕書眠。」，是受到六朝志怪小說與唐傳奇影響下，產生的新類型文學：隨筆文學，《枕草子》也是日本隨筆文學之祖，文學地位非常崇高。

《枕草子》的內容有以下三種，一為宮廷與日常瑣事：如宮中節日觀察、平安時代風俗等。二為饒富「風情」趣味者：書寫生活中喜愛的事物，有些或不可名狀，則有「風情」；又有一部份以「○○者以○○為佳」作為起首，內容多樣如山、海、神社、貓等等。三，為對事物的看法與批評：掃興事、懊惱事、人之志向等等。

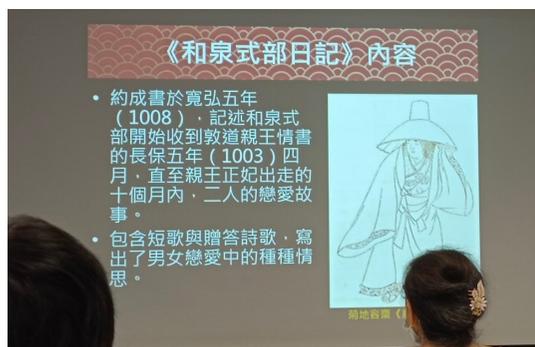
夯姐的愛情回憶錄：和泉式部 《和泉式部日記》

和泉式部本姓大江氏，真名不可考，越前守大江雅致之女，第一任丈夫橘道貞出任和泉守，其名便是丈夫的官職「和泉守」和父親的官職「式部大丞」而來。

橘道貞成為地方上的國司後，把和泉式部獨留在平安京，不久更與其



▲「平安三才媛的愛恨嗔痴：紫式部、清少納言與和泉式部」日本文學講座現場



▲《和泉式部日記》內容



▲土佐光起筆下的紫式部

他女子在別處共同生活。和泉式部因為夫妻失和，在為尊親王熱烈追求下與之相戀，丈夫憤然與和泉式部離緣，父親亦與她斷絕父女關係。這段愛情僅維持了一年多，因為尊親王急病早逝告終。為尊親王去世後約十個月，和泉式部又與敦道親王成親，四年後以親王之死告終。和泉式部為尊親王寫了122首輓歌，隨後與丹後守藤原保昌再婚，晚年在京都誠心院供養塔懺悔。

《和泉式部日記》記述和泉式部開始收到敦道親王情書，直至親王正妃出走的十個月內，二人的戀愛故事。當中綴入了短歌及贈答歌，為日本女流文學中的一部重要作品，由於她經歷豐富的情愛生活，其和歌不論是戀歌、哀傷歌、釋教歌，都真情洋溢的表現於紙上。

平安時代三才媛透過了文字，將她們對於世間的看法以文字記錄了下來，《源氏物語》的「物哀」色彩，藉由景物寫腳色內心的悲哀之情，《枕草子》正面觀察生活的趣味與韻味，《和泉式部日記》由戀情的患得患失，感受世事的虛誕，在一窺當代風情同時，也走訪了一趟才媛們的內心世界。

「粼光·無邊際」沉靜科技媒體展

文／李品妤(技優)



李家祥×李葳靜《希望
之海》互動影像裝置

台中市屯區藝文中心於民國111年9月18日至10月9日，舉辦「粼光·無邊際」沉靜科技媒體展。

邀請11位參展者，包含藝術家、設計師、工程師、動畫師等，跨領域合作，打造數位沉浸科技展。結合虛擬實境、數據、機構裝置和數位科技，帶領參觀者從宇宙創世紀的光海起源：「神說：要有光，就有了光」、「神稱旱地為地，稱水的聚處為海，神看著是好的」，思索充滿各種可能與想像的虛擬世界「元宇宙」。我們正處於邁向元宇宙世界的時代，光和海就是宇宙的起源，有了光和海，物種的生命才漸漸的豐富起來。

海的聲音有很多種類，浪花拍打沙灘，溫柔且寧靜；大浪撲打沿岸，

急促且狂妄。走入展場內聽到的海聲，不是海岸邊，海浪拍打沿岸的海聲，是潛入海中，感受海水包覆著全身上下，包容萬物的聲音。我們雖然不在海裡，卻能透過科技營造的氛圍，彷彿身歷其境，沉浸在被海水包圍的世界。

展中印象最深刻的作品是《夢想之悸動》。作品由創作者在台灣北海岸，撿拾到的海廢塑料拼湊成心臟的圖案。透過燈光與投影動畫控制，明亮與黑暗之間的切換，呈現虛擬與現實的對照。雖然我們拿起手機就能進入一個虛擬世界，可人類終究活在一個物質世界裡，不管是虛擬或現實，都要同時、同步進行思考。

問世間，情不為何物——對人情本性之追問

文／周韶奕



◀ 傳統習俗必備嫁妝——生子椅

由國立台灣美術館所舉辦的台灣美術雙年展，旨在檢視當今藝術主要趨勢及創作方向，藉由藝術創作，打造一個當代藝術舞台，反映現代的重大議題，讓藝術家與大眾共同對話、反思。展期從民國111年11月5日至112年3月5日。

此次由徐文瑞、張懿文等人共同策展的「問世間，情不為何物——台灣美術雙年展」，標題把兒女私情的通俗定義，轉化為現今數位科技時代裡，對「有情眾生」本性的追問。展覽共分為四個子題，最令我產生共鳴的，非子題四的「情為何物：泛靈論的復返」莫屬。藝術家陳建北創作的「助產序曲」，讓我對早年華人女性在傳統社會中的精神、生產的悲喜，以及其中所蘊含的「情」，有更深一層的認識。

一堵鮮紅牆面，前方擺放著一張

貼有雙喜字樣的藤編矮凳，也層層包裹著紅布。看似平凡的藤椅，實為傳統習俗中的必備嫁妝——生子椅。

「鮮紅」的意象，讓人自動聯想，將婚禮喜慶、生產血紅等元素。陳建北透過助產士顏桂英的口述影片，以及象徵「開枝散葉」的展間動向，敘述舊時代女性，乃至整個社會，因「生產」而「產生」的各種關係與情愫。

醫療的不發達、衛生的不普及、信仰的不可抗……，種種因素所衍生的習俗與禁忌，或許是對產婦的保護機制，但也可能成為約束與訓誡。她們在分娩當下，是如何生死交關？肩負著整個時代壓力的心理，是多麼辛苦且偉大？不可否認，即使生產是女人出嫁後，必定被賦予的使命、是場危機重重的冒險，卻也因而成為女性記憶中密不可分的、將家族生命與情感不斷綿延擴散的重要環節，更是本展覽欲向大眾娓娓道來的脈絡。

在科學時代獲得新生古物

文／江明芯

從文化部文化資產園區正門向右走，會看到由昔日水泥與今日鋼鐵組成的一棟不規則三角形建築物，此處是園區的表演藝術館，也是「『古物揭密』——文物科學鑑識在故宮」的展館。

本展以現「科學」探索舊「古物」，展期從民國111年7月1日至112年1月1日，由國立故宮博物院、文化部與文化資產局聯合舉辦，共辦理六場系列講座。演講之前，於國立故宮博物院任職的陳東和副研究員，擔任本展覽解說員，詳細介紹展覽內容與特色，導覽時間為40分鐘。

將互動科技落實的探索之旅

本展吉祥物為故宮民間國寶毛公鼎的擬人化——毛爺爺，透過不同方式展示古物，帶領觀展者認識故宮文物與科學鑑識相關知識，展區共四區，分為探究齋、實驗閣、放映室、解密樓。

進入探究齋，陳東和為觀展者介紹文物定義、材質與鑑識的目的與流程。實驗閣中有多部機臺可供觀展者操作，使用檢測互動桌。以清代郎世寧《畫仙萼長春——紫白丁香爪哇雀》為例，展示同一幅古畫，在不同科學儀器下的樣貌。他向觀展者解釋：「X光能看見繪畫技法層次的問題，紅外線則吸收墨，使用墨料的線條，在照射之下會變深，綜合不同儀器的資訊，我們才能分析繪畫使用的材料與技法。」

接著進入儀器展示機臺空間，透過機臺了解不同科學儀器的功能，展覽助手阿輻，會提示文物可使用的儀器，陳東和進一步說明，過去研究人員只能依靠現有文獻了解文物，如今故宮設置科學鑑識單位「文物科學研究分析實驗室」，透過科學技術分析文物，十分方便。放映室播出本展的宣傳動畫，敘述阿輻作為檢測文物的輻射化身，帶著毛爺爺與其朋友一同探索故宮文物。



◀ 文化資產園區B01表演藝術館

實驗閣與解密樓中間放置一臺互動機器——解密樓偵查儀，儀器能看見不同物件經X光掃描的內部結構。進入解密樓分別有「古物透視鏡」、「古物身世傳奇書」、「鬼斧神工的奧秘」三個主題。以春秋晚期的鄧宮鼎為例，說明透過X光性影像顯示器，研究員發現器蓋下的銘文與器肩上相同，從而得出「此古物為真跡」的結論。

最後，陳東和分享他在故宮博物院任職的心路歷程，古物破損因人為疏失，或是自然裂化皆是十分頻繁的情況，面對輿論，他拋開故宮副研究員身份所給出的回覆是：「為古物購買保險，是不切實際的行為，天價的保險，沒有人能負擔，這也會導致沒有人敢站出來守護這些古物。」他相信每個人都不願看到古物損毀，期望大家在了解文物的同時，也能知曉大部分故宮任職人員的想法，他們對於古物的愛是真誠且炙烈的。

深度揭密古物鑑識與修復的秘密

此次「古物揭密」特展的系列講座，在民國111年10月8日與11月5日辦理，由國立臺灣藝術大學邵慶旺助理教授、國立雲林科技大學李昱助理教授帶來兩場講座，分別為「科學輔論物質文化研究：以葉王國寶交趾陶為例」與「一般古物『鹿港金銀廳格扇』修復分享」。

邵慶旺助理教授在「科學輔論物質文化研究：以葉王國寶交趾陶為例」中，提到修復葉王交趾陶的研究，從日治時期、民國光復初期的文獻，帶領聽眾了解葉王的身世，從葉王的《加官晉祿》、《胖瘦羅漢》、《胡人獻瑞》等交趾陶作品，足以見得此人對於人類肢體動作的細心程度。之後講解科學分析如何應用至工藝品上，透過可見光與紅外線照射下的比較，調查交趾陶的表面損壞程度，X光可以知曉交趾陶內部運用的銅線數量。



◀ 實驗閣文物科學研究分析實驗室
「THE NPM LAB」展區

邵慶旺以團隊正在進行修復的半身仕女頭，介紹修護文物的流程。首先要進行結構調查、材料分析、表面清潔，此後必須模擬胎土試片的燒製，以及成分分析與檢驗，最終進行脫鹽作業與加固，緊急修護的工作才算完成。

修護文物是一段漫長且繁瑣的過程，且交趾陶也會因環境、天氣而損壞，必須嚴謹、細心。邵慶旺以羅山女史張李德和〈觀苦竹寺陶器葉王師遺品記〉一文節錄，為此次講座畫下圓滿的句點，他認為藝術之所以能永恆，是因為人們可以透過藝術品，看見一個時代的樣貌。

談古物修復理念與現實相悖之處

李昱助理教授在「一般古物『鹿港金銀廳格扇』修復分享」中，敘述金銀廳格扇的歷史。鹿港黃慶源家族由黃禮永創立，在日治時期是鹿港除大和辜家外，身家最高的本土望族，黃禮永之子黃則秋，邀請李松林設計

格扇，安置於所建洋樓中，用於節慶、祭祀、宴請嘉賓時，以區隔公共與私人空間。

金銀廳28槿格扇，有4種不同格局，形式不同，文字與圖樣也會有所差異，圖樣以花草、瓜果、稻穗、孔雀、虎等元素為主，邀請當時有名氣的畫家繪製格扇底布書畫，有朱啟南的水墨畫、洪璽嘉的丹青畫、鄭玉焜的書法，共7位畫師的作品，黃則秋本人也參與其中。

李昱揭曉在紅外線照射之下格扇的樣貌，這些有助於研究書畫底稿，以及畫家在創作過程中修改的書法字。紫外線輻射能分析書畫的結構信息，了解作品使用的顏料、保護漆，也可識別原始材料的相異物——畫家的塗改痕跡，並看清楚彩繪中保護漆層的保存狀況。

接續前置作業的說明，向聽眾介紹格扇木框與底布書畫織品的修復過程與步驟。李昱堅持使用植物性染料



▲李昱助理教授分享金銀廳格扇結構



◀邵慶旺助理教授提供的交趾陶3D示意網頁QR-code



▲邵慶旺助理教授提供的《加官晉祿》3D示意網頁截圖

進行修復，天然染料容易受環境影響，擁有極高的不確定性與繁複的流程，需要更多的耐心才能交出好作品，當她看到成品展現在民眾面前時，再漫長的修復作業都是值得的。

李昱在講座最後，表明對古物展覽的態度，她認為金銀廳格扇展覽，固然能吸引民眾了解它的故事與時代背景，從而讓更多人喜歡它，但每次展示前，需移動、搬運，期間也有可能遭遇人為破壞，在結束後，格扇也必須進行重新修復，對格扇而言，展覽是多次傷害的過程。

坦言在修復古物的過程中曾迷茫過，修復的初衷，是為了增加古物留存於世的時間，可是每次的修復，都會減少古物的壽命，所以只能在黏著劑與材料的抉擇中，盡量降低古物損傷的程度。修復之路還很長，正因為科技的進步，給予古物修復更多的選擇與空間，即使過程再艱辛、曲折，她也會繼續堅持，走完這趟旅程。

在工藝中窺見臺灣之美

文／江明芯

走在寬敞的復興路上，道路兩旁，一處是玻璃帷幕牆，一處是水泥紅磚，像是南區的都市化套上一層黑白色片。水泥大道割裂了今日與昔日的光景，在行人匆匆路過時，留下一道厚重的歷史色彩，此處曾是日治時期全臺最大的釀酒工廠，今日歸為文化資產園區。由最初民營的大正製酒株式會社到官營，最終走向沒落。從釀酒者的奮鬥之處，成為許多文創者的聚集地，物是人非，精神不滅，所為之事，皆為傳承。

臺灣原色開幕

踏入文化資產局，循著喧囂與琴弦聲走去，所見之處是一棟棟灰瓦紅磚與暴露在外的鋼筋結構，今天是民國110年10月16日，正好在舉辦「JOWO Market舊物盛典×原創盛典2022唸歌番外篇」，數柄紅、綠色太陽傘交錯林立。在藝文展覽館A館駐足，此處為「臺灣原色——工藝之美」特展展出所在地。

由文化部、文化資產局與財團法人拓展文教基金會、國立臺灣工藝研究發展中心、臺灣工藝之家協會聯合舉辦。展期從民國110年9月30日至10月23日。10月1日，邀請臺灣首個由女子組成的跨界國樂樂團「無雙樂團」進行跨域展演，為特展揭幕。

重現臺灣之美

本次展覽請來臺灣當代工藝代表人物，將其作品與陳景林師生創作的天然染掛飾「24節氣」串連成一撇，與展覽印象相呼應。「臺灣原色」四字，由書法家杜忠誥題字，其中「色」一字的首筆畫「一撇」，正是此次展覽的主視覺，分區融入節氣時序，春木、夏火、秋金、冬水，上為陰陽平衡之氣，將工藝與五行概念分區展示，此次展場策劃由新銳建築師陳明言擔任。

剛踏入展區，右側有木雕、竹雕等，以天然材質為主要的作品，左側展示玻璃、不鏽鋼、鐵絲、線材等人工



◀ JOWO Market 舊物盛典 × 原創盛典 2022 唸歌番外篇

材質的合成製品，後方則懸掛著一塊塊天然染布，皆為臺灣建築、文化、花卉特色集大成的工藝創作。

此次特展邀請24位臺灣當代工藝代表人物，觀展者會先見證木雕師傅賴永發的《傲骨》，如同他對漢式雕刻，長達四十年日復一日的堅持，使他獲得臺灣木雕薪傳成就獎殊榮。接著進入葉基祥的竹雕之作《暢聲百調》，聽取蛙聲一片。經過陳銘堂以孟宗竹創作的《一片綠雲》，綠雲吹不散十里荷風，隨風迎面而來的是《稻浪》，為伍坤山的點陶之作。

轉角能看見陶藝家謝嘉亨，以閃光釉彩點土成金，以一系列火車形態的陶瓷作品，重現臺灣舊鐵道風貌。走到左側，映入眼簾的是陳惠美以臺灣民俗文化為題，運用鐵絲、線材、紙、皮繩為材，使用客家纏花技藝創作的《紅妝》、《喜宴》等作。

多元文化碰撞之下的臺灣藝術

繼續向前直至出口處，一回首便可看到林芳仕以玻璃、不繡鋼混合製成的《秧田中的舞者》，她刻畫白鷺鷥生動的型態，與後方陳景林於天然染布描繪的農村風景融為一體。其他像是人間國寶王賢民以戩金技法，所製成的《蘭嶼風情》、王賢志以蒔繪技法創作的《高冠展翠》，更是點睛之筆。除此之外，陳培澤用黑花岡石創作《忠義春秋》、林幸輝皮雕作品《龍山寺》、黃鳳珠以牛革製成的《國蘭》、《苦盡甘來》、廖勝文漆藝作品《澎湖古厝風情》，不論是材料取於臺灣，或臺灣代表植物、農作物，甚至是著名地景，都能在二十四位工藝人的作品中找到臺灣的影子。

臺灣之美，可以如天然染布、木雕、竹雕般樸素，也可以如玻璃、點陶、戩金漆藝般繽紛，正是這份不拘表現技法、不拘形式的自由，促成今日臺灣的多元化社會。

歷史與文學的蛻變——台灣人文出版史

文／蔡妤嫻



▲「江湖有字在——臺灣人文出版史」展場

回首歷史，台灣在短短數百年間，受到各式外來文化的衝擊，吸收、消化後，融合出獨特的文學色彩。不同時期的台灣文學，如同岩層般堆疊累積，向下深掘，便能發現，經歲月積累而成的礦石，有剛挖掘出來，即嶄露鋒芒的，也有經過切割打磨後，才能閃閃發亮的原石。

座落於台南湯德章紀念公園旁的國立台灣文學館，展出「江湖有字在——臺灣人文出版史特展」。以台灣人文出版為主軸，回顧台灣的出版史。展期從民國111年7月22日至112年5月21日。

以臺灣重要的人文出版事件、代表性出版社／出版人與其成果為核心，鋪陳臺灣人文出版史面貌。並以文學、哲學、人文思潮的出版社、雜誌刊物、報紙副刊等載體為範圍，介紹出版史上，獨特而不可忽視的「出版現象」，綜合呈現此一議題的時代意義。

台灣出版的黎明

西元1881年英國長老教會，帶來活字印刷機，以羅馬字母拼寫成的「白話字」，印成《台灣府城教會報》，成為台灣的文字出版的開端。日治時期，活版印刷及活字印刷的普及，使出版的概念向下扎根。

日本統治台灣期間，在日本強力推行國語政策下，台灣人的就學率與識字率大幅提升，因此培養出上百位懂日文的大眾讀者，日文圖書市場的規模，也逐漸大於漢文圖書。即使在戰爭期間，出版品受到嚴格管控的情況下，日本進口圖書卻不減反增。

台灣雖然早早就培養出許多讀者及書店，但直到1940年代才開始出現屬於「自己的」出版業。先有讀者，才有自主出版社的「殖民地出版狀況」，反映台灣特殊歷史的象徵。戰爭前，有從日本大量輸入的平價出版品，來養大讀者的胃口。戰時，能輸入台灣的出版品急遽減少，因此爆發台灣人開出版社的創業熱潮。

戒嚴時代——白色疑雲下的繽紛色彩

二次世界大戰結束後，台灣再次面臨新政權帶來的挑戰。戰後初期，日治時期打下根基的出版業，曾短暫蓬勃發展，隨即在語言與政治因素的打壓下，導致書籍供應短缺。直到1950年代，隨國民政府來台的「五大書店」：中正、中華、世界、商務、開明，加入出版市場，大規模翻印圖書後，才有所改善。

長達三十多年的戒嚴期間，即使社會政治、經濟、教育等逐漸開放，出版業仍受到黨國力量的強烈干涉。在這種環境下，仍然可以看見，有人試圖打破這座白色牢籠，試圖從這難以呼吸的間隙中悄悄發芽。

戒嚴時期的文藝雜誌，雖然比報紙小眾，但擁有多一些言論空間。於是傳播文學的重大責任，便落到這個

時期的文藝雜誌身上，致使文藝雜誌大爆發的盛況。

本土出版崛起，掀起大規模世代交替的浪潮，戰後嬰兒潮世代逐漸站上檯面，成為引領下一波世代的關鍵人物。在這些新世代年輕人的領導下，滿腔熱血與權威體制撞擊出的火花，點燃了社會的需求與希望，也帶來新的商業價值。

烏雲散去後，文學的新氣象

迎來解嚴的台灣出版業，並沒有就此安逸平穩。突破逐漸企業、集團化趨勢的獨立出版社，為出版業界帶來獨特的風格；「中美著作權保護協定」及1992年6月12日開始的新著作權法，再次翻轉台灣出版界，未經授權的翻譯書、非法盜印等現象，都逐漸在台灣絕跡，版權時代來臨。

集團與獨立出版社間的「流通革命」；使台灣版權意識抬頭的「612版權革命」；以及網路媒體興起的「媒介革命」，訴說台灣出版文化持續前進，展現閱讀的多種可能性。誰說台灣人不讀書？在時代推進下，可以看到台灣人對文字與知識的渴求，也許不是台灣人不讀書，只是讀書習慣改變了。

走踏科博館，見證世界生活

文／謝慈恩、張好謙

只要一天，就可以把國立科學博物館的展覽逛透透，跟著我們一起來看看2022年底，科博館推出的三大特展吧！

位於台中市的國立自然科學博物館，展出「想入啡啡，細說咖啡特展(Thinking of Coffee)」，於民國111年7月13日開展，至民國112年4月30日畫下句點。在科博館一樓第四特展室，展出與咖啡相關的歷史、機器以及台灣咖啡歷史等主題，多元豐富的內容令人大開眼界，更認識與我們生活息息相關的咖啡。

搭乘時光機，踏遍咖啡旅程

走到展場前，目光不自覺地被展場入口的場景吸引。街頭戶外休息區的咖啡廳擺設，彷彿置身歐洲，彷彿聞到香噴噴的咖啡香，氣氛瞬間點滿，特別規劃的這區，適合參觀者拍照打卡留念。

一進入場館，就面對著一大張「咖啡傳播歷史簡圖」，上頭詳細標註路線圖，以及歷史細節，配上背景

裡的小插圖，讓人一目瞭然。

場館裡有許多輔助的互動式裝置和小道具，讓人深深地沉浸在咖啡的世界。長長的文字敘述，加上實體物件的展示，讓參觀者能輕易地把新接收到的知識與現實融合，而不會只空有想像。

除了補充世界咖啡歷史，也詳細介紹，專屬臺灣在地的咖啡，有一張地圖展示「臺灣咖啡莊園」的分布，圖表化的資訊整理，讓參觀者並不是只在場內留有這些知識，還能在獲得新的啟發後，實際走訪，真正靠親身經驗體驗咖啡。接下來讓我們一起搭乘時光機，造訪咖啡的故事吧！

歷史悠久——咖啡起源

咖啡，在20世紀時成為世界三大飲品之一。在當代你我生活中已是不可或缺的存在，運用於飲食的廣泛度與其歷史悠久，遠遠超出你我想像。

自遠古時代起，咖啡在非洲部分地區，就和堅果、油脂混合，揉製成



展場內陳列琳瑯滿目的咖啡機具

食物球，當作口糧實用。「喝咖啡」這件事，可回溯至西元6世紀。當時的人將咖啡豆或果殼、果肉烹煮成汁飲用，當作宗教修行中的提神飲品，或作為湯藥治病，稍晚才發展成烘培後飲用。到了16世紀，咖啡已成為風靡回教世界的大眾飲品。

17世紀後，咖啡館成為歐洲的重要集會場所。有別於上流菁英主義的沙龍，不同政治理念、職業、階級、文化背景的人們，在咖啡館交會、交織的人事物，呈現當時社會的縮影。各式各樣的訊息在此流通，理性思想被啟蒙，也被反覆辯證，創作靈感被激發，許多公共議題的討論、著名文學與藝術作品皆在咖啡館孕育而生，讓咖啡館成為自由開放，甚至是進步的象徵。

17至19世紀間，荷蘭、法國、葡萄牙、英國、西班牙等歐洲強權國家，陸續看見咖啡熱下的商機，因而將咖啡帶進亞洲、美洲以及非洲殖民地。透過殖民地未開採的原始森林，和當地原住民低成本的勞動力，大規模種植咖啡，再藉由咖啡貿易獲利。

咖啡的流行，帶動了一波波咖啡浪潮。從大量消費的即溶咖啡，義式濃縮，與崛起的連鎖咖啡效應，到追尋咖啡風味背後的本質，展現時代變遷下對咖啡的不同追求。

走進莊園人家，一睹咖啡的成長風采

咖啡是熱帶植物，主要在北緯25度至南緯25度之間的咖啡帶種植，天然環境對咖啡的影響極其重要。除了氣候型態，不同的地理環境和土質特性，也會產生不同風味的咖啡。現今咖啡樹種植，遍布超過70個國家，巴西、越南、印尼、哥倫比亞、依索比亞、印度等，都是咖啡主要生產國。

全世界現今栽培種，多屬於阿拉比卡咖啡、羅布斯塔咖啡和賴比瑞亞咖啡三原種系統及若干雜交種。三原種又可細分為數十種品種，目前共有一百多個品種。其中阿拉比卡的栽種種類繁多，在爪哇的鐵比卡，就是傳播到世界各地咖啡樹的基因始祖，現今我們喝到的，大部分都是鐵比卡種或波旁種的自然突變或人工改良種。

咖啡從開花到結果，大約需要9個月的時間，果實才能採收。咖啡樹從播種至採收，約需3至5年。收成尖峰期為長成後的6到10年。其後，如果能配合氣候，以及修剪、施肥、抗病蟲害等管理技術，咖啡樹能持續生長結果達20年以上。

成熟的果實才能製作品質好的咖啡，一般以果皮的顏色來判斷咖啡的成熟度，若果皮轉為深紅或暗紅色，便可以採收。因咖啡果實並非同一時間成熟，因此，一般皆以人工方式分批採收，如此，既能分辨果實的成熟度，又能保護咖啡樹體。

走過日治，走向精緻的臺灣咖啡

臺灣早在19世紀末就已有種植咖啡的紀錄，百餘年來的咖啡產業走得跌跌撞撞。在病害威脅、世界咖啡出口競爭、政治環境等多重影響下，臺灣的咖啡產業幾度興衰，近年才開始走向精品化與結合休憩觀光路線。

隨著日本殖民政權登陸臺灣的咖啡廳，無論在日本時代或是戰後，都被當作西化與進步的象徵，不僅成為名流雅士聚集和休閒娛樂的場所，也讓喝咖啡變成一種時尚與身分的表徵。日本時代咖啡廳中，除了餐飲，陪侍服務的「女給」也成為特殊風景，為早期的咖啡廳憑添幾分想像與風情。

咖啡館向來也是滋養音樂、藝術與文學等創作的人文薈萃之所。無論是流行音樂的推廣、藝術創作的贊助與展示、文學思潮的匯集與啟發，咖啡廳都扮演著時代尖端的摩登角色。

琳瑯滿目，閃閃發光的咖啡機具

除了六大主題之外，展場內陳列各式各樣的咖啡機器，這些機器皆是「咖啡機具蒐藏家」林祚儀博士多年的精心收藏。在這次特展中，首次公開展出數量最多、品項最完整的蒐藏品，也是本展覽的一大亮點。

除此之外，發現一件有趣的事情，就是20世紀歐洲的咖啡機，幾乎都由建築師設計。讓人不禁聯想，建築師是不是生活不易，才去設計咖啡機賺外快？還是因為職業倦怠，想轉換服務的跑道呢？

不管是哪一個答案，能確定的是，這些設計都非常精美，有像是豪華車頭的，也有貝殼形狀的，在鎂光燈下閃閃發亮，看得目不轉睛，琳瑯滿目，真是大快人心。

手牽手，共創咖啡的未來

咖啡在現代人生活中占有重要地位，是餐前飯後、休閒工作提神醒腦、放鬆心情、聚會交流的飲品，是世界三大飲品中，消費量最高的一種，需求量日益急增。

然而，面對地球暖化、氣候變遷影響，咖啡種植面臨考驗，咖啡供不應求的難題近在咫尺。此外，咖啡交易日漸強調公平性，讓始終在小農與莊園、代理商和仲介商等之間的不透明關係揭露出來，如何改變咖啡生產鏈的交易平台和模式？咖啡的未來面臨諸多挑戰，亟待喜愛咖啡的您一起參與共創未來。

藥魔鬼怪，速速退散

「藥魔鬼怪，速速退散——民俗反毒特展」於民國111年9月23日至112年2月28日，在科博館人類文化廳2樓迴廊展區展出。

走進展場，長長走道的盡頭，是一張滿版的照片。上頭的人，有著深深的黑眼圈，以及一張消瘦又憔悴的臉龐，那是吸毒者掙紮的模樣。站在盡頭的另一端看著，竟有些可怕，但讓人深深感受到吸食毒品後的下場，就是如此。

廊道的左側掛著一幅長長的畫，上頭畫有十個王，是地獄十王，在人們死後審判，被分派到不同的殿。各個閻王掌管不同的事物，罪刑像是走私販毒、交易欺詐、法術害人，或是製毒害人等。警惕人們不要做壞事，不要吸毒，更不要販毒害人。

再往內走去，呈現多張數據圖表，以及各種研究毒品對人體造成的影響、危害的展板。除了圖示，還有

更多真實案例的照片，看起來十分怵目驚心。展場各處都能看到反毒標語，警惕人們千萬不要碰毒，碰了毒，也要知道及時回頭，尋求幫助。

你我的共同責任：杜絕毒品

從小在學校聽過的反毒演講，和做過的反毒宣誓，已經多得數不出來了。那些宣導似乎只是過眼雲煙，左耳進，右耳出。在暑假，剛好看了一部緝毒劇——冰雨火，「遠離毒品」四字便深深刻在心上，再加上這一次走訪反毒特展，更加印象深刻。

別以為毒品離我們很遠，不干我的事。事實上現今新型毒品的種類和花樣越來越多，不加以提防，很有可能將自己推入不可回頭的深淵。吸毒之心不可有，但防毒之心不可無。

無毒一身輕，有毒一生累

世界衛生組織(WHO)把毒品定義為，會造成腦部功能變異，導致情緒或行為異常的化學物質。台灣在毒品危害防制條例中，毒品是具有成癮性、濫用性，與對社會危害性的麻醉製品，及影響精神的物質製品。依成癮性、濫用性及危害性，分成四個等級級別。

剛開始吸毒，大都是個人自由意志的選擇。但是吸毒成癮後，變成一種慢性且極易復發的腦病。因為吸毒會使大腦病變，讓人明知道吸食古柯

鹼，會改變大腦神經元的可塑性，包括增加樹突棘密度，讓人對濫用的毒品與吸毒環境的暗示，產生敏感化作用，使毒癮更容易被誘發。

吸毒者之所以會成癮，是因為多巴胺過量，引發思覺失調症（精神分裂症）。不足的多巴胺，會導致巴金森氏症、憂鬱症等疾病。因此，別因為「四心」碰毒，此「四心」分別為好奇心、毒友心、紓壓心、助興心。意即別因為好奇、想要紓壓和助興就碰毒，面對「毒友」的慫恿，也要堅定表達自己的立場拒絕，抵抗誘惑才能保自己安身。

面對毒品，最好的方式就是「走為上策」。不需要管朋友的任何吸毒理由與嘲笑，也最好與這些朋友斷絕往來，以免毒禍上身。千萬別認為自己的意志力堅定，不會上癮，或覺得戒除毒癮很容易，一次試毒，就能讓毒品在腦海中留下深刻記憶。往後在心志不堅定、遇到瓶頸、朋友慫恿等情況下，就容易輕忽毒害，而一再施用。因此，別因為過度自信而碰毒，讓自己走上毒癮不歸路的起點。

毒品傷害不可勝數！

展場中列出毒品造成人體的傷害，怵目驚心，據研究指出，毒品對人體的傷害，總結如下：吸食冰毒會出現精神異常、K粉會使膀胱萎縮、煙吸毒品會產生肺部損傷、共用針具

易感染疾病。此外，吸毒還會損壞牙齒、產生鼻子病變、毀損容貌、毒害大腦使腦部萎縮。

所以，別讓毒品找上你，當心「背後刀」和「毒友鬼」。若真的不小心掉入毒品的漩渦，請趕快撥打諮詢專線0800-770-885戒毒。戒毒最難的，就是面對自己的毒癮心魔，克制不住心魔引誘，就會去吸毒。因此，戒毒首先需要自己承擔面對吸毒問題，並決心尋求專業協助與治療，遠離吸毒朋友與環境。遠離毒品，你我一起，保護自己，也保護身邊的人，別讓人生毀在旦夕的錯誤選擇。

爭破框架·攝影無界限

「無界∞鏡相攝影展」於民國110年8月21日至111年11月6日，在科博館1樓第二特展室展出，本次攝影展，展出眾多第6、7屆的科學攝影大賽佳作，包括：獲得百里獎（優選）、大江獎（優選）、拓凱獎（優選）、廣達青少年特別獎及佳作。每一件作品，都在小細節裡呈現攝影師的心境，包括心裡想的，還有眼裡的世界，細微地觀察整體構圖，以及捕捉的題材，從一張張令人驚豔的攝影照片裡，看到一方世界，讓我們透過一雙雙美學的眼睛，看到生活裡，我們從不會發掘到的事情和風景。

作品帶領參觀者看自然世界的奧妙，像是水下百態、夜空星宿，或是

林間靜默的小生物。在鏡頭下呈現，看起來是那樣的平凡，卻是平時難以觸及的事物。

「無界∞鏡相」展區位於一樓，場館的設計像是小型迷宮。進入展場，兩側都有作品以及簡介，明亮的照明，有時會造成無法完整地觀賞照片，但是走近看的話，就能欣賞作品裡的每一個細節。簡介裡，不只有攝影師的作品解析，也富有專業知識性的解答，以及攝影技術敘述。除了把動人的照片收進眼底，也能更了解攝影領域。以下分享幾個攝影作品介紹，為避免侵權問題，未放上作品照片，大家可自行至科博館網站查詢相關資訊。

〈開心與失落〉

「開心與失落」由丁顯廷拍攝，獲得「第六屆科學攝影特等獎」。此為臍帶組織切片之HE染色顯微照片。

臍帶，是胎兒與母親間特殊而唯一的紐帶，形狀如繩索、表面光滑透明，內含結締組織和一支臍靜脈、一對臍動脈。臍靜脈沿著胎兒腹壁內面，通過肝的血竇、臍動脈與胎兒的主動脈相連。圖中的臍帶組織切片通過HE染色，在顯微鏡中呈現出嬰兒般的兩張臉。臉上兩隻「眼睛」正是臍動脈，而「嘴巴」正是臍靜脈。

拍攝技術說明：2017年5月22日

攝於上海市，衡道醫學病理診斷中心與上海交通大學個性化醫學研究院，智慧病理聯合實驗室。使用LeicaMicrosystems DM IL LED FLUO顯微鏡。臍帶組織切片經過HE染色在顯微鏡下拍攝。

〈懸日〉

「懸日」由簡森風攝影，獲得「第六屆科學攝影最佳視覺獎」。日升起地平線或日西沉接近地平線，稱為懸日。此時的太陽因視覺錯覺，看上去感覺面積較大，且太陽光穿過較厚的表層大氣，以致於光線比較柔和，在地面山川林草或城市高樓的映襯下，顯得格外美觀。火車作為動態的因素，構成一幅結合動靜的照片。

攝影技術說明：2019年2月8日攝於屏東市的一處小火車站。我等待懸日及火車的到來，使用Nikon Df相機+500mm長焦鏡頭。調整亮度、對比、色階、飽和度、曝光等，無裁切。

〈一起來看看流星雨〉

「一起來看看流星雨」獲得「第六屆科學攝影探索自然特別獎」，攝影者楊友利，於2018年12月14日夜晚至15日凌晨拍攝，此時正是一年一度的北半球三大流星雨之一：雙子座流星雨極大值來臨之際，也是46P/Wirtanen彗星，即將到達近地點的時刻。

攝影者與家人到松潘縣，海拔4千多米的雪山梁，一起觀看天空劃過的顆顆流星。北半球冬季最為明亮壯麗的獵戶座高懸頭頂，與運行在金牛座附近發出綠光的46P / Wirtanen彗星遙相呼應。月亮即將落下，最後的月光照耀在海拔5588米的雪寶頂上，正是月照金山的時刻。在天文改機的拍攝下，肉眼無法看見粉紅色發射星雲在天空大放異彩。

攝影技術說明：2018年12月15日凌晨，攝於四川省阿壩州松潘縣雪山梁。使用Canon 6D天文改機+16-35mm鏡頭，f/2.8+1/120/ISO1600，共兩張天地拼接。流星部分使用Canon 5D3相機16-35mm鏡頭，f/2.8+1/10秒+ISO12800，赤道儀跟蹤，連拍模式共拍攝約4小時，選擇有流星軌跡的圖片與背景星點對齊，疊加而成。

〈不菇單的雨季〉

「不菇單的雨季」由林汝貞攝影，獲得「第六屆科學攝影發現科學特別獎」。

迷人的真菌，是讓人喜歡雨季的理由。雨季的山林，正是這生命活絡的季節。有些真菌需在顯微鏡頭下才能看見，有些卻大到需讓鏡頭退到好遠才能拍下。真菌與植物的腐生、寄生與共生等各種關係，影響到動植物的生存與生活。真菌在地球生態系

中，參與生物遺骸或有機物質的分解過程，從而加速大自然中物質的循環利用。

攝影技術說明：2019的雨季所記錄的畫面。使用Olympus E-M1 Mark II相機+M.ZUIKO DIGITAL ED 30mm F3.5 Macro鏡頭+閃燈+柔光澤。調整明度、彩度、銳利度及畫面裁切。

〈等待雨天！〉

「等待雨天！」由陳岳峯、陳瑞鑫、陳詠琦共同攝影，獲得「第六屆科學攝影感動生命獎」。

等待雨天，為什麼呢？這是一種兩生類特別的產卵方式，媽媽並沒有把牠們產在水裡，而是產在泥土地上，靠著夏日午後的雷陣雨，將牠帶到水域裡。太早容易缺氧淹死，太晚則容易乾死，只有當蝌蚪外鰓已經長出，可以在水中呼吸時，才是最佳時刻。這時候的牠們殷殷期盼雨天來臨，豐沛的雨水融化牠們的卵膜，將牠們沖到水域內，在水中渡過另一階段的蝌蚪生活期。

攝影技術說明：2017年5月16日攝於蔡園峰窩攝影棚。使用Nikon D750相機+MACRO 105mm鏡頭+雙燈離閃。無後製。

臺灣青年設計力——2022臺灣設計展

文／郭夢琇

2022年臺灣設計展，聚集臺灣設計力，於民國111年10月7日至10月23日間在高雄蓬萊商港區，正式開展。

臺灣設計展自2003年起推動至今，已是臺灣每年最具規模的大型設計展會之一。由經濟部工業局主辦、台灣設計研究院TDRI執行，每年以徵選的方式，與不同地方政府共同合作辦理。針對在地生活、文化及產業發展特色，運用設計思考詮釋新時代，以多元的展覽方式，呈現在地設計與產業的現在與未來。期望能透過主題策展，探討國內外關注的設計或產業議題。

此次設計展分為三大展區，依序為A 設計中島、B 城市展區、C 設計響應。

設計中島部分位於主展場，也就是蓬萊商港區，共有十大主題，包含產業升級、循環設計、海上展場、青年設計、元宇宙等。位於最尾端8號碼頭的「台灣設計設計台灣」以二十二個40呎貨櫃為載體，聚集二十二組設計團隊，展示多元的設計主題。

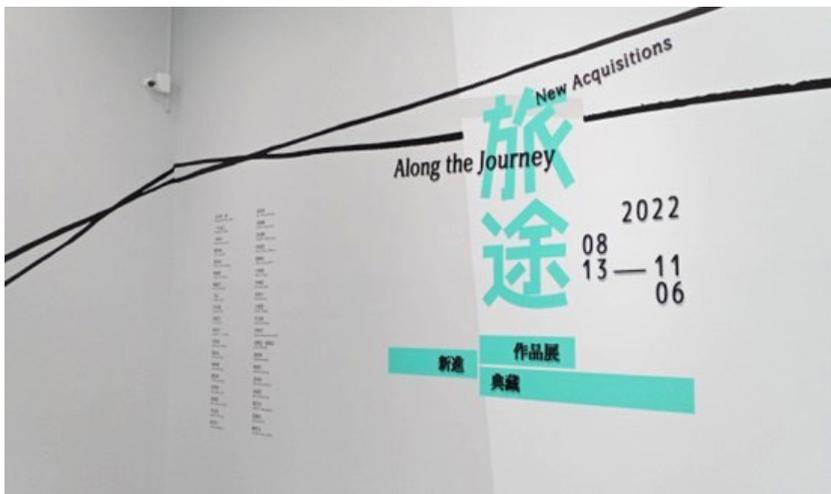
今年的設計展，不光是設展在高雄，大部分主題也是以和主展場相關的高雄港為主。聯合在地工商業，共同策劃展覽，透過創新的設計思維，向大眾介紹高雄港的歷史，從過去的打狗，到現在的高雄。隨著船舶貿易，高雄港已經轉為經濟中島。此番設計展，則是讓經濟中島翻轉成為「設計中島」。

時間來到現在，人手一機的資訊爆炸時代，社群、限時動態等成為年輕人的主流。在棧6庫展出的「青春限動」，集結二十七組創意代表，包含臺灣、日本、韓國等十位工業設計師，各自詮釋青春的濾鏡，透過限時動態的表現方式，呈現新一種展覽的樣貌。

現今的設計展覽，已經不是單純的平面與立體設計，隨著科技進步且不斷創新，融入多媒體影音與AR等技術，讓參觀者能身歷其境，從不同視角深入觀賞，了解設計師想要傳達的意涵。

收藏時間的容器、藝術生命的軌跡

文／張芷菱(技優)



◀「旅途：新進典藏作品展」主視覺設計

臺北市立美術館「旅途：新進典藏作品展」於民國111年8月13日開展，至11月6日閉展。以2015年至2022年春季入藏作品為範疇，展出三十八位藝術家的油畫、水彩、攝影、動力裝置等近九十件作品。

透過「旅者的凝望」、「別樣的時光」、「人間注目」、「回看日常」四項主題，帶領觀者走過近百年間的藝術軌跡。跟隨藝術家的腳步跨越時空、交織未知的機緣，與作品對話、重新審視自我。

旅者的凝望——將所見之景轉換成為畫作

賞畫如閱讀，透過他人經歷體驗人生、拓展視野。「旅者的凝望」中，展出眾多建築與風景畫。觀者可以站在畫前細細品味，想像自己與藝術家一同旅行，望向眼前難得美景。其中，台灣西畫啟蒙老師——日本藝術家石川欽一郎的作品。在相機尚未普及的年代，石川藉由寫生記錄下旅行風景，如：《英國倫敦泰晤士河》、《江上》等作品。典型的英式水彩畫風格，使觀者充分感受畫作所展現

出的生氣與靈透感，彷彿身臨其境。

四項主題中，「別樣的時光」是最能激發想像力的展區。不同於寧靜地賞畫，展出許多錄像裝置、機械裝置與動力雕塑，聲光結合，為展區增添不少活力。可以近距離蹲在徐瑞憲所作《童河》邊，隨著紙船輕輕搖擺，找尋屬於自己的童年。可以看見孩子開心地拉著媽媽的手，細數李子勳所作《玻璃珠遊戲的秘密》中有多少顆玻璃珠，這一幕，給了對藝術不同的領悟。那孩子可能連作品名都不會唸，卻能以自己的方式解讀一件藝術品，反之，一旁的大人更常直接去看作品介紹，反而侷限了想像空間。

三區「人間注目」多展出攝影作品。其中最大的看點非台灣戰後攝影家——王信的《肖像論》莫屬。系列展出許多人像攝影，如同王信所說：「我喜歡拍攝『人』。肖像是我透過鏡頭對『人』的一種詮釋。我拍攝『人』不在於紀錄『他』的外貌，而在於呈現『他』的個性。」黑白拍攝手法使照片擁有十足的敘事性，表現

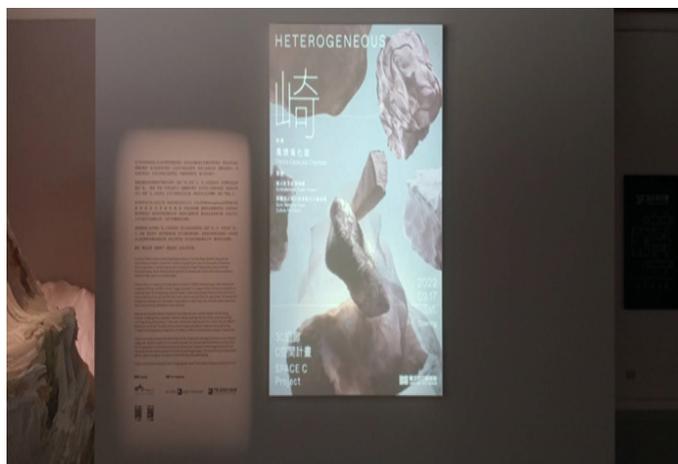
出沉鬱的質感，以及溫暖的情感。

攝影有許多不同風貌，能夠展現出不同面向的議題。吳政璋所作的《存在與虛無2016》，兩張作品並排放置，左側的教室雖然坐滿學生，卻都在低頭滑手機，彷彿只有軀殼被留下，靈魂卻早已走遠，猶如右側的教室般，獨留下虛無的存在，反映出現代科技下學生易受科技、手機影響的分心問題。

最後，以「回看日常」將觀者從旅途中拉回現實世界。生活化的作品使展區充滿親切感，好比李明學所作的《溢出的記憶》。兩座幾乎一模一樣的貨架，經過仔細觀察，才會發現陳列商品的皆為不同品牌，卻長得極為相似。藝術家巧妙地將生活中的意外插曲化為藝術作品，彷彿在提醒觀者「藝術就在生活中。」就像法國著名雕塑家羅丹所說：「生活中從不缺少美，而是缺少發現美的眼睛。」我們可以更加關注生活中的小事，培養一雙能夠發現美的眼睛，為生活增加趣味。

走訪「山」中「奇」景 ——臺北市立美術館「崎」

文／張芷菱(技優)



◀「崎」主視覺設計

臺北市立美術館「崎」與樹火紀念紙博物館聯名，於民國111年9月17日開展，至民國112年11月26日閉展。展覽由鳳嬌催化室策展，首次針對臺北市立美術館3C迴廊之通透特性，進行展覽全新計畫。以「山」中「奇」景為主題，使用自然材料進行現場創作，創造出存在現實與虛幻之中的異域夢境。

展覽總共分為「山徑」、「漂浮之境」、「流光」三大主題。透過紙材易塑形的特性，利用染、揉、撕、折等多種工法，在現有的場地中重新組合，堆疊出多樣化的層次，讓紙材化為山中萬物。作品配合燈光與室內

氣流變化，使觀者彷彿步入山林，體驗瞬息萬變的奇景。

「崎」整個展區以白色為主色調，但仔細一看，就會發現，它所謂的白，也並非真正的「白」。在光影的照射下，影子時而使白轉灰，透出紙材的燈光，時而使白轉黃，溫潤了冰冷的白。如同自然中不存在絕對的直線和顏色一般，自然中不存在所謂的「絕對」。

走進「山徑」，身邊充滿無數個佇立於兩側的岩石。透過不同紙材向上堆疊，形成一種類似岩層的型態。布景小至苔蘚、碎石，大至巨石、山



▲「漂浮之境」似重若輕的漂浮岩石

壁，應有盡有，可說是本展覽中最豐富的展區。

「流光」是最溫柔的展區，如同陽光穿過雲層灑落一般，輕柔地包覆著觀者，觀者前進方向，宛如夢境一般，在空間的流動感與光影中，獲得內心的平靜與理解，藉此與紙交流。

紙很神奇，它可以是平面的，也可以是立體的；可以十分輕柔，一撕就破，也可以重如岩石，堅不可摧。如果說「山徑」最豐富、「流光」最溫柔，那麼「漂浮之境」便是整個展覽中，最令人驚奇的主題。

紙，在一般印象中都是輕盈的。

但在「漂浮之境」中，卻以紙材仿造厚重的岩石，懸掛在半空中，翻轉人們對自然萬物的刻板印象。藝術家藉此帶領觀者，在現實與虛幻之間悠遊，似重若輕的山景，彷彿指引著我們前往內心世界，探討自然萬物，抑或源於自我本質，向世界提出疑問。

山林中的自然風貌，與紙材一樣，都是獨一無二的存在。不可能再捏出一樣的折痕，也不可能再貼出一樣的紋路。就連光影與氣流，都是過了那一刻，就永遠不復存在的美，最終化為寂靜。也許這就是此次展覽要傳達給觀者的意識，給予觀者那彷彿置身於夢境的短暫時刻。

閱鐵道，悅文學——鐵道與文學的相遇

文／蔡妤姍

臺灣四面環海，位於溫暖的亞熱帶地區，島上地勢起伏大，造就了豐厚的生態。清領後期，台灣第一位巡撫——劉銘傳，為增加出口貿易，上奏修辦築鐵路。台灣有許多天然資源及經濟作物向外輸出，興建鐵道，就能大幅提升貨物運輸及出口效能。台灣的鐵道歷史，從此拉開序幕。

位於台中市西區的台中文學館，在民國110年11月11日至111年12月31日間，展出「閱鐵道，悅文學」主題展，以台灣各個時期鐵道的發展與文學的連結為主題，從清領至現代，一覽台灣鐵路的發展及歷史脈絡。

台中文學館為日式平房改建而成的展區，一走進去就有一塊由榻榻米所拼成的區域，踩下去會傳來老舊的嘎吱聲，透露出這座建築的年紀。展場內部用時間線的方式呈現，從清領至日治，再到民國時期。背景用我們熟悉的區間車、自強號、高鐵等列車造型搭配，象徵時代的演進。

展區陳列鐵道文學相關實體書籍，例如：收錄在教科書的《11元的鐵道旅行》，或是台灣最早發行的非官方鐵道相關刊物《鐵道情報》等，都可以在現場閱讀，感受鐵道文學的魅力。

由於展出地點位於台中，所以也連結了台中特有。例如：近幾年開始營運的台中捷運，帶領參觀民眾了解周遭的歷史古蹟、景點，結合人文知識，期待能再創屬於台中的鐵道文學。除了新設施外，還介紹各個台中古蹟車站，了解它們的建築歷史及名稱由來。

鐵道不論在哪個國家或哪個年代，總與文學有著千絲萬縷的關係。火車乘載了一個時代，載著人們前往陌生的去處。火車是我們習以為常的交通工具，它背後有什麼樣的故事？又造就了什麼成果？透過鐵道文學，了解它的魅力所在。

凝聚情感的筆調——張炳南油畫展

文／劉祐甄



▲「凝聚情感的筆調——張炳南油畫展」展場
(創價美術館)展場內部

位於台中市西屯區的創價美術館，民國111年11月舉辦「文化尋根——建構台灣百年史」系列展。展覽主題：「凝聚情感的筆調——張炳南油畫展」，作品分為四類：風格多樣的「變換創作」、人物畫為主的「神情觀照」、靜物創作的「自然靜觀」、鄉間之美的「景致風情」。

張炳南出生於台中豐原，家境清貧的他，雖然非科班出生，在學校協助老師畫佈告欄時，被發現有繪畫天份。透過自身努力與堅持，在繪畫領域佔有一席之地。在有所成就後，鼓勵後進，並推廣於藝術教育。

我最喜歡的作品分類是「變換創作」，當中有以立體幾何結構佈局的「觀日」，用放大的眼睛，表現出視線的延伸，以大色塊建構出的路面，有俏皮之感。還有以女體融合神話意象的作品「美的祭典」，具有流動性的圓融線條，配上光影變化，讓作品不失祭典的熱鬧動感。

師承李石樵先生，並延續其風格的作品「春韻」，使用柔和充滿朝氣的溫暖色調，風格融合印象派、立體派與野獸派，洋溢著青春的氣息。受到作家透過色調與立體分割，佈局出光與影，以及線條的流暢感，得到美的感動。

你可能沒有細品過的顏料「味」

文／周韶奕、劉祐甄

位於台中市西區的國立台灣美術館，致力於推廣國內外藝文作品與文化交流。由文化部指導，國立台灣美術館主辦的「中華民國第二十屆國際版畫雙年展」，於民國111年8月27日至11月20日期間展出。

旨為提倡版畫藝術創作，共同豐富版畫藝術未來的多元發展，是現存歷史上最悠久的國際版畫雙年展之一，迄今已耕耘了四十個年頭。作品網羅來自世界各地之優秀版畫作品，除視覺意象與美的表達外，也有不少作品表達出對世界各地的人道關懷。

荒誕，卻是生活的常態

此次的版畫作品，於國立台灣美術館三樓301室及302室展出。走入展覽室，映入眼簾的是三幅分別獲得

金、銀、銅牌獎的畫作。最吸引目光的，是獲得銅牌獎，由來自哥倫比亞的奧蘭多·馬丁尼茲·偉斯加所創作的「飛行練習（《PFAAOA》系列之一）」，畫中的人物、行為，看似雜亂無章，卻能在細看後獲得深刻的反思與回響。

畫中，人物姿態不一，或站、或坐、或趴、或臥，有人被懸掛在半空中，有人從高空墜落。人物所處的建築空間，是正在建造的半成品狀態。乍看之下，這樣的存在相當荒誕且不切實際，但實際上卻隱喻著十分沉重的內容，裸露的身軀、詭異的行徑，看來都像是在傳達一個個日常生活中的「異常」。仔細品味這幅畫，不難發現作者所欲傳達的訊息：「何謂政治正確？」「何謂破壞規矩？」不可否認，在我們的生活周遭，有太多赤



◀ 國立台灣美術館國際版畫雙年展展場

裸更甚不堪入目的真相，太多荒謬無稽又難以理解的事情。我們無法一一矯正，只能盡最大的努力，讓這些異常看似平常，進而達成一種岌岌可危的平衡。

第二幅令人印象深刻的畫作是《光合作用》。畫作中心的黃色，可以解讀為光合作用核心——日光，它孕育人類以及各生物的生命。所有的一切，在世間如花一般美麗地綻放生命力。仰賴日光才得以生存的人類，卻持著象徵具破壞性的武器，殺害動物。那條慘遭殺害的蛇，流出的血，映出了現今造成世界威脅的核彈、病毒、媒體言論等……我們正一步一步地毀滅世界，不是心存感謝回溯本源，而是忘恩負義地，手持武器步步近逼。

第一印象：圓圓圈圈

最後是《與松鼠保持聯繫》，一堆圈圈，是第一眼看到這幅畫的第一印象，像夜市套圈圈一樣環環相扣。但是退後幾步，與畫作保持一定距離後，才豁然開朗，明白這幅畫的意義。看似斑駁又髒污的背景，其實是草地。分散在一旁毬果，托出主題「松鼠」。一圈又一圈，以帶有松鼠毛色的咖啡色圓環，建構出一個大毬果的形狀，是很可愛的一幅畫作。

除了上述的三幅畫作之外，現場還有許多來自國內外優秀藝術家的作品。透過一幅幅畫作，一窺藝術家們的內心，全身心地投入，沉浸、品味藝術家所欲傳達的想法及理念。

踏入未竟世界，探尋人生全貌

文／楊西峰、李品妤(技優)



▲埃爾溫·奧拉夫(Erwin Olaf)大型個人展覽。
埃爾溫·奧拉夫：完美時刻——未竟世界展場

國立臺灣美術館於民國111年8月13日至11月27日，推出跨足時尚與藝術的荷蘭國際攝影大師：埃爾溫·奧拉夫(Erwin Olaf)大型個人展覽。「埃爾溫·奧拉夫：完美時刻——未竟世界」是由韓國水原市立美術館策劃，完整介紹荷蘭藝術家埃爾溫·奧拉夫的創作脈絡，與他持續關注的當代社會議題。

此次展覽，精選攝影、裝置、影像作品等約134件作品，用作者自己的

觀點，獲取「完美時刻」，揭露社會中不完美的「未竟世界」。呈現人們生活中的那些脆弱的剎那，探索不同年齡層的內心世界，展現藝術家試圖打破攝影既有的限制與僵化的解讀方式，做出多元嘗試。

展場用四個不同主題區分，動線是延續而下的，分別為「引經據典：12未大師與埃爾溫·奧拉夫」、「情境時刻：敘事性演出」、「城市空間：奇幻意境」、「經典圖像：超越當代」。

剛踏入第一展區，牆上一幅一幅對比強烈的照片映入眼簾，其中印象最深刻的，是名為「芭芭拉」的彩色照片。照片中一名女子正隨意撕扯襪子，酒紅色高跟鞋被丟在一旁，床上有一隻蜷縮的貓咪，女子感覺很憂愁。反映當代社會，那些看似外表光鮮亮麗的人，返家後的另一種姿態。代表著壓力、不堪，以及人們的刻板印象。

「情境時刻：敘事性演出」展場，有一個裝置名為「鑰匙孔」。偌大的展區有雙面門及座椅，擺放在正中間，主要的創作主題是感覺和情緒，應用不同的媒材，於視覺圖像中加入敘事舞台。「鑰匙孔」這個裝置，藉由外部張貼平面攝影，內部播放兩部影片，形成一種循環性結構。觀眾窺探鑰匙孔的瞬間，外部照片的人物，也凝視著觀眾正在窺探的模樣。在鑰匙孔中，看見了一位母親正哄著一名男孩，那一剎那，窺探的我，就像是這個家庭中不那麼重要的一員，獨自一人坐在門外，看著房內有說有笑的兩人。現代社會也有許多家庭問題，被忽視了的情緒及情感，是人們平常不會發現的，藉由這個裝置，讓觀眾省思社會問題，找出隱藏在內心中的感覺。

全場唯一的動態雕塑作品是《旋轉木馬》，中間有一位蒙眼跪坐的人，身邊有六位無頭的身體，繞著他緩緩迴轉。看到的第一眼，立刻起雞皮疙瘩，不是因為看懂作品理念，只

是單純覺得恐怖。在燈光控制下，周遭帶著某種陰鬱而詭異的氛圍。看完作品介紹後，不禁汗毛豎立，抬頭再看一眼，便是產生和作者及世人在現實社會中的連結。這件作品可說完美反映許多人的生命困境——不知道自己是誰？看不清楚真相，只能跌跌撞撞前進。身邊的人，看似衣冠楚楚，卻是盲目或迷失的狀態。我們一直在尋找某些意義，卻又漫無目的，不知道該去哪？只能在地不停打轉。

除了迷失方向，有些人是處在被壓力擊垮的邊緣，選擇性蒙蔽自己，當時看展覽的我，更像是這種心境。

整個展覽中有許多啟發意味濃厚的作品，藉由各種不同的材料去挖掘人心。藝術真的很偉大，若不用心體會，是無法感受藝術家的理念及想法的。國立台灣美術館每個月都會展出來自世界不同國籍藝術家的作品，推薦大家有空不妨去走一走，徜徉於視覺的快感。

新建國市場——食物冰箱

文／范旻欣

台中市政府經濟發展局與新建國市場合作，建置了愛心食材交流平台，又名食物冰箱及惜食冰箱。於2018年7月12日揭牌啟用，透過攤商將未售完且新鮮、仍可食用的食物，供應給各個社區發展協會以及關懷據點。5月試營運以來，平均每月可提供約4000公斤的蔬果、熟食和新鮮食材。主持揭牌啟用儀式的林依瑩副市长表示，台中是愛心食物銀行發展最蓬勃的城市，新建國市場啟用後將成為第8處愛心食材交流平台，也會是供應食材數量最大的平台。

新建國市場自治會的蔡鈴欽會長表示，建國市場遷移新址後，不僅整個環境改變，攤商業績也有顯著成長。愛心食材交流平台在5月試辦時，市場攤商皆熱烈響應，熱心民眾林小莉也捐贈兩台中古冰箱，使建國市場保存愛心食材機制更完善。

社會局指出，建國公有零售市場愛心食材交流平台於107年5月開始試辦，自試辦以來，總計提供食材6,275公斤，其中蔬果類3,948公斤、魚肉類1,430公斤、熟食類896公斤，總共供

應6,328人次。正式啟用後將是繼霧峰公有市場、豐原公有市場、西屯福安公有市場、太平公有市場、梧棲第一市場、豐原果菜批發市場、烏日公有零售市場之後，第8個設有愛心食材交流平台的市場。目前食材交流平台每週一至週日分別提供：社區法人台中市東區東信社區發展協會、台中市東區十甲社區發展協會、台中市東勢社區發展協會、台中市東區合作社區發展協會、社團法人台中市照顧服務管理協進會和台中市東南長青會等6個照顧關懷據點領取食材，讓攤商多餘的食材不致於浪費，同時也讓長者及弱勢民眾感受到市場處處有溫暖。

一同參與揭牌儀式的立法委員黃國書和市議員邱素貞說明，建國市場不僅是全國最大傳統市場，做愛心也不落人後。相信有了新建國市場的帶頭，可以讓社會充滿愛心，弱勢族群也能得到必要的協助。此外，愛心食物交流平台將資源有效地連結在地民眾，不但食物不浪費，更可提供各社區關懷據點長輩共餐，充分發揮「剩食共享」理念，可說相得益彰，期望未來能幫助到更多有需要的人。

租屋環境安全

文／蕭仔珊

近年來，大學生租屋問題成為焦點，家長擔心孩子租屋環境不佳，若是對於租屋的觀念或法律的常識不夠深入，將會使得租屋成為一件令人困擾的事，甚至會引起租屋糾紛。為降低租賃上可能會發生的問題，對此，政府在內政部不動產資訊平台網站上提供了相關資訊，以供查閱。

112年2月23日，台中市霧峰區發生工廠火警，火勢猛烈，延燒了三個小時，波及至一旁的集合住宅，裡面住了許多亞洲大學以及朝陽科技大學的學生，幸好皆已及時疏散。內政部不動產資訊平台的租屋手冊內容中提到租屋時應注意之安全防護措施，例如防火巷是否暢通無阻？有無被雜物占據，或被當作私人倉庫加裝大門上鎖、住家巷道、騎樓是否為攤販占用或停滿機車？有消防安全之慮，也會造成出入上的困擾。

除了周邊商家與工廠以外，治安問題也是大家租屋時的首要考量。根據行政院主計總處統計，110年刑案發生件數總計243,082件、竊盜案發生件數總計35,067件，相較於109年，數量雖已逐年減少，卻依然是社會上的一大憂患。在內政部提供的租屋手冊中

提到，租屋時應仔細觀察房屋是否容易被外人侵入，如：房屋有無鐵窗防護、樓梯大門隨時保持緊閉、一樓的屋頂或雨棚，若有搭出，則容易讓人攀爬上樓。還有房屋出入必經地，是否裝有加裝監視器，以及足夠的照明設備？以此對自身的安全提供相當程度之保障。

租屋手冊中還有提到，租賃時應注意，房屋是否為合法建物，房客可記下門牌號碼，至地政事務所申請該建物的登記謄本，即可得知誰是房屋所有權人，確定房屋的使用範圍，是僅供住家或可供營業使用、房屋有無遭查封等各種情況。在租賃契約書上須載明完整的地址，若承租的是分租雅房或套房，除了地址外，尚須註明是哪一間房間。

不單是環境問題，租金上漲、違章建築，以及租戶素質，也是民眾租屋時關注的重點，政府近年來對於租賃有許多條例以及保障措施，包括租屋補助、徹查違建房屋，以及為防止租屋黑市問題，政府推動租屋市場資訊透明化政策。以確保民眾租賃時的權益。

大眾對斜槓的認知與看法

文／古鄉羽

在現代，許多人已經不滿足於只單做一份工作，或是只靠一份收入生活。選擇斜槓的目的因人而異，而我們的問卷調查指出，大部分人認為斜槓的原因有：想要額外的收入、將斜槓當成一種業餘嗜好、發展多元技能或是實現夢想。

根據我們的問卷調查，在詢問是否知道何為斜槓中，有九成的人知道斜槓代表的意思，然而依舊有一成的人不曉得何為斜槓，表示斜槓雖然已經在現代社會有一定的普及率，但是並不是所有人都對斜槓一詞有興趣或是認知。

而且有近七成一的人認為斜槓最主要的價值是能夠擁有額外的收入，但是據經濟日報的報導中指出，斜槓雖然能讓你更多元的收入，但如果無法為自己帶來長期的價值，只是短期收益，就要思考這份工作是否有繼續的必要。

而問卷中第二高的選項，有六成七的人認為是一種業餘嗜好，據天下雜誌報導，斜槓作為一種近年興起的全新工作型態，能根據興趣發展第二甚至第三職業領域，與兼差不同的

是，斜槓必須投入更多的時間與精力去培養能夠賺取收入的專業技能，而將興趣作為專業，不僅能增加職場競爭力，也能接近更理想的生活型態。

在問卷調查中，也有六成六的人認為斜槓能幫助自己發展多元技能，根據商業週刊相關報導指出，在斜槓的專業領域中，又分為三種類型，第一種是完全跨領域，通常要精通兩種專業技能不容易。第二種是同領域跨職能，在同領域做多種工作，相比另外兩種，更好上手。最後一種是：同職能跨職位，將自己的專長應用在其他方面，考驗自己的跨域思維與機會把握。

最後問卷中佔相對多數的選項是認為斜槓能成為實現夢想的一種手段，在天下雜誌的一則訪談中提到，室內設計師Lisa靠著自身的熱忱與學習，成功將自己的烘焙興趣實現成斜槓的第二專長，實現了開店的夢想，證明就算是非專業也能靠努力成功開展第二副業。

但是無論是否要斜槓，共通點都是經營自己，累積自身的專業技能與深度，才能在職場中持續生存下去。

調查中國App在高中學歷以上學生的使用率及對生活的影響

文／吳芯俞

隨著行動網路發達與智慧型手機普及，各類社群媒體也蓬勃發展，成為在網路上展示自我和人際互動的重要平臺。近年來，發現抖音、小紅書等年輕人愛用的App有著迭代快速的流行趨勢、輕薄短小的內容兩項共同特性，使用比例越來越高，然而卻因青少年成癮、引發大量負面社會現象、中國有監控之嫌等問題，常成為世代間互相批評的話題，而遭到社會大眾詬病。

根據調查小組於今年4月向參與民眾發出的問卷調查發現，採樣年齡19-23歲以上的民眾佔了78%、15-18歲佔11.4%、24-30歲佔6.1%，31歲以上則佔4.5%，其中超過46%擁有高中學歷以上的學生都曾使用過至少一款中國App。其中，使用之原因是為了關注娛樂消息，佔了68.9%，其次是增加話題與朋友交流和學習或欣賞中國文化，分別佔有36%和21%。

進一步分析調查結果，從中梳理出年輕人對於資訊與社交追求的共同性：流行話題汰換頻繁、資訊量簡明扼要、追求無門檻的單純娛樂……，發現民眾對於使用中國App後的生活影響有所不同。有64%的人認為使用

後能了解更多潮流文化，而有將近50%的人則經常一點開，滑著滑著就忘了時間。此外，也有部分人覺得可以更快吸收最新流行資訊和獲得更多知識。

調查報告還指出，人們使用中國App的時數與天數密切相關。超過44%的人一天會開啟App 1~3次，其次是25%的人會開啟5次以上，而平均使用時間則控制在一小時內，但有少部分人則是會使用超過2小時以上。

不過，也有超過五成的人，對中國App的使用持保留態度，擔心資安問題、有疑慮，和對這些中國App並不感興趣。依調查報告建議，人民應該理性使用中國App，注意保護個人隱私和安全，避免過度依賴網際網路、手機、電腦等科技產物，帶來的負面影響。

綜合來看，中國App在年輕族群的使用率逐漸攀升，反映了現今網際網路產業的發展趨勢以及年輕人對新科技的熱愛。然而，在使用中國App時，人民應該保持理性和警覺，避免被不良資訊影響和隱私洩露風險，而人財兩失，造成不必要的困擾。

第四市場的轉型過程

文／蔡妤姍

第四市場最早誕生於日治時期（1932年），當時利用舊有第三消費市場的建物，縮小改建而成的公設消費市場「干城町市場」。但由於建國市場的出現，地緣相近的兩家市場互相競爭，導致第四市場客群流失；後來台糖停止運作，附近的台糖員工搬遷，第四市場也因此逐漸落寞，終而歇業。

這樣的第四市場是如何從老舊的菜市場搖身一變，變成現在這副，舉辦各種展覽的新創咖啡廳呢？原來，第四市場的攤商日漸減少，到最後只剩下六家攤販還在經營，這時政府開始要求攤商搬遷，並決定要拆除市場。但在當地干城里里長張碧芝及多位文史工作者的奔波下，市場得以保存。文化局於2015年將其登錄為「歷史建築」，並在2018年修復動工。

干城里長張碧芝指出，第四市場雖然已經沒落，卻是當地的地標，尤其是菜市場的空間配置歷經八十多年的歲月，依然沒有改變，從特殊的屋頂造型、透氣窗到水泥屋瓦，還停留在同一個時間點，最難得的是，從日治時期的市場配置圖來看，連廁所的位置也和今日一模一樣。

台中市文化資產處於109年11月將第四市場修復竣工後，為了尊重在地化需求，規劃以歷史建築保存活化推

廣展示、在地文史教學及扶植青年創業等為主要核心經營目標，讓第四市場以委外營運的方式對外招商。

作為勞工局的青創基地，以「年滿20歲且45足歲以下」之青年，為優先進駐參與對象或市集招募對象，也規劃辦理推動歷史建築保存活化推廣、漫插畫主題性活動（如動漫展覽、動漫工作坊）或在地青創市集，提供遊客具漫插畫主題性之遊憩服務、商品販售與餐飲機能。

此招標案最終由「傳動經營管理顧問公司」拿下，總經理魏彰志利用自己對台中的記憶，研發出各種只屬於第四市場獨特的產品。台中市政府對第四市場的原始目標，是做成一個動漫園區，他們找上一些年輕的插畫家來設展，並讓民眾能以版畫、藍晒圖等方式，動手玩文創，後來魏彰志跨界與各文創業者合作，進行多面化經營，第四市場進而演變成為一座文創園區。

第四市場的複合式經營，讓其不只能喝咖啡、看展演，還能手做各式文創及結合台灣在地特產的食物，讓市場變身成結合咖啡廳的文創市集。第四市場雖然是一個老舊的空間，但藉由市場方的創意再透過年輕人的手，讓第四市場能在保留古老韻味的同時，蛻變出新滋味。

第四市場建築歷史

文／林筠芳

位於臺中市東區南京路的第四市場咖啡廳，建於1931年，周邊鄰近臺中火車站、建國市場、大魯閣新時代購物中心、秀泰影城以及三井LaLaport，不管是交通運輸、休閒娛樂還是逛街購物都很方便。

根據臺中市文化資產處的「臺中市第四市場修復及再利用計畫成果報告書」顯示，第四市場的所在區位在清朝時期，位於臺中省城小東門外，舊稱「石頭灘」，屬於藍興堡臺中街區域。而日治時期1914年，實施日式町名時編入「干城町」，干城町南側為高砂町帝國製糖株式會社（今帝國製糖廠），與第四市場相隔縱貫鐵道；東側則為旱溪庄聚落。位置地處住宅區，與民宅混雜在一起。

第四市場前身為日治時期在臺中州創設的「干城町消費市場」，是運用舊有的第三市場縮小改建而成，本館建築特徵為雙坡屋頂，牆體外周加設木柱，形成開敞的外簷廊。在民國40年代臺中市府接手後，因市街繁榮，鄰近火車站與軍營，又因建築年久失修，木造建築腐朽，政府遂在民國51年（1962年），保有部分特色，其餘部分開始改建計畫。考量到長遠性及使用性，從木造建築轉向磚造，並在原有基礎上，增設日式太子樓，

促進採光與通風，整體配置結合了衛生與公有化管理的室內市場空間使用，也考量到了連棟式街屋店鋪等商業街特徵，開始具有現代主義風格。重建後的第四市場，區分為店舖與攤販兩部分，由6間店舖及24個攤位組成，當時可見傳統招牌林立之景象。而後因人口流失、建國市場設立、干城重劃區等因素，第四市場逐漸沒落，最後於2008年歇業。

歇業後的第四市場，2015年經市府公告，以其與常民生活相關，具歷史文化價值，建築仍存部份舊有構件與形貌，能體現地域風貌，並深具再利用潛力，登錄為歷史建築。2021年12月以青創市集結合餐飲重新開幕。重整後的第四市場建築相較於民國51年並無太大變動，不過外觀上多了可愛插畫玻璃做延伸。入內後，「台中市第四市場」的舊招牌掛在屋架木頭樑柱上，空間屬於狹長型，室內分成用餐區、展覽區及商品區。用餐區裡保留了部分以前市場的磨石子菜攤階梯，現用於展覽書籍。水泥地上也保有市場的排水溝以及白色販售攤台。第四市場現如今一改面貌，傳統結合文化，搖身一變成了文創複合式空間，成了台中人新的熱門打卡景點。

新建國市場的轉型計畫歷程——歷史沿革

文／陶靖玫

國家文化記憶庫寫道，臺中市公有建國零售市場自1972年落成，如今已有超過50年的歷史。建國市場原址於建國路與八德街口，是緊鄰臺中車站的市場集散地，為全國規模最大的市場。在2013年，建國市場為配合鐵路高架化政策、新火車站興建及站前都市更新計畫，將其遷建至原台糖專用區「市116」市場用地，鄰近帝國糖廠，並於2016年9月20日正式啟用。

舊建國市場曾是餐聽、小吃店、主婦的最愛，琳瑯滿目的生鮮蔬果、中藥、五金等，乘載著多元且便宜的特色。然而，一切的繁榮光景，都在1999年的九二一大地震後，毀於一旦。公民行動影音資料庫，清楚記錄並描述成了危樓的老舊大樓，以及被判定為半倒狀態的主建築。雖搬遷聲浪四起，承租商仍無意願搬離，臺中市政府便開始著手進行整修。在修復期間，攤商們在干城重劃區中的臨時市場短暫營業；本以為能等到市場的復原，沒想到，鐵路高架化政策、新火車站興建及站前都更計畫的突如其來，攤商們被迫迎接搬離和市場拆除的前奏。當時，居住於市場的住戶為居住權群起抗議，其中，舊建國市場住戶自救會會長說道：「明明同為受影響者，為何住戶不在契約補償內？」根據臺中市政府官網公告，當時的經

濟發展局長王誕生表示，居住於市場內的住戶，都不是最早簽約的攤商，因此經發局沒有任何補償的責任問題。

在歷時三年的整頓下，新建國市場便從原先的建國路遷至建成路新址。以日治時期的街屋意象，交織著巴洛克與文藝復興風格，作為建築主體，打造一間有別於傳統的公有零售市場。外牆的紅磚，散發著復古情懷，新建國市場重新規劃了整體動線，保有原先多元且便宜的市場特色，除了原先的肉品、蔬果外，也增添了原住民特色攤位，並在腹地的擴大下，增加了停車場，方便民眾購物。為了吸引舊雨新知，市場與政府也於新聞推廣及新建國市場網站宣傳，成功拉回部分年長客群，甚至多了新興的年輕面孔。

建國市場的轉型，雖曾有過紛爭及不捨，卻轉為成功的助力。「安全」、「乾淨」、「明亮」、「舒適」是現在新建國市場的代名詞，在保有著原先人情味及懷舊的市場內，營造一個輕鬆休閒的購物據點，並跳脫傳統市場的既定印象，朝向國際化市場發展，成為臺中市區耀眼的一顆星之一。

東南亞籍學生看台灣的學習環境

文／陳秀玄

台灣政府推廣新南向政策以來，東南亞人才來台求學從102學年度的9.7萬人成長至108學年度12.8萬人；109及110學年度因COVID-19邊境管制下降，111學年度逐步解封後回升至10.3萬人，而境外生主要來自越南、印尼、馬來西亞等國家。

以境外生的角度來看台灣留學時可能遇到的優勢和劣勢，主要缺點有二：一是語言。台灣的主要語言是普通話，所以專攻英語的人（通常不懂中文）剛到台灣留學都會遇到學習上的困難。雖然台灣很多學校都有英語課程，但這並不意味可以用英語學習整個課程。第二是飲食習慣。大多數越南人不喜歡台灣菜，因為台灣的食物往往較油膩，需要花時間適應或尋找接近原來飲食的餐點。

而在台灣留學的優勢則有很多，包括以下重點：

一、教育品質：台灣的大學，尤其是名校，在亞洲乃至世界都具有相當高的地位。以越南來說，都尚未進入世界最佳大學前100名，台灣則有四所大學含國立台灣大學、國立成功大學、國立清華大學和國立交通大學。

二、學費和生活費：台灣的學費和生活費比其他許多國家便宜得多。

如果必須自籌學習和生活費用，每年不超過2500美元。日常生活用品的價格也只比越南貴1.5倍左右。

三、獎學金：台灣正處於教育國際化的過程中，因此有不少獎學金可供外國學生使用。最好的獎學金之一是台灣政府獎學金，每月30,000新台幣（約合20,000,000越南盾），博士期限為3年，碩士期限為2年。

四、高標準的生活質量：台灣基礎設施現代化，執法嚴密，交通、電訊、醫療和公共衛生保健系統非常完善。在台灣，國際學生可以在安全舒適的環境中生活和學習。

五、人民：台灣人友善、討人喜歡、善良、有文化，在這裡你會感到很舒服。店鋪營業時間大多為早上8點到晚上10點，幾乎不需要安檢，顧客可自由選擇，帶到收銀台排隊結賬。

六、多元宗教國家：台灣的新年假期也與越南很接近，如農曆新年、端午節、中秋節等。

以上優勢我們可以看出，台灣是一個值得被選擇的國家。台灣擁有現代化的教育、友善的人民和安全的社會，所以選擇來台灣留學是東南亞，特別是越南這幾年的流行趨勢。

台灣勞動力市場初探

文／畢永成

根據聯合新聞網指出，近幾年勞動力短缺是每個產業普遍的問題。不過，台灣社會在逐步進入高齡化及少子化的同時，也有愈來愈多中高齡人口離開職場，如何能善用這些資深勞動力是未來重要課題。此外，引進外來移工則是另一個解決策略，而移工主要分為社福及產業勞動力兩大類。

根據中華民國統計資訊網資料，民國108年到111年的十五歲以上勞動力調查結果，民國108年十五歲以上人口數為20,189（千人），到民國111年勞動力數量已經下降到11,985（千人），就業人數11,500（千人）。關鍵評論新聞提出，從台灣勞動力人口佔比來看，年輕人真的變少了，近年隨著少子化影響，44歲以下的人口逐年遞減，反而45到64歲以上的勞動力占比增加到37.91%，顯示台灣整體核心勞動力正在逐年老化。同時，國家發展委員會在「2030年整體人力需求推估」中指出：2010年勞動力年集中在25-34歲，2020年提升至35-44歲，預估未來核心勞動力年齡會持續往後遞延。一旦到了屆齡退休的年紀，台灣勞動力就會出現龐大的缺口，代表未來不僅缺工，更缺年輕人口投入。

從勞動部數據來看，到2023年7月底，台灣已有695,133名外籍移工，幾乎全部來自東南亞國家，如越南、

印尼、菲律賓和泰國。根據國家發展委員會指出，11年底產業移工以越南籍佔最多數，約為22.8萬人，佔產業移工總人數的45%，其次依序為菲律賓12.6萬人(25%)、印尼8.4萬人(17%)及泰國6.6萬人(13%)。到2022年10月底，印尼移工在台人數243,268人，其中66%為家庭幫傭、看護工，人數達161,063人，佔了所有社福移工總人數216,370的74.47%，顯見目前台灣對印尼籍看護的依賴性極高。在生活中較常接觸的移工，多為外籍看護，這類工作類型屬於「社福移工」。「產業移工」含括的產業類型相對社福移工多，不論是在一般工廠的生產線上組裝零件、操作機台，或是建造捷運，甚至出海捕漁的漁船都屬於「產業移工」。更明確的分類，可以說是從事「製造業」、「營建業」、「屠宰」和「漁工」這三種屬於「3D產業」的工作。

台灣政府可再加強和促進友善新住民政策，為台灣社會帶來正循環動力。台灣引進移工已超過30年，然而現正面臨「人才招募戰國時代」，若不積極改善制度性政策和工作環境，恐怕從上游到下游都會面臨人才短缺、勞力不足的困境，同時，改善語言溝通困境將可解決雇主與移工的衝突，使雙方更加融洽。

調查中國App在高中以上學生的 使用率及對用語的影響

文／陳欣鈺

現代資訊發達，各式App層出不窮，市場調查機構Sensor Tower公布2022全球App統計資料總下載量最高的是短影音平台TikTok、Instagram、Facebook則居於第二、三名。台灣青少年使用中國軟體TikTok（抖音）、小紅書的現象，以及中國用語的侵入，也成為眾所關注議題。

OOSGA統計資料指出，2022年時臉書約有90%的台灣人使用，但年輕用戶越來越傾向TikTok、小紅書和Dcard等潮流趨勢平台。數位平台分析公司We are social和KEPIOS 2022年初的調查也指出，台灣的TikTok活躍使用者約有416萬人，其中24歲以下的青少年使用比例高達38%。

台灣READr讀+分析大學生常用軟體「DCARD」八年間的391萬篇貼文，並藉由網路大數據專業「DailyView網路溫度計」提供的「中國用語聲量榜」，找出Dcard上流行哪些中國用語。以2020年為基準，前15名使用率最高的用語分為「閨蜜」、「立馬」、「特好／特別好」、「網紅」、「顏值」、「小姊姊（小姐姐）」、「在線」、「奇葩」、「信息」、「好評」、「套路」、「老司機」、「學霸」、「佛系」、「視頻」。但中國用語使用率在2015至2016年間已逐漸飆升，後來幾年皆

居高不下，像是「閨蜜」在2014年時，便有人在Dcard上使用，這代表中國流行語的入侵不是近期才開始，而是過去數年長期積累造成。

READr讀+也觀察到，在Dcard中的BL、追星、戲劇綜藝看版中是中國用語使用率最頻繁的前三名。在本組的抽樣問卷調查中，「請問您為什麼會使用這些中國App？」這道題目，62則回應裡便有43則回答是因為要「關注娛樂消息」。中國娛樂產業的興起與傳播，造就中國用語的流行，為了關注及討論明星的消息，便會自然而然學習到他們的用語。

本組的抽樣問卷調查中，「請問您曾經有使用過哪些中國用語？」62則回應裡，「芭比Q」及「視頻」為使用率前兩名。在臉書或是Instagram上，能常常看見來自中國的轉貼文章、影片、貼圖。導致「牛逼」、「水平」、「yyds（永遠的神）」等中國用語經常出現於網路和日常交流中，甚至偶爾取代台灣慣用說法，抑或書寫時使用簡體中文。中國App的使用率提高以及中國娛樂文化的流行，再加上台灣與中國同用中文，經常相互影響，不自覺便融入生活中。

做自己現代詩選

〈棉花糖〉 范旻欣
七彩絢麗的糖粒
初嚐的甜膩
瞬即悲悽地凋零

〈無聲〉 鄭雅文
白頁和黑墨
每一字都是期望
撕扯
吶喊堵在喉嚨

〈落空〉 黃秋燕
眼裡溢出輕蔑
尖刺般飛來
心血
落入虛空

〈創作〉 何憲祈
戀人般深情
天外難攀的星
長伴自身的心痠
外人難評

〈竊喜〉 劉祐甄
看著思緒裝進列印機
那幽暗處的竊喜
燃出一柱明豔的火炬

〈做自己〉 沈瑞熠
自認才氣無雙
不顧世俗的眼光
終究
得不到欣賞

〈面目全非〉 周欣儀
撕裂了魂魄
泯滅驕傲與從容
讓「我」消失的
痛

〈魔音〉 林筠芳
夢魘般的耳語
不斷在腦海輪迴
瀕臨崩潰的情緒
使我不停下墜

〈窺思〉 許藝薰
如何，將情緒置於身外？
落子無悔
不須擺渡過岸
我想望的模樣

〈異〉 徐晨芳
迥然不同的細胞
造就成
你的富饒
我的崇高

〈悶〉 邱羽玄
錢 悶在皮箱
想起此處有人家
不顧情理的模樣
留下幾句客套話

〈駝鳥心態〉 沈瑞熠
羞的無地自容
只好
往他人內心鑽洞
將自己藏匿其中

〈眼前〉 何憲祈
嗔癡貪念
誰停下腳步？
又過千年
誰能駐停桃花庵前？

〈恥〉 黃秋燕
心靈狠狠重擊
假面崩裂
真身
不堪而逃

〈金幣〉 鄭雅文
閃耀的光澤
一雙雙眼睛
深淵巨獸破土而出
蓋住了金色

〈虛渺〉 陶靖玟
他
自以為的貧窮
遙想曾經
是低俗？或是尊榮？
早已化作虛空

秋興近體詩選

〈失眠〉 黃秋燕

蕭蕭落葉添愁亂，
踏上房樓細雨飄。
夜半更深卻不眠，
無聲望月待明朝。

〈秋興〉 徐晨芳

秋風收細雨，
落日意難消。
萬里紅花落，
天涯靜寂寥。

〈旱象〉 沈瑞熠

風清雲淡薄，
日豔蕊將凋。
怎奈根無力，
癡心盼雨瀟。

〈冬日〉 林筠芳

臘月風蕭瑟，
芳心夢裡凋。
寒冬思緒亂，
夜半最清寥。

〈摘星山莊〉 薛紓昀

莊園水秀通渠道，
樹草青青映建樓。
表露窗花如異眼，
輝煌史冊置人休。

〈繡球花〉 蔡玓軒

仲夏蟬鳴湖倒映，
林間鳥唱更悠揚。
繡球抱葉團團綻，
靜坐搖風淡淡涼。

〈烏日隧道〉 林蔚淇

步履難停歲月忙，
心歸去處路徬徨。
隔天避物拋紛亂，
斷擾情憂捨舊章。

〈高美濕地〉 胡淮翔

夢醒心空蕩，
迷濛寄未央。
殘灰些暖色，
舉酒獻朝陽。

清平樂詞選

〔花非花〕 郭夢琇
輕雲飛，向天望。
皓月懸，星空蕩。
少年入伍為家人，
只願英魂終不枉。

〔花非花〕 陶靖玫
風聲輕，月圓賞。
雨點收，天明望。
晚涼寞靜幾多愁？
遙想何時能不惆。

〔花非花〕 許藝薰
君離航，夢時恍。
寢枕愁，山河廣。
杳無音訊最心傷，
疑是郎將情負枉。

〔花非花〕 吳芯俞
三更時，眾人寢。
月滿庭，誰同飲？
欲將萬慮報君知，
偏為三千煩惱甚。

〔花非花〕 范旻欣
無聲思，剎相望。
影念存，神情恍。
奈何深意恐猶疑，
只見心懷如猛浪。

〔花非花〕 邱羽玄
風輕吹，樹搖漾。
綠意萌，初春放。
蝶飛花瓣美清香，
鳥展高歌新羽暢。

〔花非花〕 林筠芳
迎春天，日晴朗。
喜鵲飛，芳心盪。
青梅竹馬兩無猜，
百里千人聲鬧巷。

〔花非花〕 邱羽玄
東風殘，淚空浸。
意未平，心難寢。
離人舉酒入愁腸，
遠望高樓長醉飲。

〔花非花〕 范旻欣
當酣眠，未能寢。
怒雨襲，寒風沁。
忽思往事意難平，
恨悔無邊聲淚滲。

〔花非花〕 黃秋燕
風喧囂，雨流滲。
戰鼓鳴，城門禁。
街邊空巷落埃塵，
只嘆秋來無歲稔。

〔花非花〕 郭夢琇
持花來，夜中浸。
細雨飄，飛霜凜。
水流長遠向西方，
花落相思如飲鳩。

〔長相思〕 何憲祈
茶梗開，味香來。
與友相邀鬥口才，歡欣誰可猜？
星砂埃，獨登台。
舊識難逢憔悴懷，無言似傻獸。

〔花非花〕 鄭雅文
涼風吹，百花沁。
黯夜漫，情思滲。
小樓獨醉至天明，
曙海茫茫愁更甚。

〔花非花〕 何憲祈
燈微明，夜難寢。
念想思，如泉飲。
紅唇燦月可容顏，
心動難安何以品？

〔花非花〕 讀史 吳芯俞
旌旗飛，鼓鳴響。
萬里城，千人帳。
不平亂世怎能歸？
久戰飛沙屍骨葬。

〔長相思〕 何憲祈
古城階，蔓生苔。
為建華宮散萬財，何來金玉釵？
情斷崖，欲成災，
縹緲浮萍塵世哀，痛心誰本該？

〔長相思〕 吳苾俞
 十二釵，瀟湘哀。
 滿腹詩書百感懷，堪憐詠絮才。
 紅繡鞋，點蒼苔。
 玉帶林中空自捱，遺言三尺埋。

〔長相思〕 徐晨芳
 桃花開，牡丹開。
 夭紫嫣紅相繼來，水清勝綠苔。
 雙燕諧，鴛鴦諧，
 比翼雙飛至一涯，相知不識哀。

〔長相思〕 黃秋燕
 月下槐，惱書齋。
 夢醒朱顏喚不來，誰能添木柴？
 梅花開，惹塵埃。
 難得霜花雪染臺，只留一人懷。

〔長相思〕 鄭雅文
 暖花開，細葉裁。
 融雪香消傲骨埋，細風語舊懷。
 春雲俳，遮古槐。
 猶記寒梅誰與偕？柴門掩綠苔。

〔長相思〕 吳苾俞
 菊初開，坐高齋。
 寂寞秋風立玉階，蕭疏半老槐。
 心事埋，誰能猜？
 離色離聲與世乖，人間總忘懷。

〔長相思〕 簡頌晉
 心已災，情如霾。
 思緒牽縈夢入懷，玉盤映入台。
 誰歸來？不願猜。
 今夜難眠輾轉挨，鼻鳴長歎唉。

〔長相思〕 許藝薰
 春衣裁，秋衣裁。
 欲送何方無計猜，寂思落滿懷。
 笑顏埋，心事埋。
 姣色經年黯釧釵，又愁君不來。

〔長相思〕 邱羽玄
 花期來，邀朋儕。
 綠樹繁枝延路排，偕風登石崖。
 階無苔，群芳開。
 蝶引清香迎面來，目酣心暢懷。

〔長相思〕 陶靖玟
 雷聲哀，雨聲哀。
 時轉風鳴更顯霾，怎能閒快哉？
 雲霏開，君不來。
 思婦心情已沈埋，奈何不釋懷？

〔長相思〕 劉祐甄
 春日唉，夏日唉，
 秋躁冬寒百事哀，舊疴復患來。
 把針挨，把藥排。
 換季肝腸處處乖，求醫真破財。

〔長相思〕 林筠芳
 烽火台，飛天霾。
 四起狼煙人禍災，滿門白骨埋。
 城門開，百姓哀。
 憂慮仇家軍復來，盼君馬勒崖。

〔清平樂〕 徐晨芳
 荷花初放，綠遍池塘樣。
 十里春風誰共賞？唯有燕鶯相望。
 天涯無限離愁，斷腸碧波悠悠。
 回首故人蹤跡，夢失落日孤舟。

〔長相思〕 范旻欣
 情如崖，無畔涯。
 遙想紅顏簪鳳釵，獨憐悼瘞埋。
 粗土階，孤寒哀。
 綺夢重逢心相偕，可憐化壤埃。

〔長相思〕 沈瑞熠
 徐風來，拂神牌。
 裊裊香煙似霧霾，思情心內懷。
 斷腸哀，夜難捱。
 身影幽幽掩鏡台，傷心何處排？

〔清平樂〕 郭夢琇
 水波長漾，風向東吹蕩。
 月下輕歌徒迷暢，不記人生痴妄。
 鷗鳥天上悠悠，魚蝦湖裡優遊。
 俯首淺吟唱詠，平生短若蜉蝣。

〔清平樂〕 陶靖玟
 餘波盪漾，化作愁無妄。
 水底波瀾唱高亢，難破紅塵跌宕。
 星稀月滿遨遊，往來多少浮舟？
 歲月彌留迴盪，夢回千里無憂。

〔清平樂〕 令狐冲 吳苾俞
江湖盪漾，寂寞蒼山上。
天下風雲氣高壯，提劍逍遙吟唱。
少年當日風流，歸尋舊隱悠悠，
醉笑皇圖霸業，不勝知己難求。

〔清平樂〕 沈瑞熠
寒風淒愴，冷暖頻失宕。
力抗回籠再睡望，只盼能無遲曠。
悔恨昨夜微休，醒來又覺暈頭。
慶幸準時到校，卻驚夢裡行遊。

〔清平樂〕 簡頌晉
波光盪漾，白鷺扶搖上。
垂釣悠然心靈暢，一曲童謠哼唱。
待放蓮白如羞，樹梢麻雀啁啾。
想借孤舟所向，藍天獨佔沙洲。

〔清平樂〕 憶舊遊 吳苾俞
老來相訪，白髮身無恙。
柳岸芒鞋一竹杖，此樂清歌且放。
橫笛共泛輕舟，遊人夕照沙鷗。
回首天涯歸去，安能相為長留？

〔清平樂〕 邱羽玄
星光微亮，澎湃心潮亢。
歌舞昇平曲高唱，一盞華燈初上。
晚妝媚豔容羞，嘉賓以樂相酬。
歡宴觥籌交錯，今宵一掃心愁。

〔清平樂〕 鄭雅文
水花輕漾，煙雨間來訪。
柳下小舟清潭上，流景浮生若妄。
回想往事休休，紅塵欲寄悠悠。
空翠迷香樓畔，泫泫碧綠汀洲。

〔清平樂〕 何憲祈
凡間悲愴，惡少心難量。
只叫傷悲把歌唱，命運無常依樣。
紅葉畫破金秋，黃昏卻下難留。
誰怨誰哀不走？陰陽冉冉休休。

〔清平樂〕 劉祐甄
徒懷僭妄，終日悲情狀。
若問經年可無恙？又把哀愁來釀。
早知終要悵惆，眼前將手來抽。
醒夢慢乘扁舟，芳心寫盡空幽。

三火成餓鬼，只在一念間

文／吳芯俞

原典《舊雜譬喻經》卷1文言，654字，轉譯《孔雀王》。

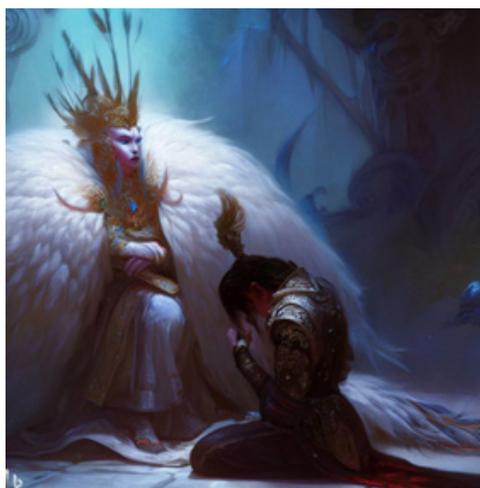
在遙遠的過去，這裡有個神奇又隱密的王國，而統領這國度的王便是一位白羽孔雀王，身邊有五百孔雀夫人跟隨，每個孔雀夫人都身懷絕技，有的會拔下自己身上的羽毛變出佳餚盛宴；有的會化身為曼妙的女子在林間恣意跳舞；有的是愛虐成性，每每有無知的人類闖入這秘境，便會遭受狠狠的考驗，風吹雨打，獸咬神劈，經過千萬種考驗才捨得放人走。

當時有一個國王，夫人身患重病，但他找遍了整個王國，卻找不到任何能治愈她的解藥，請了多少神醫來醫治皆未能治癒，有一天，國王夜裡夢見白羽孔雀王。夢醒之後國王對夫人說：「我夢到白羽孔雀王了，他說我只要能通過他設下的重重考驗，便能獲得神藥，來醫治妳的不治之症。」國王心中燃起了希望，愛妻成

痴的他便連夜騎著駿馬，冒險前往白羽孔雀王在夢中所指定的地點。

國王照著夢中的指引，騎著他的駿馬速速來到了秘境，卻發現這個地方杳無人煙，只有幾隻鷹雀啼叫著。接著，山上一聲轟隆巨響，土石瞬間塌落，滾落山腳下，國王意識到這是第一道考驗，便立馬拔腿就跑，為了自保，他躲到山腳下的一處小山洞，通過第一次考驗。國王等待著，看著土石滾落，他心中忍不住湧起貪婪的念頭。他想到，如果他能擁有這個秘境的寶藏和財富，他將統治整個王國，成為無上的統治者。他暗自發誓，只要他成功通過考驗，他將盡一切努力保護這個秘境，不讓任何人得到其中的寶藏。貪婪和野心迅速佔據了國王的心靈。

當國王終於走出山洞時，大雨傾盆而下，水漫成災，國王毫不猶豫地



◀ 圖中滿身傷痕的國王，正跪在白羽孔雀王面前懺悔

趕緊爬上他目前所能看見最高的一棵樹，一段時間後見水流漸漸消逝，國王看著自己所處的高處，腦海裡浮現出他位於高位統治和壓迫的畫面。他不禁暗自得意，便慢慢爬下樹幹，這是第二次考驗，他成功地度過了。

接著，國王聽見虎嘯，他便頓時閉上眼摀住耳朵，努力抵擋著虎嘯的聲音，大虎仍在耳邊咆嘯，他嚇得無法動彈，等到虎嘯結束，他睜開眼才驚覺這個考驗並沒有真正的虎嘯，只是國王自己內心的幻覺。他心中的貪婪和殘忍讓他感到無比恐懼，他開始明白這是他自己的黑暗面在試探他。但是，他並沒有誠實地面對這一點，他想著自己的權力和財富，通過了第三次考驗。

此時，天上突然落下一道閃電，劈到國王身旁的一棵大樹，可國王已經沒有體力再跑了，只能嚇得抱頭蹲

在原地，他內心焦慮地嘴裡直叨念著：「我要救我的妻子，我要救我的妻子，我一定要救我的妻子。」然而，他的念頭並沒有轉變為真正的悔意和善意，只是為了自己的私利。直到在他腳邊劈下一道雷，國王昏厥了過去。

過了許久，就在國王以為自己要死去的時候，國王聽見一陣陣淅瀝淅瀝的水聲，便瞬間驚醒，他發現自己倒在一處瀑布旁，孔雀夫人們圍繞在他身旁，開口道：「無知的人類，你為何來到這裡？」國王道：「我在夜裡突然夢見了白羽孔雀王，他告訴我只要來到這裡通過考驗，便能拿到神藥，治好我的妻子。」孔雀夫人們一言不發，無語地看著國王，就算國王不說，她們也早已知道國王心中的貪婪和自私，仍然拔下身上的一根羽毛給予國王，說道：「帶著它，走進瀑布裡的山洞，你要見的王就在裏頭。」

國王接過羽毛，假意地向孔雀夫人們道謝，並拿著羽毛走進瀑布內。

不久，國王見到了白羽孔雀王，白羽孔雀王面對他貪婪的目光，知道他心中的真實想法，便指向腳邊的木桶，開口：「你已經通過了前面的考驗，接下來是最後一道考驗，將蜜塗抹在身上，受蟲螫咬，才能正式通過考驗。」國王的貪婪和自私已經在他身上形成了厚厚的外衣，國王二話不說，直接把一木桶的蜜全倒在他身上，蜂蟲聞到甜美的蜜香，紛紛飛來，螫咬國王的皮肉，國王咬牙切齒忍著強烈的劇痛，他並沒有思考過這場考驗的真正含義，只是對自己的痛苦感到相當不滿。直到蜂蟲將他身上的蜜舔舐一空，國王無力地癱倒在地，他的身上已經沒有了蜜，只剩下傷痕累累。然而，他並沒有明白這考驗的意義在於潔淨心靈和超越貪婪的束縛。

眼見此景，白羽孔雀王拔下身上的三根羽毛，對國王說：「你通過了所有的考驗，但你的心靈仍然被貪婪和自私所束縛。這場考驗的目的是要你放下貪欲，學會慈悲和無私。只有這樣，你才能獲得真正的治療之道。」國王痛苦地擦去臉上的傷痕血跡，他深深地看著白羽孔雀王，終於明白自己的錯誤。他跪在地上，流下悔意的眼淚，發誓要改變自己。白羽孔雀王將三根羽毛交給國王，告訴他這是真

正的神藥，只要他以慈悲和無私之心來使用，便能治癒妻子的病痛。國王滿懷感激地接過羽毛，他決心回到王國，用這神藥治癒妻子的病痛，同時也改變自己的統治方式。他誓言要尊重每個人的尊嚴和權利，不再以自己的私利來壓迫他人。

當國王返回宮殿，夫人見到他成功帶著神藥而歸，歡喜若狂，希望已久的治療終於到來。夫人服下神藥後，奇蹟發生了，她的臉色漸漸變得紅潤，病痛漸漸消失，重獲新生。王國開始洋溢著歡慶的氛圍，國王與夫人對白羽孔雀王和孔雀夫人們心懷感激，他們經歷了艱難的考驗，始終沒有放棄，最終戰勝了困難。國王將白羽孔雀王給予的羽毛成為王國的寶物，放置在皇宮最神聖的殿堂中，作為警惕自己不再貪婪的永久紀念。

國王與夫人過上幸福美滿的日子，而白羽孔雀王的王國也因為這個故事傳遍整個大地，成為一個受人敬仰和神奇的地方。許多人懷著對奇遇和冒險的強烈渴望，來到這個神秘國度，希望經歷一系列考驗，尋找屬於自己的奇蹟和祝福。而在那個遙遠的王國裡，白羽孔雀王和他的孔雀夫人們繼續守護著秘境，迎接那些勇敢冒險者的到來。他們用自己的特殊能力和智慧，讓每一個人都在考驗中找到自己內心的力量，並帶走一份難忘的經歷。

精誠所至，金石為開——懺悔

文／吳氏陽



▲圖為《舊雜譬喻經》中描述的國王，平日喜歡與鳥類、蝴蝶和蜜蜂相處。

原典《舊雜譬喻經》卷1文言，527字，轉譯《懺悔》。

從前在一個王國有一位國王，宮裡的人都說他是一個非常仁慈的國王。宮中不缺美女，唯獨他真心疼愛自己的妻子。國王喜歡鳥類、蝴蝶和蜜蜂。他在宮苑裡種花，養了很多蜜蜂和蝴蝶。他們每天都會派僕人照顧好牠們。春天來，滿園花開，蝴蝶和蜜蜂也大量繁殖。在春日溫柔的陽光下，花朵競相綻放，蝴蝶和鳥兒在花園裡飛來飛去。萬千盛開的花朵營造

出動人的仙境畫面。國王每天都會花時間去看牠們，並與之交談，而忘了時間。

一個春日，天氣涼爽，國王出行至國界。突然，在遠處，國王聽到了呼救聲，於是他和士兵立即靠近，看到了一個女子被放牛郎捆起來毆打。看到士兵來，牛郎三魂七魄跑掉。女子渾身是傷，嚇得說不出話來，國王請來太醫為她處理傷口。國王問女子：「妳是誰？家在哪裡？我想送你回去！」女子說：「感謝您救了我一命。我是龍王的女兒。今天出游，沒想到遇到了一件倒霉的事，差點丟了性命。」然後善良的國王派士兵帶龍王女回去。

龍王女天生桀驁不馴，時常捏造誹謗他人。回到家，龍王女做著可憐的臉哭了起來。龍王著急問龍王女：「為何啼哭？」然後女兒說：「國王無緣無故打我。」龍王聽完之後很驚訝，不相信這件事是真的，龍王說：「這位國王平常仁慈，為何蠻橫打人呢？」女兒故作可憐的說道：「你看我全身都受傷了，你信不信？」龍王

也不忍心看到女兒受到傷害，決心為她討回公道。聽完，龍女在心裡開心地笑了。

晚上，涼爽的月夜，景色很寧靜，大家都好像睡著了，突然黑夜中冒出一根白煙，原來是龍王化作蛇。龍王找到國王宮殿，在國王床下偷聽國王說話。那天晚上國王也累了，但還跟夫人傾訴，傾訴他今天遇到的故事：「我出行時遇到一女孩，被放牛郎毆打，我解救了她，讓她回去。」夫人很佩服他的良善，並說：「您真的仁慈，辛苦您了，之後一定有大神相助。」龍王聽完故事，次日龍王現人形來見國王。那時國王在宮苑裡看蝴蝶和蜜蜂飛翔，鮮花也在清晨開放。突然在國王身後出現一個人，對國王說：「國王有大恩於我啊。昨天小女外出，被人毆打，承蒙國王解救。我是龍王，您想要什麼就說吧。」國王聽了很高興，以為神的報恩跟龍王說：「我有的是寶物，只是希望懂得百鳥、畜獸說的話。」他笑著說：「以為你的願望很大，這個願望對我來說太容易了，但對你來說需要一些耐心。」國王為了了解鳥類，他說：「那我要怎麼辦呢？」龍王說：「要齋戒七日，七天之後告訴你，千萬別告訴別人。」龍王點頭說：「好吧，我一定會按照你說的」。說完，國王一抬頭，龍王已經不見了。

春暖花開的午後，陽光輕輕地穿過樹葉，在宮苑中鳥類、蝴蝶和蜜蜂飛舞，花瓣散落了一地。國王與夫人

一起吃飯，國王聽見雌蛾對雄蛾說：「盛飯來」。雄蛾再說：「自己盛」。雌蛾溫柔說：「我肚子大不方便。」國王聽完之後不禁失笑。他暗想：「沒想到鳥類的生活和人類的生活差不多，真的很有趣。」夫人覺得很奇怪問國王：「國王因何發笑？」國王默然不語。一天早晨，荷葉上凝聚著晶瑩的露珠，國王與夫人一起坐著喝茶，看見兩個蛾子沿牆壁相遇爭吵，一起搏鬥雙雙墮地。國王又禁不住笑，暗想：「以前，我不懂得百鳥、畜獸說的話，以為它們只是在互相開玩笑，覺得蝴蝶很漂亮，很溫柔。但現在知道了動物說的話後，沒想到它們有時也會打架和不滿，像人類一樣的。」夫人好奇再說：「為什麼發笑？」這樣問了三次才說：「我不告訴你」。夫人生氣說：「國王不告訴我，我就自殺。」國王怕夫人受傷，就安慰她說：「等我出行回來再告訴你。」說罷國王帶著夫人回后宮休息。夫人也深愛著國王，認為他有不可告人的秘密理由，便原諒了他。

龍王看到自己所有的計畫都不成功，然後想出了一個更黑暗的計劃。國王歸途，路途遙遠，讓人疲憊不堪。穿過這條長河就可以到達宮殿。波光粼粼的河水，龍王變作幾百頭羊渡河，有只懷孕的母羊呼叫公羊：「你來接一下我。」剛過河到對岸的公山也叫喊：「我累極了，不能幫你渡河。」母羊生氣說：「你不幫我渡河，我就自殺。你沒看到國王要為夫人死嗎？」公羊又大笑又說：

「這個國王真傻，為婦人去死。你就是死了，我就沒有母羊了嗎？」那時國王也站在河邊聞聽懂了牠們故事，思忖：我為一國之主，還不如羊聰明嗎？突然，隨著風晃動枝葉的沙沙響聲很可怕。

深夜，月亮已升上頭頂，靜靜地星空，夜色中蜂蝶竊竊私語，那時國王才回到後宮。此時，夫人已在宮中等候國王歸，看到國王回來，夫人又高興又擔心馬上問國王：「你累不累？現在可以跟我說笑的原因嗎？我等答案好久了，很好奇！」國王臉色不悅說：「現在已晚了，明天再說。」夫人試圖表現出柔情說服國王說出原因：「我知道現在也晚了，但是你跟我說好了等你回來一定跟我說原因。」國王還不開心說：「妳好煩了啦，妳回去吧。」夫人也說：「你今晚不對我說笑的原因，我就自殺！」也許國王只是在等待這個答案，然後毫不留情地直接對夫人說：「你自殺好了！宮中女人多的是，不缺你一個。」國王說完，夫人立即跪倒在地，一聲不吭地哭了起來，然後派人帶夫人回宮殿。這時天空陰沉沉的，烏雲翻滾突然襲來，成群的蜂蝶也飛起來找避雨，連天上的星月也黯然失色。大雨很大就下個不停，難道天上也了解心人呢？回到後宮，夫人就一直在想剛才國王對她說的話，悲哀地嘆息：「他以前對我一直都很好，為什麼出行至國界之後回來，他的性格常常怪怪的，常常對我沒心沒肺。不然，我會自殺讓他後悔。」

次日，後宮冷清清，沉悶的憂鬱，人人為夫人悲痛的哭泣。天空還風雨瀟瀟，好像還在憐惜夫人的命。絕情的國王一滴眼淚都沒有流，派人把她的屍體埋葬在黃山。烏雲漸漸散去，太陽漸漸出現，突然法師出現跟國王說：「癡傻男子才為滿足婦人欲念而自殺呢。」法師乃黃山神仙，修行久遠，通曉人間，想幫國王去掉盲目的執著。國王一聽，呆然地佇立，頓時明白了他的錯誤，後悔傷害了夫人，後悔聽壞話以失去幸福。傍晚，夕陽西下，風在耳邊呼嘯，國王眼裡依然噙著淚水，跪在老人腳邊哀求：「我要怎麼做才能讓夫人原諒我？」法師說：「你真的要悔改嗎？五年吃素，每天都要來給夫人燒香，你做得得到嗎？」國王抬頭說跟法師，充滿一種的爽朗口吻：「可以，為了夫人，我一定做得到。」法師再認真說：「這取決於你的心。」國王有點擔心說：「那麼我怎麼知道她是否原諒我呢？」天越來越黑了，月亮已經到了竹樹的頂端，國王拉著法師的手說：「我要跟您去修煉成仙，我想成仙人以可以看到夫人。」法師再說：「好吧，那你先按照我之前說的去做，修仙靠的是你的努力和你的心德。」法師說完也便隨風消失了。國王抬頭，沒有看到老人了。他回到王宮，白天處理政事，晚上讀佛經，齋戒念佛數年。一天晚上國王夢中夢見夫人，二人傾訴心事，訴說往事，國王解脫了過去的錯誤和罪過而感覺痛心。最後夫人感動，終於原諒了國王。

善惡到頭終有報

文／李芷箏

原典《舊雜譬喻經》卷1文言，316字，轉譯《凡走過，是否會留下痕跡》。

有一位女主管，名叫莉莉，是一位充滿野心和競爭心的人，且對自己和他人要求都很高的工作狂。她一直夢想著將公司帶入更大的成功，並在業界中嶄露頭角。然而，她感到自己一直受到男性主導的商業環境的壓迫，長期處理著各種壓力和挑戰，這讓她感到很疲憊。

一日，這家公司將迎接一位非常重要的大客戶，全公司上下的人皮都繃很緊，深怕會出漏洞。然而，意外還是發生了。那位大客戶，在參觀莉莉的部門時，因地上有油漬而滑倒。由於這位客戶是上了年紀的伯伯，這

一摔，讓這家公司錯失了這次珍貴的合作機會。女主管莉莉便即刻責怪起清潔阿姨，怎麼會犯下如此重大失誤，她的職責本應是維護環境的清潔，怎麼會有此過失？於是，莉莉認為公司應該慎重處理此事，應考慮是否有必要將這位清潔阿姨辭退。清潔阿姨連忙跪地認錯，請求女主管莉莉以及各位公司高層、領導的原諒。

一位來自此部門的職員，名叫愛麗則認為，此行為不是清潔阿姨所犯，反而是那位女主管莉莉的疏忽。莉莉問道：「您怎麼證明？」愛麗回覆：「您的辦公桌邊，有按摩精油的開封包裝。而這張辦公桌此時是不正的，有被撞歪的痕跡，所以推測您在拆封的時候，可能因絆倒而把桌子撞



圖為佛教色彩的職場生活 ▶

歪，手中瓶子內的精油灑了出來。您身上被油漬噴到的西裝外套，似乎也有用衛生紙擦拭而留下的紙屑。您對此草率處理，您接手的文件，也因沾到小部分而用清水擦拭過，而起了輕微的皺摺。您高權位，底不下頭承認錯誤，則將錯怪罪於清潔阿姨。」莉莉急了，趕忙說：「口說無憑，怎麼就沒辦法證明不是清潔阿姨所為。」

公司領導層聽後，決定調監控，看整起事件的經過。畫面中確實是如愛麗所述，是莉莉的疏忽。她對愛麗說：「你的心機真的很重，你一定有躲在角落處見證這整起事件的發生，卻不提醒，讓這件悲劇發生，後再舉發我。」愛麗說：「凡走過一定會留下痕跡，我並沒有看見這件事情的經

過，我只是認真思考得出的結論，我不過以慎密細緻的心神思考罷了。」

後來，另一處的監視器看到愛麗的出現，畫面中看到愛麗似乎在用抹布擦拭地上，來來回回換水換了好幾遍。莉莉見了便說：「你看，你明明在別處也看到，還想撒謊嗎？你說的凡走過必留下痕跡，似乎不能成立。」公司高層說：「她所做之事不會留下痕跡，是因為愛麗謙遜有禮，有一顆慈悲的心。她在別處見到這個狀況時，也就是地上有油漬，為了經過此地的人著想，將地上的油漬擦得一乾二淨、不留痕跡。」莉莉無法辯駁。

繪本優秀作品集錦



在不同的世界摸索

李艾甄——傘



簡頌晉——傘



眨眼的瞬間，
我竟已乘著花朵進入那奇幻世界，
不同於我的生活、不同於我的年代，
那春光洋溢的浪漫空間。

李苡甄——神奇飛天書

陶靖玟——神奇飛天書

「妳看！風又把我們帶到空中綠地了，
妳還記得和TERRY、ANDY的奇幻冒險嗎？」



記得那時的心悸動
記得那時的愉悅
所有的美好回憶
都是有你們的陪伴
才得以圓滿
我怎麼會忘了呢？

即使時光流逝，曾經的美好都將永存，回憶是不變的，只是從兩人



原來是「燈塔」在海面
上並未有「紅綠燈」去
指引著我們這些路人，
但是卻沒人記得我們身
後努力不懈卻默默無聞
的「燈塔守」；



專輯封面設計

作者／劉子琪（技優）



小鎮裡的花

這首歌表達著一個人的心境即便被摧毀甚至踐踏，仍然屹立不搖的活出自我，豔麗且嬌美的綻放著，畫面主要採用小鎮來當背景，並且套上灰階來表達著冷言冷語的世界，但是你可以改變自己的心境，踩出五彩斑斕的印記，活出一個屬於你自己的，新的世界。



尋

背景選用一條漫長的公路，來表現出外出探險的意境，這整首歌表達的是外出旅遊歡快感，也能激起人們對這個奇妙的世界充滿熱愛的情懷，畫面中顏色選用較鮮明的黃色，來呼應副歌旋律的輕快活潑感，也表達出每一個人對於旅遊期待的情緒。



作者／張芷菱（技優）



Lemon

這首歌將「失去」及「釋懷」這個主題發揮到極致。對於一個人的思念已經成為了自己的一部分，但如果對方仍和自己一樣，在某個地方哭泣著，卻能打從心底的希望對方忘記自己的一切，不再悲傷。所以我將檸檬的下半部做了漸變的效果，一方表示已失去的人、另一方則代表忘記了的人，此外，歌詞中寫道「時至今日，你仍是我的光芒。」因此將上半部的檸檬維持原色，想藉此傳達在黑暗的世界裡，你仍是我所思念的樣子，彷彿一切都只是夢一般，我們卻仍得釋懷。



懷舊的雨落

這是一首傳達女孩子為年齡差戀愛而煩惱的複雜心情歌曲。

由於主角為高中女孩，正是青春活潑的年紀，所以我選用許多可愛的顏色來製作代表戀愛的雨滴，並將雨滴做的忽大忽小，表示女孩在戀愛中，因對方而起伏不定的心情，因為對方而開心、因為對方而生氣，而雨傘則是代表這段年齡差距戀愛中的層層煩惱，在雨過天晴後，終於可以放下了。

專輯封面設計

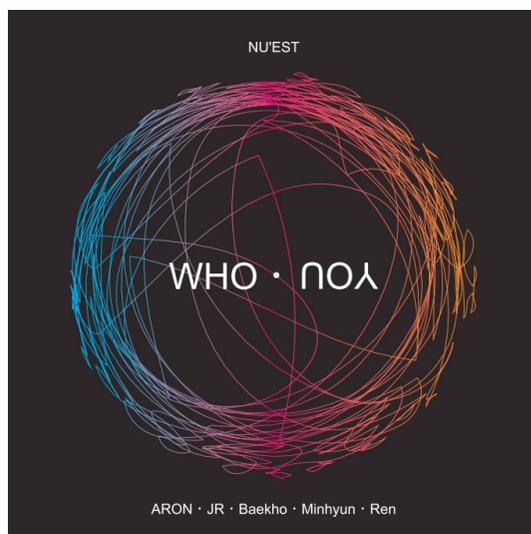
作者／王子綾（技優）



Something

灰底使用灰黑白，襯托出中心的紅色唇印，營造出對比感。

文字使用手寫字體，展現出隨興灑脫的感覺。



WHO YOU

運用線條纏繞成圓形，製造出韻律感，底色使用黑色將線條的漸層感襯出。

將文字WHO YOU的"YOU"顛倒放置，使其產生混亂感和雜亂的線條互相對應。



作者／黃苡容（技優）



乾杯

這首歌唱的是我們自己步履匆匆的人生——時光飛速地流逝，那條固定的人生軌道，誰也沒有辦法跨越，所以用出生到老年的圖像來呈現人生必經的過程，不是問自己活著的意義，而是活下去才知道意義。用對比方式表示人從出生到老的活力和心境，有顏色橘、藍的對比和嬰兒、老人的照片。



玫瑰少年

「玫瑰少年」，是五月天和蔡依林一起唱的歌，歌詞是：男主角因他的性別氣質，而遭受同學霸凌，最後發生憾事。

我設計一個男生跟一個女生的畫面，來表示「不一樣又怎樣」玫瑰和黑色背景用的是有點恐怖、悲傷的筆觸，把人侵蝕掉的視覺效果來呈現。

我用的設計要素，是統調和非對稱平衡：因為是玫瑰，所以用紅色來統調。

「可讀。性」，臺灣的女權書寫展覽

文／謝慈恩

性，可讀。踏入展場，了解性的文學和歷史吧！

由本系大四學姊郭卉蓁、郭孟涵、黃怡瑄組成的追藝工作室，結合畢業專題，以實際行動舉辦展覽，讓更多人認識文史，並推廣文史。

民國111年10月5日至10月25日於中商大樓舉辦「可讀。性——臺灣性別文學變裝行動展」，吸引許多師生進入展場，了解臺灣性別文學及歷史。除了本次的展覽之外，學姊也創建LINE官方帳號「文藝知己」，定期推播文史相關故事及資訊，真正落實「把文史推播給更多人」的目標。

跳脫框架，打破束縛

變裝，就是打破性別的傳統束縛，每個人都可以自由選擇自己的人生、走自己的路，穿喜愛的衣裳，愛

自己愛的人。而變裝如同情慾，更是流動而多元的。社會中有一百個人，就有一百種服裝與姿態，就有一百種情慾的模樣。

展覽的主軸，講述從男尊女卑、兩性平權，發展到性別流動的過程。強調「文學」走在「社會」變革之前，優先展示具有社會意識、反映時代的性別文本。各區主題規劃「女子力圖鑑」，以小專欄方式，介紹每區代表性事件或女性，讓性別議題延伸，畫龍點睛。

當女鬼比較有權力，之後……

首先是茂密帶刺的林投叢，那是一個當女鬼比當女人還有權力的年代。女人被施暴只能隱忍，或是死後化為厲鬼，回來找夫君算帳，沒有實際人權，也沒有人敢站出來發聲，女人不是人，更不如女鬼。



▲ 展場導覽解說



▲ 展場展覽模組

接著是細櫻紛飛的年代。雖因日本殖民體制帶來壓迫，卻也迎來啟蒙。而後威權凜冬中，軍隊橫渡，迎來第一批女力寫作大隊，為社會示範保守優雅的「閨秀文學」。

解嚴前後的性別意識終於有了春意，引人注目。如李昂，就以一把殺豬刀，狠狠殺掉父權結構，引起譁然。最後在進入千禧年後，以及同婚通過下的多元風景，一切亮晃晃，不再閃躲、不再隱忍，我們可以寫詩唱歌、動漫電影、創作。

此展覽是巨觀掃描，照見身分、階級、社會結構性問題，彰顯人性底下深層柔軟的普世之愛，像一顆心緊貼在每一個生命身旁，永遠溫柔奮力搏動。

水晶寶寶加碼活動

本次展覽的最大亮點，就是童年的水晶寶寶。在參觀前，自選一個屬於自己的杯子，在五大主題的背後都有一道心理測驗，根據所選擇的答案，撈取與選項相應數量的水晶寶寶。展覽結束後，就能獲得一杯屬於自己的旅程特調，跟學姊領取自製的書籤。書籤共有五種，分別為不同時代的文學作品節錄，讓參觀展覽不僅僅是參觀，更增添了一番趣味。學姊很大方，這些水晶寶寶可以帶回家。

參觀完畢，學姊不吝嗇分享本次的辦展經歷，包括撰寫企劃書，申請臺灣文學館的展覽活動舉辦權、校內場地申請等行政流程，以及經費從哪來？等細節。讓人不禁讚嘆學姊們的精神，並為她們的辛勞感到敬佩。

冥間一日遊——參觀帝王之宴

文／郭夢琇



◀冥遊記
節目冊

在進入劇場前，從發現宣傳海報到線上買票劃位，幾乎沒有認真看過這部劇的介紹。也對歌仔戲相關資訊不熟，甚至到開場了，才知道這是武則天的故事。一切只是衝著對古裝的喜愛，以及對傳統戲劇的那一點點點點興趣，做了一個頗衝動的決定。

開場由武則天和狄仁傑，這兩位對唐代歷史有點概念的，都耳熟能詳的人物，點出這齣戲的時間線和主要劇情。武則天來到冥間後，和李治、李世民「重逢」的戲碼，更讓我感到莫名的滑稽，尤其是李治那句：「她都八十歲了！」實在是印象非常深刻！

透過演員在舞台上的表現，連我這種對歷史和皇帝、皇后、妃子之間的愛恨情仇不甚熟悉的人，都能很快進入狀況，並且迅速對每個角色的性格有一定的概念，這是冥遊記在劇本設計上非常厲害的一點。配合每位角色不同的服裝設計，讓遠處的觀眾能輕易分辨舞台上的角色是誰。

再提一個印象深刻的片段，就是祖孫三人一起跳的「秦王破陣樂」。家宴的時候，李治還很無奈地說：「又開始了！」完全就是現代家庭裡常見的，父親對自己做過的事感到驕傲，忍不住一直跟孩子說年少輕狂故事、「想當年」。兒子早已聽膩了，都能倒背如流，卻不會潑父親的冷水，甚至父親招了招手，就乖乖地上前一起跳舞，真是太可愛了。

武則天最後說：「我們都是罪人。」就像人生有得必有失，她作為開創一個時代的人，必然有要犧牲，才有所得。人生沒有絕對的完美，武則天也不是完美的人，但她是個偉大的人、好的統治者，是中國歷代唯一的女皇帝。

當城市孩子遇見布谷拉夫——部落隊輔活動

文／胡榛庭



▲四家的孩子們與隊輔、老師的合照

當城市孩子遇見鄉下小孩，兩者會有什麼特別的互動呢？彰化縣員林國小的孩子踏上旅程，從車水馬龍的都市一直行駛到台東山區，一路上風景不斷變換，直到大自然的氣息撲面而來，映入眼簾的是連綿的山巒和藍天白雲，布谷拉夫部落裡的武陵國小，正等待著這群小小的客人到來。

從民國111年2月2日至2月7日，為期六天五夜，城市的小孩、部落的孩子，加上來自臺中科大應用中文系的大學隊輔，即將在這次111學年度，城鄉共學數位人文營隊進行交流。究竟在大學隊輔的帶領下，武陵國小的孩子，是否能帶領他們的員林國小學伴，一起體驗部落的生活，創造彼此難忘的回憶呢？

來自布農的熱烈歡迎

「kipahpah ima kiphahpah ima muskunta kiphahpah ima……」武陵國小的大門口，布農族的歡迎歌曲拍手歌響起，武陵國小的孩子身著原住民傳統服飾，在負責老師——寶寶老師的帶領下，一邊拍手，一邊唱歡迎歌。

員林國小的小朋友從遊覽車下來，帶著靦腆而好奇的眼神，在主任及老師的帶領下，踏進武陵國小，做好準備，迎接即將要開始的部落體驗之旅。

小朋友一開始都很陌生，隊輔使盡渾身解術開啟話題，玩破冰遊戲。布農族族老用族語進行祈禱與祝福，向所有小朋友展示解剖完的山豬，透過這種方式介紹布農的文化與含義，這頭山豬也成為晚上的「海嘯烙」晚會的盛餐。

晚會開始，布農族的男女老少展現好歌喉，員林國小的小朋友上台表演扯鈴等才藝，隊輔哥哥姐姐展現了旗舞等應中系歷年傳承下來的特別演出，最後由今年營隊的隊歌——王宏恩的「是你」，在歡樂輕快的歌聲中

結束特別的一天。

動手深入體驗部落傳統

第二天一早，前往農場體驗課程，「今天來認識布農族的傳統主食與雜糧……」農場的老師開始介紹布農族的傳統作物，小米、紅藜、稷、油芒、龍爪稷等各式各樣的作物，讓大家大開眼界。

接下來一起動手製作油芒饅頭，小朋友古靈精怪地把油芒加入麵團，變成各式各樣的形狀，滿眼期待地放入蒸籠裡，等待饅頭完成。在蒸饅頭期間，農場老師帶領小朋友下農地觀察真正的作物，甚至直接剝去作物外殼，讓大家放入嘴中試試味道。

下午的行程也是在農場內，老師請小朋友畫出上午介紹的作物在海報紙上，再一一上台發表介紹。

馬上行動！一起動手DIY！

時間來到第三日，分批拜訪武陵社區的達人，體驗完羌笛後，一行人來到了製作布農族陀螺的老師家，老師拿著大刀開始示範如何製作，小朋友們看著老師手裡的木塊，一步步變成陀螺的樣子，感到非常驚奇。製作陀螺是部落最自然原始的做法：在樹墩上一手拿著大砍刀，一手拿著木塊削成陀螺的樣子，再把新鮮的樹皮剝

下纏繞在陀螺上當作綁繩。削陀螺有沒有掌握好平衡，是能不能順利在地上旋轉的關鍵。老師把削好的木頭陀螺往地下一甩，陀螺完美地轉了起來，引起所有人的驚呼。

接下來輪到小朋友嘗試削陀螺，雖然隊輔哥哥姐姐在旁邊看得膽戰心驚，但所幸大家都很小心地削完每一刀，並在老師的指導下完成陀螺，也學習如何正確甩出去，各個開始比賽，誰的陀螺可以轉得更久。

跟隨隊輔前往體驗藍染，小朋友自由地把白布網上橡皮筋、竹篾，再分次浸泡至藍色藥水裡，晾乾後就能得到不同花紋的藍布。與自己製作的染布，留下了一張笑容無比燦爛的合影吧！

第四日是讓員林國小的孩子到武陵國小學伴們的家裡，一起體會部落生活的家庭日。武陵的孩子帶著員林的朋友在部落中到處玩耍，早上比賽跑步、中午一起吃飯、晚上睡覺談天說地等，一起瘋玩了一整天，在部落裡到處都充滿著歡聲笑語。

相聚終有離別時

第五天一早，家庭日結束，小朋友一起回到了武陵國小。今天是讓員林國小小朋友體驗穿著傳統服飾，下田播種、耕種的日子。大家揮舞著鋤



▲ 一起動手DIY，體驗手做活動



▲ 農場課程體驗，小組討論，認識穀物



▲ 團隊出發前夕，主任及老師們勉勵，預祝活動順利圓滿，合照留念

頭及鏟子，開始鬆地翻土。從新鮮濕潤的泥土地裡，翻出活蹦亂跳的蚯蚓抓在手上，讓從都市裡來的孩子嚇得哇哇亂叫。下午隊輔哥哥姐姐的「甜心時間」，這次是製作雪Q餅，隊輔帶小朋友把餅乾、棉花糖弄碎放入鍋中攪拌，再倒出，壓製成長方形等待放涼。在放涼等待期間，隊輔講述布農族的故事，讓小朋友使用顏料，在畫布上畫畫，記錄剛剛聽到的故事內容。

最後，來到整個營隊的最高潮，也就是當天晚上的晚會，頂著濛濛細雨，穿越操場來到活動中心。表演有唱歌、雙人舞、光棍、旗舞、男舞、女舞輪番上陣，晚會的最後一幕——星空夜語。小朋友與隊輔圍成圈，坐在地上，身前一箇箇蠟燭照亮每個人的臉龐，暖黃色的光暈，讓大家開始傾吐這幾天相處下來的點點滴滴，說到深處，小朋友都淚流滿面，因為他們知道，明天，就是離別的時候了。

最後一天早上，音樂教室裡，校長和老師頒發獎狀，讓小朋友上台發表昨天繪製的內容，這幾天的點點滴滴被剪成影片，讓每一位孩子重溫相處的感動，希望這次營隊，可以在他們成長的回憶留下深刻的印象。

十日交流，友誼永在——韓國文流活動

文／薛紓昀

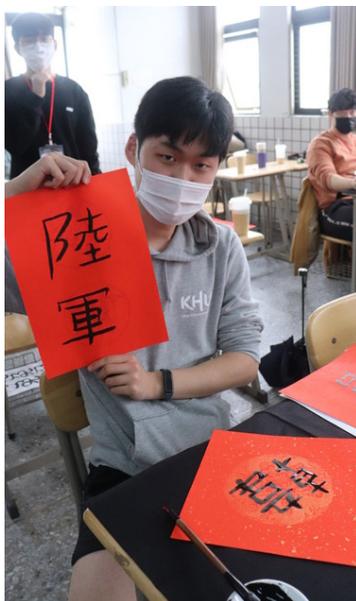
由淺至深，多樣的室內課程

這次的課程規劃，大多是早上在校內3911教室學術交流，下午則是實體走訪。前面兩天是張群老師所教導的生活華語，從台、韓生的自我介紹開始，使雙方有基本的認識，拉近距離，教導使用簡易的中文句子，與店家做溝通、購買物品等，讓韓生在台更加便利。

張群老師用互動性的教學方式，運用學伴輔助教學，使每個韓生都會試著開口說中文，而後也會踴躍舉手上台，練習說中文，學習及互動氣氛十分良好。

這兩天下午的校外參訪，以台中地區景點為主。第一天是去六禾道藝文化館，參訪實體建築，本系學伴努力為韓生翻譯，希望可以更了解台中的歷史文化。韓國師生的手機快門沒有停過，帶著笑容度過美好的一天。

第二天安排不老夢想館及宮原眼科參訪。在不老夢想館，由洪浩鈞及范靖郁負責翻譯講解，韓生聽到不老騎士的環島行動，更是驚呼連連，原來年齡不能澆熄熱情，不老夢想館的



◀韓生書法
體驗課成果

民國112年1月30日至2月8日，很榮幸能與韓國慶熙大學哲學系交流學術及文化，在師長幾個月的討論規劃下，由韓國慶熙大學文學院朴院長帶領21位韓國學員來台，參與這次台韓交流活動，場面非常盛大。

剛下飛機的韓國學生，眼神中透露著一絲不習慣，似乎還帶著焦慮。本系負責接機的廖芮茵、張致苾老師及其他四位同學，展現他們的熱情，用英文及韓文與他們交流，使當下的氣氛十分歡樂。而後，將韓國校方帶入飯店內，並熱情介紹周遭環境。

特殊建築物型態，有西式及日式，韓國學生沒有想過，這是同一人所住居的環境，所以非常驚訝。再者，去盛名於全台的宮原眼科參訪，韓國學生們十分興奮，聽完講解後，便迫不及待地去買伴手禮。

身為哲學系的韓生，來台交流也會想知道台灣哲學的學識發展，所以安排三天的哲學講座，分別邀請中央大學李彥儀老師、台南藝術大學袁子賢老師，東海大學梁奮程老師，來為韓生上哲學相關講座。

每位老師都有自己的教學風格，講述著台灣哲學發展與現況、台韓哲學差異，同學在上課時都十分認真聽講、作筆記，紀錄著學術差異，看著他們寫下的筆記，似乎受益良多。

實體課展現臺中周邊的文化面

其中一天下午，由張致苾老師上書法體驗課。在第一天歡迎慶熙大學師生來訪時，廖藤葉老師撰述「哲思遠揚書有慶；學術精研致和熙」對聯，由張致苾老師執筆寫出書法作品，是應中系客製化，贈與對方的禮物。對聯頭尾鑲嵌進「哲學」、「慶熙」四字。內容是說「好的思想，流傳於世界，是件美好的事情。做好學問，目的是讓自己、家庭、社會，得到和平和快樂。」當時，韓國學生就對書法，十分有興致。

上書法課時，每個同學都提筆揮

毫，在不斷練習、修正下，才敢正式寫在紅色宣紙上，呈現出一張張獨特的作品。張老師也安排石墨拓印的課程，讓學生玩得開心，順道了解作品字義，可說是樂與學，同時進行。

課程當天有一位韓國學生生日，學伴熱情地在一旁為他唱三國語言的生日快樂歌，過程十分溫馨感動。

另外兩天下午，參訪享譽國際的臺中國家歌劇院及臺灣工藝文化園區。在國家歌劇院時，聽著歌劇院提供的翻譯介紹機，加上學伴的介紹，讓他們更了解歌劇院的內部構造、建築構想，以及藝術展覽等。歌劇院本是台中知名景點之一，特殊的建築構造，讓他們由內至外，都拍下許多美麗、值得紀念的照片。

在工藝文化園區，體驗臺灣的金工藝實作，每個人都鎚打製作屬於自己獨一無二的金屬鑰匙圈。製作完後，參訪整個工藝園區，陶瓷作品、花藝等，都讓他們停下腳步，驚嘆不已。

冬日和暖的親水文化行

十天的交流裡，安排三天的全室外課程，第一天參訪安平古堡及漁光島。抵達安平古堡時已是中午時段，所以先去餐館吃肉圓、蝦捲等道地的美食，而後才去安平古堡。安平古堡的歷史及建築型態，讓每個人都細細觀看。吳惠珍老師在一旁補充不

少知識。逛完安平古堡後，便是自由時間，一旁的老街成為他們的購物天地，幾乎人手一袋，收穫滿滿。接著，去他們最期待的漁光島，遼闊的海面，讓人興奮不已，紛紛脫下鞋子去踏浪，也有人在沙灘上寫下應中及慶熙四字，致我們兩校友誼長存。

第二天去日月潭，欣賞臺灣第二大湖泊，日與月合併的特殊形狀，讓大家都感到十分新奇。中午的飲食是邵族風味餐，山豬肉、青蛙下蛋等，讓他們紛紛點頭說好吃。之後有人跑去坐船，有人跑去騎腳踏車環湖，也有人逛完老街後，找一家咖啡廳坐下，欣賞日月潭美景。最後來到壯麗又莊嚴的文武廟，精細的石雕使人讚嘆不已，在臺灣學伴的帶領下，有人體驗了道教的擲筊、求籤文化，還有許願池，可說是多元文化的交流之一。

第三天由本系林翠鳳老師安排的臺灣文獻館、登瀛書院及敦和宮參訪，並請畢業系友成昀蓁來作導覽翻譯。臺灣文獻館的張鴻銘館長、林明洲主任秘書、陳惠芳組長、前台灣省文獻會簡榮聰主委，以及高齡89歲的志工張慶龍校長，聯合歡迎慶熙大學的參訪，致贈每位師生一本文獻刊書，歡迎場面可說是十分盛大。在臺灣文獻館裡，記錄臺灣從古至今的實體展覽，讓人跳脫書本，由實體學習，加上張慶龍校長講解，使人印象更加深刻，相信韓生也學到不少文化知識。

一到登瀛書院，兩旁就有許多書院的志工揮手歡迎。書院的洪新發主任委員、洪敦仁常務監事、洪信忠副委員，也致贈禮物給朴院長，並介紹書院及打開封在玻璃內會散發香味的木製作品，供我們觀賞、試聞。草屯詩社許賽妍社長，及吟唱班成員，與彰化師大附工的陳潔民老師，也準備了一段傳統的吟唱，搭配扇舞，做為演出，大家都看得目不轉睛。翠鳳老師推薦一家麻糬，讓韓生試吃。許多人吃完，都覺得口感特殊，還想再來一個。最後來到敦和宮，當天剛好是臺灣元宵節，所以宮廟門口有布袋戲的演出，在宮廟頂樓有一座最具特色的162尺財神銅像，使人驚呼連連，眼睛離不開銅像。

韓生回饋熱情滿溢

十天的時間雖然匆促，卻也為大家留下深刻的印象，兩校也建立深厚的友誼，在送別的當天，大家相互擁抱，表達不捨之情，而韓生也說著他們離台有多麼不捨，韓生回饋如下：

李東雲：「這次的臺灣之行，比他想像的還要盛大，參觀了很多歷史地標，可以讓我從臺灣本土角度去學習，課程也很有趣，最後，謝謝這裡所有的學習夥伴，給我留下了深刻的印象，因為大家都對我很好，離開你們，我很難過，所以我哭了。」

能孝石：「臺灣的建築很獨特，吃的、玩的、看的東西很多，是旅遊



▲參訪臺灣文獻館，聆聽導覽解說



▲走踏日月潭走踏，參訪文武廟

的好去處，台灣的氛圍很讓人感到放鬆，加上和善的學伴，即使歷史跟宗教很複雜，提問他們還是很樂意講解，我最印象深刻的是『財神』，希望下次可以去更多城市旅遊。」

康銀：「這十天真的太有趣了，臺灣朋友們都十分友善，我不會說中文，但很謝謝你們的熱心幫助，我沒想過我們會變得這麼好，十天真的太短了，離開的時候真的很難過，有一天我們會再見面的。」

韓生的回饋，不外乎是「學習多元」、「臺灣的歷史豐富」，使他們印象深刻，及本系學生的熱情陪伴，並與他們成為朋友，有著濃厚的人情味，讓他們在臺灣有家一般的感覺，才會在離別時依依不捨，甚至不想回韓國，如若下次，他們還想再來臺灣，認識更多城市面貌，見見這些老朋友。

本系這次的活動十分成功，不外乎是系上行政與學伴的配合，才能舉辦的如此順利，給慶熙大學哲學系師生，留下深刻的印象。



▲▼參訪臺灣文獻館、登瀛書院及敦和宮，欣賞吟唱班表演。



距離，無法阻擋感情——韓國文流活動

文／薛紆昀



▲交流團首日接機，攝於桃園國際機場

2023年是個特殊的一年，應用中文系第一次在寒假舉辦為期10天的國際交流團，這次合作的校系是韓國慶熙大學哲學系。在活動前，應中系的我們，既興奮又有點焦慮，畢竟第一次這樣與外國人相處10天，心中難免有一絲絲惶恐不安，但還是保持著滿腔熱血，踏入交流團中。

還記得第一天見到他們，台韓雙方，都保持著羞澀與偶像包袱，雙方都不敢有過多的交流，只是課程上需要幫助，他們會有所提問。直到下午的校外參訪後，在本系學生的翻譯交流下，才漸漸熟絡。我帶的學生，相比其他人，較為害羞，所以很多事情，都不太敢說出來。

在道禾六藝文化館時，試著請他們利用一旁的水寫紙，寫寫看書法，他們寫得不亦樂乎，但其中一個學員肚子不舒服，一直不說話，等朴院長詢問他們後，才向我反應，也馬上處理，帶他回飯店休息。

第二天開始，台韓雙方學生漸漸會開始互動聊天，有些是詢問一中街的美食、飲品，有些是家常閒聊，也有聊一些台韓文化的差距。可以看見大家在聊天時，都是保持笑容的，雙方的相處氣氛十分融洽、和諧。

每次的戶外活動，慶熙的學生會不斷的提問與認真聽講，前兩天的課程對他們來說，個人活動時間不算

多，但因為應中學生主動的詢問，才讓他們勇敢提出想法，我們與小組長反應，看能否做出時間上的調整。幸好，後面有多出自由活動時間，增進台韓雙方的情感。

全天的校外參訪課程，因為留的自由時間較多，可以帶他們逛附近的老街，滿足消費的慾望。有一些同學則選擇在樹下、咖啡廳休息乘涼，喝飲料聊天，增進文化、情感交流，每個人都聊的十分開心。他們提出需求，我們盡量的去滿足他們，像是在日月潭搭船、騎腳踏車，抑或是回到台中後，他們想體驗台灣的夜生活。在其中，聊了很多台韓的文化差異，結束後，他們給予我們的回饋是：「很喜歡」、「氣氛很放鬆」、「味道也跟韓國的不一樣，但他們更喜歡台灣的。」聽到這些，雖然一整天下來覺得很累，但也值得了，他們開心才是最重要的。

很多韓國學生是自己做好規劃來的，他們會詢問店家在哪裡，在自由時間自行前往；也有一些，是我們帶著遊玩，像是：台中公園划船、去新光三越逛街、溜冰、審計新村體驗網美生活、逛中央書局等。身為美食之國的台灣，韓國學生有許多想吃的，像是：小籠包、牛肉麵、臭豆腐等。身為學伴的我們，盡量帶著他們去店面購買嘗試，使每位韓國學生，都有不同的新體驗，令雙方的回憶畫下美麗的一筆。

最後一天，晚宴過後，大家把握最後的時間，與他們相約，他們去台中當地的旱溪夜市，體驗台中的套圈

圈、射氣球等遊戲。在夜市中，韓國某幾位同學十分客氣的，詢問我店家，說想要買什麼商品。看見他買的份量有點多，詢問他的購買意圖，原來是感謝我們這幾天的陪伴與熱情，才能讓他們玩得如此開心、放鬆，像是回家的感覺。

回到飯店後，他們詢問我是否要去飯店交誼廳，一起吃東西、喝飲料聊聊天？從正常的交流聊天，到雙方的不捨，相互擁抱，訴說著這十天來，雙方的相處，與本系學生的交流、談天，韓生更說出了他與遠在家鄉的媽媽說：「他不想離開台灣。」句句都表示他的捨不得與留戀，而大家的擁抱是多麼的真誠，用肢體表達這十天的深厚友誼，最終在凌晨一點解散。

最後一天，送別他們，因深厚的情感，雖然表定是九點五十分集合，但每位台灣學伴，幾乎九點整就抵達飯店，想多與他們相處一點時間。到了送別時間，有人握手、有人擁抱，以表不捨之情，在韓校方上車後，許多人強忍著悲傷的情緒，揮手與他們道別，活動就此畫下落幕。

我們一直相信，這次的道別，不是結束，而是讓我們多了在國外的朋友，不論是他們再次來台，或是我們去韓國遊玩，都可以相約出來，互相聚聚、聊聊天。跨國的友誼，見面雖難，但也有種相知相惜的情感存在，距離之美，不可抹滅，或許下次相聚大家都以心性長，何必虛擲當下，其實就是想再見一面。

回味青春迎接新生活——制服趴

文／郭夢琇、楊西峰



▲制服趴大合照



▲新生活動剪影

為迎接本系大一新生，系學會依照慣例，於民國111年9月22日，在中正大樓3905教室舉辦一年一度的制服趴活動。從下午5點開放進場，一直持續到晚上8點30分。系學會準備點心和飲料，供參加活動的新生享用，也準備團康遊戲，讓大家可以開心、放鬆地玩在一起。

制服趴，顧名思義，就是要穿著高中制服來參加。在此次活動中可以看到，許多人是來自同一所學校。

藉由這次活動，不只是讓新生彼此熟悉，也讓原本就認識的同學感情更加緊密。因為同學大多已經彼此認識，沒有破冰的困難，在分組對抗、遊戲的過程中，玩得超級瘋狂。

此次共有六種團康遊戲，分別是對錯考驗跳跳樂、一個人來的遊戲、春天到了百花開、支援前線、動詞Tempo、兔子跳跳。當然輸家也有幽默逗趣的懲罰，例如：做鬼臉拍照、講冷笑話等等。這些活動都是學長姊精心規劃發想的，希望能促進交流、思考、運動等益處多的遊戲。其中印象最深刻的不外乎是「春天到了百花開」，要按照關主吩咐的要求，根據數字找尋隊友成團蹲下，遊戲到了末端，像老虎在搶最後的糧食一樣激烈，每個人不顧形象，趴在地上扭動身軀，畫面相當逗趣！

活動尾聲，昂揚的歌聲與點點星光般的手電筒相輝映，在暗夜中屬於應中人的熱情溫度。制服趴不只是為了迎接大一新鮮人，更是為了讓新生能夠盡快習慣在大學的生活，活動結束，象徵學弟成為一名對自己負責的大一新鮮人，毫無窒礙走向未來。

衣舊實用有價值，屬於你的二手時尚

文／周韶奕、張芷菱(技優)

活動，邀請大家一同至弘業樓1樓穿堂共襄盛舉。



▲活動現場整齊陳列二手服飾，任君挑選



▲同學們挑選喜歡的衣物，延續衣服的生命

曾經恨不得天天穿的衣服，如今卻被丟在衣櫃最深處；當時愛不釋手的物品，現在卻被角落的灰塵冰封。你是否也曾有過這樣的經驗呢？是不是也認為這樣太可惜了呢？

為了讓這些物品找到新的歸屬，再次發揮功效，應中系分別於民國111年12月6日中午12點30分至下午5點，以及7日上午10點至下午5點，舉辦「有始有中，衣舊是你」二手拍賣

寄賣的二手商品價格，大約落在30元至700元間。種類琳琅滿目，舉凡生活用品、裝飾小物、舊衣、書籍等。其中，最熱銷的商品為各類衣服，在挑選的同時，也能向系學會成員諮詢穿搭意見，為商品賦予新生命意義。

雖然只有短短兩天的時間，還是吸引眾多駐足停留，細心地尋找與自己有緣的物品，發覺它們的價值，愉快地將它們帶回家。每位系學會成員，用心地整理物品，仔細介紹每項物品的功用，讓此次的二手拍賣活動相當圓滿成功。

透過活動，不僅讓同學把握機會賺零用錢，也能讓大家了解重複利用的意義，與環保的重要性。一起找出物品的價值，發揮最大功效！無論是買家或是賣家，都能創造雙贏的價值。

應中X企管，一「企」打開大學新旅程

文／郭夢琇

111學年度新生宿營活動「一企去傳說中的天空之城」，於民國111年10月22日到23日，盛大展開。地點在南投埔里天水蓮大飯店，旁邊就是鯉魚潭，食衣住行都能看到潭邊美景，一吸一吐間，皆是山間的芬多精。

今年宿營，和企業管理系共同舉辦。主題是宮崎駿的動畫電影，如：神隱少女、天空之城等。由大三學生擔任長級，帶領大二的工人共同合作策劃，包含陸關、水關、模擬RPG、刺激的水球大戰，還有精彩的晚會表演，與宿營不可或缺的夜教大會。

第一天早上，在學校後門集合，把隊輔精心製作的名牌交給學員，全員到齊後便坐上遊覽車出發。在車上有熱情的隊輔帶著大家玩遊戲和自我介紹和，活絡氣氛。

到飯店之後，各小隊各自帶開，玩破冰遊戲，再教小學員隊呼、對嗆詞與諂媚詞。接著正式開始闖關對抗，分為陸關和水關，關卡內容皆由活動組設計，遊戲內容都很簡單，兩個小隊相互對抗，不論輸贏皆能拿到不同數量的遊戲幣。

山間的夜晚涼快舒適，最適合熱情的晚會。隊輔組、活動組與兩系長級帶來精彩的舞蹈表演。當然還有不可或缺的傳統舞表演，分別是旗舞、香舞，及棍舞。晚會結束後，便是夜教活動，從營造恐怖氛圍，到道具製作，無一不讓隊員感到萬分緊張刺激。

第二天的內容——RPG闖關遊戲，工人裝扮成宮崎駿電影中的角色，配合遊戲設計內容，扮演NPC，引導小隊員一步步獲得任務卡，完成所有任務。

午餐後，加碼開放賭關，讓小隊員為自己的隊伍爭取最後的加分機會，籌碼是遊戲幣。賭關也有不同的遊戲，小隊員只要在遵守規則的基礎上，想辦法賺錢就行。

所有關卡都圓滿結束，接著閉幕、頒獎，回家前的留念時間。小隊員紛紛拿出手機，互相交換聯繫方式，延續這段隊友之誼，成為更親密的好友。

感恩前行，情牽二十載——系友大會

文／郭夢琇

民國112年6月17日，本系舉辦「20週年慶暨系友大會」，邀請各屆畢業系友回學校參與活動。活動當天，共有三十三位系友應邀而來。

自92年8月1日應中系成立至今，已走過二十個年頭，畢業的學生，大多都有自己的事業、門路、家庭。此次邀請系友們回「娘家」，除了聯絡感情，也讓離開學校已久的他們知道，母系在經歷二十年之後的變革和進步。

活動當天，系友與老師先到中正8樓3812國際會議廳集合，趁著開始前的一小段時間，許多系友抓緊時間與熟識的老師敘舊。活動正式開始後，由何主任講述這幾年的變化，例如：110學年度起招收的技優專班。

介紹過後，邀請到場的幾位老師，一一上台致詞，表達對曾經的學生的思念。吳惠珍老師提到，認為應中系應該還能再存活好幾年。立刻就被台下的一位學長抗議，「要肯定一點！」於是惠珍老師配合地改口，強調應用中文系「絕對」還能再撐好幾年。藤葉老師提及，有將先前學長姐的優秀作品，印製成冊，但只有兩冊，數量有限，系友們要搶要快！

緊接著，便是系友會會長、副會長與執行秘書改選時間。何主任邀請鄭潔芳和現任會長林佩誼上台主持，系友會需要一位能夠勇於發言的領導者，提議由方才大聲發言的葉瑞敬學長接下會長一職，副會長為陳婷婷，執行秘書由張百渝擔任。

接著，所有人聚在九樓3911系圖書室，一邊享用美味的麵包餐盒，一邊歡樂的聊天。按照座位，每個人簡單介紹自己，聊到就學期間，和老師、同學們的趣事。惠珍老師課堂上，令人印象深刻的是「單傳獨授」的磁場，老師會拿繩子在面前擺動，往右順時針旋轉，就代表磁場為正，往左逆時針旋轉，代表磁場為負，同學們會拿繩子來實測手上的各類物品磁場，非常有趣。

有學長姐分享，「藤葉老師的考試需要寫很多字，要一直舉手向老師拿紙。」之前上過藤葉老師課的我，感覺確實如此。不過有意思的是，其他老師被提到的時候，臉都笑笑的，但提到藤葉老師的時候，老師本人還蠻嚴肅的。大家和樂融融，回味往事，氣氛非常歡樂，所有人臉上都掛著笑容，大家相談甚歡，活動也在歡笑聲中劃下句點。

重要的是「知道你要什麼？」

文／張芷菱(技優)



▲張若綺學姊回校分享

民國111年9月15日星期四，應用中文系於中正大樓八樓國際會議廳舉辦期初大會，除宣布今年活動外，也邀請張若綺學姊回校分享求職經歷。

首先由何寶籃主任致詞，宣布系上將迎來評鑑大事，同時，成立學生自主學習團體，系辦將從旁協助、提供線上課程資源，期望透過同儕間相互學習，提升課外技能。

找尋屬於自己的方向

對於準備求職，許多人會感到十分迷惘、不知該從何準備起。若綺學姊表示：「知道你要什麼？」很重要。可以先搜尋喜歡的職業需要具備的條件，並以此為方向準備。或是參加營隊、系會、輔系、考取證照等，

接觸課餘的知識，在大學期間儲備自己的戰力、喜歡什麼就去學。我們對於時間的自主運用與選擇，會決定之後成為什麼樣的人。

從校園進入職場，意味著無論心態或環境，都勢必有所改變。為此，實習便是一個好選擇，可以親身經歷工作內容，而不是光靠求職網來想像。工作條件與環境，不見得都能和我們所想像的一樣，實習在這之中扮演著十分重要的角色。

職場心態轉換與學習

說到校園與職場的不同，校園容錯率較高、同儕年齡相近，職場則反之；職場工作相較校園時間固定、明確，可以多做利用，校園學習資源幾



▲全體大合照

乎免費等。我們都得學習轉換心態，至於該如何適應改變？「不要兩點一線的生活。」是若綺學姊給予的建議。可多拓展視野及交友圈，或學習新領域的知識、增加能力、累積作品等。此外，培養守時及接受困難的能力相當重要，由於在職場會面對的問題，相較單一的校園而言，來得更多元且複雜，解決問題的能力也是一項必學課題。

「希望大家可以把握時間做好現在能做的、儲備自己的戰力，不需太慌張。」學姊以這段話作結鼓勵大家，如同學姊先前所說的：「知道你要什麼？」很重要，不需一畢業就急著證明自己有工作，興趣與自我發展性是不可忽視的。

多元學習，儲備戰力

隨著演講告一段落，期初大會進入尾聲。系學會幹部介紹及系刊社新生招募後，由致苾老師帶領的原住民營隊進行宣傳。營隊為城鄉共學，以大學生作為隊輔領導活動，藉此看見自己也看見世界，同時也是服務學習的好機會。此外，惠珍老師帶來學習資源，如同去年，今年也成功開設師生共讀計畫，以嶄新的方式學習新知、提升自我能力。

學習不是只有一種方式，路也不會只有一條，相信隨著新學期的到來，以及眾多學習資源的設立，我們能夠跟隨這股新氣象，成為理想的自己，開關屬於自己的道路。

掌握實習小細節，前進職場不慌張

文／張芷菱(技優)



▲郭孟涵學姊分享實習經歷

民國111年10月27日星期四，於中正大樓8樓國際會議廳，舉辦實習成果發表會，邀請大四學姊分享實習經歷與心得。

何寶籃主任鼓勵大三同學，及早開始思考是否要實習。藉由實習，可以學到不一樣的事物，對有興趣的職務，獲得更深的了解。因此如果有理想的實習單位，應該提早準備，努力爭取資格。

「不要為了實習而實習。」在實習成果發表會中，這句話被學姊提及很多次。郭孟涵學姊說：「如果不是在真正想要去的地方實習，是非常浪費時間的。」郭卉蓁學姊則分享：

「實習，只有當你投入其中，有了動力，才會想去尋求更多，了解更多的。而不是當一天和尚，敲一天鐘。」實習看重自的學習，而不是被動地按表操課。唯有擁有明確目標，才能有效地學習，將實習化作踏入社會、職場前的熱身賽。

學校與職場最大的不同，在於職場不只要學習，還要對公司有所付出，責任也相較於校園大。

於瓦當麥可活動整合有限公司擔任社群實習生的鐘依婷學姊分享：有一次接到資料時，由於多次交接，已亂成一團。就算往上溯源，也無法得到肯定答案。導致最後交給業主時，



▲全員大合照

發現內容有誤，使對方非常生氣。

因此學姊表示：「有些事不是你的錯，不代表你沒有責任。現在很多工作都是團隊合作，並不是確認過自己做的事，這件事就一定是正確的。要提醒自己，雖然那不是自己造成的，但很多事情都是看結果論。」

坦言剛開始實習時很緊張，害怕自己的能力不是社會所需要的。後來發現：「許多事情是一回生、二回熟，就可以做好的。」因此建議學弟妹，在工作或實習時，應該學會停止情緒內耗，控制好情緒，避免影響工作表現。

於晨星出版社實習的翁靖淳、黃怡瑄學姐分享：「在實習時，要培養自學的能力。因為其他人有很多工作，不見得能一一解答你的問題。」自學力在職場中，可謂不可或缺的能力。但在學習的同時，也應該適時地提出問題。於長江廣告實習的塗怡萱學姊說：「當你進入一個新的行業，不懂就要把握機會多問多聽。」

實習，是最直接了解產業現實面貌的方式之一。在實習成果發表會中，有的學姊進入產業後，發現大環境或職務內容不如預期，而開始開發其他的可能性；有的學姊則大有斬獲，更加確立目標，努力補足不足的技能。

探索策劃展覽——傾聽作品的聲音

文／李品妤(技優)

民國111年9月23日系上舉辦企業參訪活動，其中一個參訪地點在臻品藝術中心，位於台中市西區忠誠街35號，參訪時間為下午2點至3點。

《日日，風和麗景》聯合展覽中，有三位創作者，分別為米力、薛慧瑩、湯舒皮。從每一幅作品中，都可以發現創作者對生活的探索視角，不管是窗台上的花草，還是走過的山水街景，都用自己的方式記錄生命的軌跡，總有那麼一瞬間將成為筆下的永恆。

米力在結束「溫室裡的花朵」畫展後，推辭掉大半工作，開啟規律的爬山生活，用繪畫紀錄沿途風光。展覽中的畫，可以感受到群山聳立的寧靜祥和，涓涓流水的漫長悠悠。或許很多人走過相同的路徑，但每個人的感知與心境會隨著時間變化、季節更迭，或遇到的種種而截然不同。

湯舒皮在創作自述中提到：「我是個對寫文字沒自信的人，所以我把想做的事，都畫進每一張畫中，難忘的旅程、深刻的記憶，都用畫筆記錄下來。」表達情感的方式各有不同，或許不善言辭，但用畫作記錄每個念想，也是安靜且具張力的表達方法。

薛慧瑩的畫作，是從陽台延伸到走過的街景，記錄著屬於臺灣的景觀樣貌，一景一物都被定格在最具有朝氣及生命力的樣子。縱使萬物變遷，物換星移，也能透過薛慧瑩的畫作，順著畫筆下的色彩看見時光的軌跡。

這次的企業參訪除了參觀臻品藝術中心，也讓我們了解策展是一個怎樣的工作？如何為展覽命名？挑選時間地點、宣傳等，都概括在策畫之中，每個細節環環相扣，造就眼前所見的現在，間接地搭起創作者與觀看者間的橋梁。策展早在半年，甚至一年前就會開始行動。

設計師松澤剛是2014年日本設計師週會外展《SHOWCASE》策展人之一，在採訪時，他曾說過：「好的展覽應該是讓作品說話，透過作品，讓人感受創作者的意念。」一個展覽的背後，是策展人員一次次的溝通和規劃，好幾個不眠不休的夜晚，偷偷長出來的數根白頭髮，上百通的Email訊息，以及面對變動的多種應對方法。如果展覽在國外，還可能多幾通越洋會議和出差行程，這些都是靠不厭其煩的協調，和解決問題，才能完成我們所看到的展覽。

企劃源自於生活的溫度

文／張芷菱(技優)



▲ 臻品藝術中心參訪

民國111年9月23日星期五，應用中文系舉辦企業參訪，前往臻品藝術中心與廣告演繹學。在步入社會前，能先了解企業的走向與內容，是十分重要的。同時，也能藉此發掘自己的興趣，開拓未來的可能性及儲備能力。

參訪行程從下午3點半開始。廣告演繹學，位於一條幽靜的小巷子內，陽光灑落在庭院的大樹上，透過葉隙輕柔地照射著門牌，不時還能聽見清脆的鳥叫聲，為前院增添一股悠閒卻不失典雅的韻味。

走進廣告演繹學，首先看到一張當作會議桌的撞球桌，以及一大面收藏著各種書籍的書架。細看辦公室內裝飾的各種創意巧思，都能感到令人驚豔的創意思維與藝術行銷。

前來歡迎的是林益全企劃總監，先介紹辦公環境，再以小組的方式，上樓參觀工作空間。在小小的辦公室內，充滿創作者對文案企劃的無限熱情。

林益全企劃總監說：「做品牌文案企劃的人，必須累積自己的養分，要去挖掘故事與目標客群，把看似平凡無奇的故事，賦予生命，使故事產生認同並與品牌本身連結。」品牌企劃並不能只看表面，應該要從根本開始思考，怎麼樣的企劃表現才是最真實、最貼近人們的，才能讓客群留下印象，創造有溫度的品牌。

「要有說故事的能力，才能擁有強大的行銷力。」林益全企劃總監建議大家，可以在日常生活中培養這項能力。例如：上台報告時，可以先從不要緊張開始練習，在說故事時，要有自信，客戶才能夠放心。

可以在日常生活中尋找創意，無論是稍微變換、日復一日的回家路也好，觀察生活中的小事物也行，在那些看似不經意的瞬間，其實都一點一滴地累積自身的無限可能，為故事增加創意。

聚焦於筆，寫出自己

文／蔡妤姍



▲評審老師與優秀作品合影

111學年度全校書法比賽，於民國111年11月24日舉辦。共有四個題目，參賽者當場抽籤，決定書寫內容。

抽選完題目後，大家紛紛入座，依自己的步調開始。有人先坐在位子上思考，有人飛快地開始練習，也有看起來身經百戰的選手，一坐下就知道要做什麼。

比賽結束後，評審老師們點評本次的比賽結果。得獎名單如下：

| | | |
|-----|------|-----|
| 第一名 | 日語一甲 | 蕭萱穎 |
| 第二名 | 商設一1 | 許可欣 |
| 第三名 | 財稅四2 | 張議安 |
| 佳作 | 財金四1 | 李培渝 |
| 佳作 | 商設一1 | 李政杰 |
| 佳作 | 應中三1 | 陳琮霖 |

本次的比賽，邀請張致苾、洪錦淳及葉含秋老師擔任評審，老師總評：「書法是一種技術，在藝術基礎上，美感來源包括平衡、對稱、和諧等原則，整個字才會好看。另外，一幅行書作品不僅個別的字，還涉及上下左右，字與字、行與行的呼應關係。綜合起來，才能評價出一幅作品的好壞。而本次參賽者用來比賽的書體，多採行書，這個現象有別於過去，以往參賽者寫楷書居多，因此評分標準相較歷屆也明顯不同。」

榮獲第一名的同學，書法行氣流暢，提按的輕重合宜，字體大小穿插有變化。落款長短適中，並有用印蓋章，且是陰陽兩顆印，印色深紅，沈穩而內斂，整體形式完整，看得出是長期練字之人。

老師建議：「如果說大家都需改進的地方，就是落款上的小字。我們練字往往只著重大字，卻輕忽了小字。如果多練習小字，就能收獲相得益彰的功效。當然，款式擺放的位置，也要有概念才好！」

喜迎新氣象，邁向期末

文／劉祐甄



▲吳御豪學長回母校分享

民國112年1月5日，應用中文系於中正大樓8樓國際會議廳，舉辦111學年度第一學期期末大會，由何寶籃主任致詞拉開序幕，鼓勵同學也感謝師生，在這學期付出的辛勞，並宣達課程發展規劃相關資訊。

這次邀請畢業系友吳御豪學長，回校分享在學期間的收穫，以及步入社會的職場心得。

學長表示：「之前在學校培養的能力，對目前從事工作影響最大的是學習方法。學習方法，不侷限在特定領域課程，每堂課程教學方法不同，上課期間，能潛移默化地培養適應不同學習環境的能力。出社會後，有這樣的能力很重要。因為在社會上，大家工作領域的跨度很大，沒有制式或標準的指標衡量能力。」

對專業領域有興趣的同學，建議多花一些時間去學習外部資料，系上課程主要養成專注內涵，及對事物的敏銳度。

學長以聊天的語氣鼓勵同學，如果對未來還沒有明確的目標，系上有很多資源與活動，可以去發掘、參與。勇敢一點，不要因為害怕，而失去探索自己的機會。求學階段其實很幸福，可以在學校學到很多出社會後，必須耗用不少時間成本，才能學習到的東西。應用中文系的課程規劃，非常廣，如果能在這之中找到自己的定位，持續精進，未來出社會，就不用擔心沒有工作機會。

接著是系學會例行的財務收支報告，以及系務報告，帶大家快速回顧這學期的活動：有活潑熱情的制服趴，帶給大家動感的青春記憶。以及去年由於疫情停辦，在今年終於有幸舉行的迎新宿營。還有「有始有中，衣舊是你」的二手拍活動回顧、暖心又暖胃的冬至湯圓分享，讓學子都能在應中的大家庭感到暖煦。

假期前的學期總結——期末大會

文／蔡妤姍、陳琮霖

民國112年6月8日，於中正大樓3812國際會議廳，舉行111學年度第二學期期末大會。何寶籃主任首先上台致詞，除替本學期做結語，也期勉同學，妥善利用兩個月的暑假提升內涵、精進自身技能，避免虛度寶貴時光，並注意安全。

接著，主任介紹本次大會的講者——陳婷婷學姊。學姐是應中系畢業的優秀系友，對於系上未來出路、職場銜接等相關問題，具有豐富的心得，可以提供身為學弟妹的我們，許多實際的經驗分享和建議。

學姊自述其歷程，人生路途十分精彩，雖然研究所就讀華語文專業畢業，但在因緣際會下轉而自創烘焙品牌，後來又成為保險經紀人。講述保險經紀人的經歷時，學姐深入介紹這份職業的工作內容，讓大家對保險經紀人有更進一步的認識，顛覆普遍對保險業的傳統迷思和刻板印象，拉近中文與保險的距離。

此外，學姐提及她在職場中，善用在應中系磨練出的文字能力，運用習得的文字細膩度及對比分析能力，成為她工作上的優勢，是整合學涯收穫，並銜接職涯技能的完美典範，讓台下學弟妹對自己將來的出路，發掘更多可供選擇的方向：「就職不一定侷限於所選科系，有不同的可能、選項，關鍵在如何跨領域運用與結合，發展出適切的模式。」

演講進入尾聲，學姊提醒同學幾項重點：工作不等於興趣，這是很常見的；另外，不要停止閱讀和學習，唯有透過閱讀和學習才能繼續向前邁進；再者，多接觸不同領域的書籍，過程中也要培養獨立思辨的能力。

大會最後，系學會報告相關業務，按照往例，由幹部彙報學期財務狀況，隨後簡要回顧本學期籌辦的大小活動，為這充實的學期，畫下圓滿的句點。

用桌遊開啟 嶄新大學生活

文／郭夢琇

由第18屆系學會主辦的新生茶會，於民國111年9月5日下午2點開始，地點位於台中市中區的勃根地桌遊休閒館。

作為新學年的第一個活動，是大大一新生能夠接觸新同學的第一個機會。此次參加人數眾多，系會成員將新生分成三個小組，並分配兩個小組長，作為各組遊戲的主持人。

小組長精心挑選好多好玩的桌遊，等待新生出現。大一新生到桌遊館報到時，都笑得好靦腆，在沙發區的座位上坐下，也都還放不開。直到小組長帶著大家玩遊戲，才慢慢放鬆下來，甚至有人玩得情緒非常亢奮，聲音都大了起來。

短短三、四個小時，新生都玩得非常盡興。活動最後留念時間，也能看見合照、加好友。許多捨不得走的新生，留下來和系學會學長姐聊天。

新生茶會，是大學生活開始前的熱身活動，希望他們透過這次茶會，能對大學生活有更多嶄新的期待。

交織汗水的青春

文／張芷菱(技優)

民國111年12月13至14日，應用中文系於籃球場與排球場，舉辦一年一度的水果盃競賽，本次主題為蓮霧。

第一天，以籃球比賽，揭開水果盃序幕，對手為本校企業管理系。微涼的天氣掩蓋不住選手的熱情。比賽過程十分激烈，經過一來一往的對決後，由企管系拿下勝利。

第二天，與企管系進行排球對決。由於比數一直拉不開，雙方面對持續的體力戰，都展現出良好的團隊合作與堅強的毅力。不願放棄任何得分機會，面對勝利的決心，最終險勝，由應用中文系拿下排球勝利。

比賽的目的，無非是要取得勝利，勝利的形式，不僅限於取得冠軍一種。無論是勝利的喜悅，或是失敗的懊悔，都成為選手面對下一次比賽的糧食。過程遠比結果重要，在場上揮灑的汗水，以及與隊友共同努力的過程，如同蓮霧的一抹清甜般，為人生寫下了青春的一頁。

漫天文思綻放青春：2023臺中科大文學獎

文／陳琮霖



宋澤萊老師講評▶

2023臺中科大文學獎頒獎典禮，於民國112年5月4日星期四下午3點20分至5點5分舉行，地點在中正大樓8樓國際會議廳。除入圍同學外，活動亦開放其他師生一同參與盛事。

頒獎前，邀請決選評審老師針對入圍作品進行講評，本屆評審老師為鄧相揚老師、宋澤萊老師，以及嚴忠政老師。

親情、人情、土地情

鄧相揚老師講評散文組作品，對散文書寫發表見解。文學作品談一個時代的土地、人民、歷史等主題，如果出生的環境本就充滿著親情、土地、人民等要素，那麼要這個人不寫文章都很難。老師以自身較為熟悉之題材——原住民族，舉例說明。

雖然本次作品的文學性、藝術性，在評審間的看法略有不同，但整體而言，還是算很接近。水準可以說在伯仲之間，各篇均有自身特色：有情節布局複雜者、有寫跨時空之特殊題材者、有寫親情及愛情的矛盾和桎梏者、有文藻精美者……。

最後，期勉在場參與者，未來能繼續投稿，文學界需要有新人才出現，並再次鼓勵大家多書寫關於土地、人民的文章。

小說創作指引燈

宋澤萊老師講評本次小說組作品，老師提及大學生創作小說，應留意的要點，其中最重要的是：「不要和社會人士的作品比較」。舉例來說，即使有同學家裡是務農家庭，也很難寫出像《打牛瀨村》這樣的作品，這是因為人生歷練不同。大學生



▲頒獎典禮大合照

只須就活到20多歲的今日為止，所經歷的事物書寫即可。不論是家庭，或是學校，即使題材有限，但掌握訣竅也能寫得很好。

再者，大學生應研究小說技巧，若等到出社會才研究，就太晚了。研究的技巧包括：

一、文字清晰流暢，而不艱澀難讀，同時保有自己的風格。

二、把握形式。形式可以決定內容，並彌補內容貧乏。

三、人物與場景的刻畫。包括外觀、穿著、長相、情景、質感等，增加小說的立體感。

比起前幾屆的情形，這屆的表現有所進步，參賽者的態度也比較慎重。〈三房兩廳，單人就好〉一篇的人物刻劃非常成功，並給予「和現下作家沒有甚麼區別」的高度肯定。

〈白與黑〉一篇，以形式取勝，利用

日記形式，編排出意想不到的結局，十分靈活。〈太陽與海〉是不落「悲劇」爛調之優秀同志作品，老師更親自點名作者，欲私下給予更多建議。

最後，提醒所有參賽者，要看得起自己的作品，不論有沒有得獎，不要放棄創作小說，擁有寫作小說的技巧，等於擁有治療疾病的藥劑。

三句窺看詩意高下

嚴忠政老師講評新詩組作品，新詩的評判，關鍵在於語言的使用，通常只需要看三句，即可看出作者是否擅長新詩。如果使用的語言不對，即是方向不對。語言的風格，每一家各不相同，但應有言外之意，並且要玩出新意象。此外，詩的語言，並不等同於日常生活的語言。本次入圍作品，有意象很突出的作品，也有許多作品表現出超齡的水準。

散文類得獎名單

- 第一名 應中二1 范旻欣
〈今天早上我還是賴床了〉
- 第二名 國貿三甲 吳子宣
〈林立在美國的冬末與初春〉
- 第三名 應中一1 陳如音
〈姐姐〉
- 佳作 商設碩二 李濡妘
〈聖誕穹頂〉
- 佳作 應中一1 蔡昀庭
〈Kiseki〉
- 佳作 休閒一A 王美智
〈思我父〉
- 佳作 美容二1 許紫璘
〈囚蝶〉
- 佳作 應中四1 林蔚淇
〈過期〉
- 佳作 應中一1 劉湘宜
〈我，路過生活〉

小說類得獎名單

- 第一名 應中技優一1 蔣曉譽
〈三房兩廳，單人就好〉

- 第二名 應英三甲 黃千晏
〈白與黑〉
- 第三名 企管二乙 謝羽絜
〈太陽與海〉
- 佳作 商設碩二 李濡妘
〈黃昏逆光〉
- 佳作 應中一1 戴伶希
〈青雲記〉
- 佳作 應日四甲 劉欣欣
〈陰晴圓缺〉

新詩類得獎名單

- 第一名 應中二1 吳柔萱
〈雙生〉
- 第二名 國貿三A 黃韻容
〈幾年之癢〉
- 第三名 應中一1 顏力佳
〈珍妮花與南洋杉〉
- 佳作 應中技優二1 張芷菱
〈憶〉
- 佳作 應中一1 張芷瑄
〈願安〉
- 佳作 美容二1 許紫璘
〈剪影〉

新詩組第一名得獎作品

雙生

應中二1 吳柔萱

我像一株焉了的植物
 也像薛定鄂的貓
 將死未死 一線之隔
 我打翻了我自己 血肉還來不及與黑
 夜搖勻
 腥熱澆灌陳年爛瘡
 身邊黑暗熱鬧非凡 濃稠的傷口正在
 悲鳴
 有人聽見嗎

我像一朵熱烈的水仙
 也像丁達爾的光
 光與黑暗 一念之間
 我切開了我自己
 將朽敗骨肉挖出 讓美好填補清創後
 空缺
 身邊白晝光怪陸離 浪漫的傷口正在
 吟唱
 我聽見了啊

創造我的你 是我最虔誠信仰
 在這混濁、無法區分彼此的世界
 我愛的大雪紛飛 我愛的無聲支配
 你隨時都能喚醒我
 眼瞼、耳鬢我不會去吻
 僅替你撕咬囂張作亂的夢魘
 以緘默換你寧靜安穩的夢
 而後刨開、拾起
 你深埋在土裡的求生慾

是誰 指尖溫柔撫過眼瞼
 觸感溫熱猶在
 是誰 向死而生後
 用我雙唇低語我愛你
 是誰
 讓我見一見你好嗎 讓我抱一抱你
 好嗎

『好。』

新詩組第二名得獎作品

幾年之癢

國貿三A 黃韻容

二十歲的夜裡我們將下體相連
窗外的雨水順著空氣瀰漫到味蕾
沒有太多心思去想
玫瑰是否在陰道裡枯萎
只盡力感受撫摸妳乳房的感覺
像親吻妳的嘴唇

三十歲的夜裡我們相背而眠
心裡的轟鳴開始蔓延上我的鼻腔與
咽喉
妳選擇戴上耳塞
我有點恨自己太早與妳過完這十年

四十歲的夜裡我們分了房間
廚房的油煙味和孩子的哭啼聲像鬼魂
兵不血刃地分解了溝通的慾望
我隱瞞了事實
我又養了一個女人

五十歲的夜裡我們訂下合約
像是三十年前種種幼稚約定的延續
妳的皮膚褶皺得活像揉亂的亞麻布
但妳語氣平淡地說
等孩子成年就告訴他

七十歲的夜裡我們原諒了彼此
過去二十年間並未履行的約定沒有被
提及
一些蝨子心照不宣地爬在記憶裡
我問妳記不記得二十歲時做過的愛
妳說記得

八十歲的夜裡我們插上了氧氣管
尿液像愛意一樣不受控制
病房的床單白的讓我想起和她年輕時
住過的旅館
我想起來很多事
我想我是愛她的 我只能愛她的

新詩組第三名得獎作品

珍妮花與南洋杉

應中一1 顏力佳

珍妮花開在南洋杉的懷抱
她的香氣飄散在空氣中
她的顏色綻放在綠葉間
她是南洋杉的驕傲

南洋杉高聳在雲端
他的枝幹遮蔽了陽光
他的根深入了土壤
他是珍妮花的依靠

他們相愛了千百年
他們共同享受了春夏秋冬
他們彼此給予了歡樂
他們是大自然的祝福

有一天，我和他來到了這裡
帶來了相機和畫筆
為了欣賞和學習
我們想拍攝南洋杉

珍妮花歡迎了我們的到來
她願意分享南洋杉
她用盡了所有的美麗
她想要感動我們的心

而我們也很尊重
沒有破壞任何一株樹木
只是拍下了美麗的畫面
只是留下了感恩的話語

珍妮花與南洋杉感動了我們
我們看到了愛的力量
學會了尊重和保護
我們成為了大自然的朋友

新詩組佳作得獎作品

願安

應中一1 張芷瑄

朝夕之間，旅途開始
你問我方向是始還是末
筆下的句子很擁擠
寫滿從前與往後
腳步是快，心卻慢
距離愈短，嘆息愈長
思緒中斷，你卻依舊前行
如果我是一片葉，你便是一陣風
我的所有都因你而顫動
和我一起縱身跳入時間的懸崖裡
那裡是明也是暗
它承載你，承載我
卻從此沒有我們
思念浸泡在水裡
慢慢脹起
你無風，我的枝桠也不再翠綠
我的所有不再受你牽動
和我一起奮力爬到空白的岸上
那裡荒涼也茂密
當喜怒哀樂退去
視線凝聚在赤地
發現名為終點的篇章沒有色彩。

憶

應中技優二1 張芷菱

我們都曾經
在乾枯的眼淚中溺水
任憑衣袖下起陣雨
再用時間燙平。風乾
晾在四季的第五面

未燙平的
成為掛在臉上的裂痕
在重複的季節裡
裝作溫柔。上映

要去比夢更遠的地方旅行。你說
淚水讓時間爬過眼角
靜靜寫下結局

我的影子踩著你的步伐
小於一瞬的思念大過永恆
大的，容不下一點驚擾
遺忘成為雨夜星宿
回憶是最殘忍的幸福

當零的嘆息將山脈夷為平地
你成為了我內心
那不具名的

剪影

美容二1 許紫璘



是我摸黑著卻仍要尋找的眼睛 /
那西落瀾漫的餘暉和風 /
一封沒有收件人的信封 /
偷偷攢了幾年的星 /
能不能放慢步伐呢 /
你快得忽略了前方的海風 /
略過了餘暉的溫柔 /
帶走了你的回眸 /

背向大地的風、揚起的羽毛和髮絲 /
你的眼眸深邃如海 /
月光下無數的衷腸 /
溫柔了你的夢鄉 /

能不能再跑快些 /
我就要帶著滿腔盛夏追上你了 /
你遺忘在路上的脆弱 /
散落的夢想和希望 /
我都收拾在未來裡 /

沿路觸不可及的荒蕪被星光點綴 /
赤腳踏過田野 /
落下的花環是你的心機 /
手心裡藏著的謎底也沒有道理 /

輕輕一瞥 /
對你做出了剪影 /
被月光灑落得逐漸拉長

散文組第一名 ● 今天早上我還是賴床了

應中二1 范旻欣

今天早上我還是賴床了，再醒來已是十分鐘後，七點四十六分，這種太細微末節的繁瑣每每縈繞腦海——我總是忘不掉我該忘掉的，不該忘掉的卻一直忘掉。起床鬧鐘的響起彷彿賜予我操縱時間的魔力，一剎那即永恆，悄然地預示今日將被「魔法」纏繞。簡單洗漱後換上前一晚搭配好的衣服，隨後出門搭車。在路上邊走邊想，其實那到底也稱不上是所謂搭配，畢竟我的衣櫃清一色皆是索然無味的黑與一成不變的工裝。但似乎那樣地做一些關乎於諸如儀式感之類的事情會讓我產生須臾的幻象——一種扎實飽滿的，狠狠活著的徵兆。

走出巷子口，映入眼簾的是滿地金紙散落整條街。通勤時段車水馬龍，熙來攘往的車輛呼嘯而過所造出的風，不時地將地面上的金紙吹起。它們在半空中翻騰，旋轉的像是宿醉的芭蕾舞者那般渾沌，瘋狂地滾湧不止。如果現在是秋季，而那些金紙是楓葉，此時此景應當會是浪漫極其的。但是當轉瞬間思緒跳躍返至現

實，開始思索這遍地金紙從何而來且為何而來之際，便又覺得此刻應該乖巧地閉上童言無忌的嘴，停止該死且不合時宜的臆想。

搭上公車，我離那黃澄澄的街道愈來愈遠，卻又碰見了另一個枯黃。

在前往學校的路上，恰巧遇到了「已經發生完」的車禍，當事者是一名年輕女性和中年男子。女子時不時焦躁地起身查看，又拿起手機不停的拍，如同拍攝陳列在羅浮宮的〈蒙娜麗莎的微笑〉那般，細膩而審慎地讓坐定在地上的中年男子無所適從。那女子與男子咕噥了幾句便又坐回原地、定點躺下（她莊嚴肅穆的面容，讓我一度以為她已然消亡）、而後起身，挪動感覺因負傷而略微僵硬的軀體，又躺下。彷彿有肉眼不可見的導演正在指導這位新人女演員該如何動作，呆板空洞而毫無靈魂。定睛再看，現在女子更像是被植入精密程式碼的機器人了。心裡暗自想著：「我們被科技統治的日子終於要到了嗎？」

反觀男子，面部潮紅，但是沒有怒氣點綴，而是無奈哀嘆。我篤定地推斷他們坐在這裡大抵是有段時間了，清晨陽光初露，必定是曬了一會兒才如此面色紅潤。他一直坐在原地，如一尊帶有瑕疵的雕像。我其實並不知曉他有沒有受傷，他乖巧地像隻嗷嗷待哺的幼獸——不可以隨意地又對他人心生愛憐。我強迫自己睨向遠方，餘光仍狡黠的不經意地瞥——助行器？他居然拿著助行器騎車，馬戲團裡頭的戲子看了也指定直搖頭，又一個不自量力的人。

早晨的柏油路面，興許還不會太燙。公車駛離，他們變成越來越細小的黑點，像兩隻在熱鍋上的螞蟻，我就這樣看著他們被烹煮，圍觀的人群也變成五顏六色的點狀，宛如待會要加進鍋裡的調味佐料，直到我再也看不清。

人滿為患的晨間公車，所有人似乎都還在剛剛的小插曲中試圖抽離，感覺頃刻間我們都做了同樣的夢，我

盯著正前方博愛座的標示與坐在上頭的人這樣想著。突然倏忽地下意識想起，年幼時人們常跟我說的那句讓我訕笑不已的話——「那是種缺陷美，只屬於你的獨特。」當時只覺得要是擁有特別得付出如此偌大的代價，那我甘願淪為滄海一粟的平凡。我不忍毀壞他們安於現狀的憧憬，佯裝自己也在他們虛構的烏托邦裏頭。聖母情懷大抵就是如此養成的，對於他人總是滿溢濫情過剩的慈悲。我不敢張揚，這樣的指認是會被滿懷虔誠信仰的人撻伐的，他們總以為至高無上的神會讓所有事情順遂，誰能想到只不過是多一塊人畜無害的肉就會被推入無盡嘈雜的闐寂？根本沒有人在乎，被資本主義建構下的人們只在意今日的油價是漲是跌，幾毛錢就足以勞師動眾集合所有人前往加油站，防災演練時他們卻還是嘻笑打鬧，好似九二一大地震僅僅只是故事一場，只在教科書或科博館存在。

這一連串的事件讓我不得不這樣想——金紙、車禍、博愛座。那是一

種預示嗎？充滿不懷好意的隱喻。仔細忖量，我確實是體驗了常人無法歷經的惡，並且是質樸，不帶一點污染、最純真的惡意。但我通常不稱他者為惡人，因我無法界定到底得要多麼窮凶惡極才能配得上這樣的標籤。我只會這樣親暱地稱呼自己，如母親輕喚我名那樣熟稔，窩心又動人，那幾乎是一件極私密極隱晦的事情。

我想起陳昇〈把悲傷留給自己〉

國小三年級，我如校園裡那幢剛建好的嶄新摩登教學大樓裏頭搖搖欲墜的馬賽克磁磚，被微風輕拂過的窗櫺啞啞作響，發出高音頻尖叫，叫得那樣堅決，好似剝落牆面後狠狠的把自己摔破已是既定的事實。那些舊物都被好好整頓了一番，只留下無人知曉的劣根。至今依然如初，沒有人發現，沒有人傷亡，儼然便是最好的結局了。緬懷，就哼唱起這首歌。畢業多年我碰見了老師「還聽那首歌嗎？」她問。老師手上拿著的不再是厚重教科書和一支支細長的白粉筆，而是一顆顆糖果般的膠囊與藥丸。她身上一襲白色藥師袍與一絲絲攀爬至髮梢的銀白，顯得她又更溫和蒼老，昔日的肅殺之氣被年歲打磨至圓潤。我清楚知道，我現在說謊她也還是能一眼識

破，我在她眼裡應是透明的。在某日放學的午後，老師送了我一朵她親手摺的紅色紙玫瑰「我們得活得像盛放的艷紅玫瑰」老師說：「枝莖所蔓生的尖刺是燦爛的底氣。」那時我還不能體察這句話的涵義，仍是把紙玫瑰種在心田上，此後便不再膽怯。

百無聊賴的一天又在反覆與反覆之中結束。回家的路旁，巷子內的肉鋪按下因生鏽而泛黃的開關，笨重遲鈍的鐵捲門如同筋骨極僵硬的人做伸展操那樣，發出「啪」的聲音。與此同時，路燈瞬間跟著亮了起來，我就說那家肉鋪一定充滿魔法。而我喜歡這樣從一而終的遞嬗，如一完整的圓。那些隱喻和宿命接踵而至，你先是抗拒卻又覺得無可厚非，深沉的無力包裹著無盡的邊疆，最終你選擇順從。不過卻採取一種玩世不恭的叛逆姿態，而後奮力掙扎，試圖打破輪迴。那種求生的感覺令人著迷，個人英雄主義儼然萌芽，我要當自己的悲劇英雄。

今天早上我還是賴床了，我蜷縮在棉柔溫暖的被褥，像無事發生。

散文組第二名 ● 林立在美國的冬末與初春

國賓三甲 吳子宣



最後一次見面的記憶平凡到已無法記起，就當那一次我出門前，妳用無力且充滿皺褶的聲音要求我的手和妳緊握，深情凝視到彷彿時間並不存在。妳的墜落悄然無息，卻被日子拉長成一聲巨響，直至現在我仍時常耳鳴，試著把時間切分為妳在的時候，妳不在之後，以為這樣能證明妳存在過，顯然記憶並沒有因此得到清晰。

電話裡得知消息，心裡有以往不曾有過的寧靜，呼吸漸緩，跟著走去搭最後一班火車的腳步，一點一點地，緩慢無聲的遺失我自己，我靠著車窗，腦海掀起充滿憤恨的海嘯，不斷逼問為什麼這個世界對於妳的死去如此轟鳴，卻依然不停轉動，為什麼

你的離開也帶走了一大部分的我，誰能回答我，在我幾近瓦解的時候。我恍神於一切程序，緊繃地觀察所有人事物，努力偽裝成他人以掩藏我的失魂，而在那些宗教法會和親戚間的問候與哀悼，沒有人像電視劇那樣哭吼和踉蹌，也沒有人大方地侃侃而談妳的故事，沒有淚眼也沒有坦然，只有冷凍櫃轟轟聲響、伴讀機開開關關、人群進進出出的無謂，時刻注意香柱在熄滅之際給予它新的延長，以為讓這些事物不斷反覆就能確保妳有好的祝福，卻只是盲從於習俗上的儀式，試圖填滿留下來的人的空白。

渾渾噩噩到了最後一天，所有熟悉與陌生的面孔來到放著妳照片和一

堆花柱的靈堂，有些人說說笑笑，空氣中瀰漫著無關緊要的寒暄，有些人面無表情，似乎和我一樣覺得荒唐。這時我看見一對真摯的眼神，帶著無助又必須逞強的雙眸在一片喧囂中注視妳的照片，時間停止了，是我第一次看見爸爸紅了眼眶，沒有多餘的話語，用眼神與妳訴說這一輩子的感謝與虧欠，默許下輩子的承諾，我才知道原來那一刻才是真實，觸碰得到的真實。其實我早已看穿了他的逞強，卻因我的懦弱不敢拆穿他，害怕去承接如此赤裸的悲傷，我想妳也看見，他的痛苦與對世界的失望，有著鐵鏽般的灰色，沉重到寸步難行，迂迴在生活的邊緣苟延殘喘著，試著在妳離開後所留下的一切尋找繼續活下去的理由，而最默契的是，我們彼此都不敢提起有關於妳存在過的證明，害怕一提起，妳就變得更陌生了。

整個儀式結束後，妳轉居在家裡角落的桌上，屋子跟心一樣變得空蕩悲鳴，寂靜的聲響震耳欲聾，我害怕因此聽不見思念的餘音，所以時常依偎在那個角落和妳說話，妳也總是靜靜地聽，只是不會再為我擦拭眼角的淚，直到現在，還未曾到我的夢裡輕

撫那些無以名具的傷，以為時間的推進能讓它結痂，卻只有不停潰爛，在我跌落生活時發臭。我並不想失去，而人生就是必須把這些無常視為日常，把遺憾遺藏在每一次的想念，每一個妳停留過的樓梯口、坐著的床邊、熟悉的廚房、妳愛吃的食物和充滿告別與歸返的家門口，直到我開始遺忘，遺忘妳的臉，妳的聲音，妳的關心和妳的味道，妳徹底蒸發了，就好像不曾存在過，不經意間碰到會痛，卻找不到傷口，我不想以這感受作為我和妳的結果，所以我選擇開始書寫與按下快門，每當風吹起被塵封的曾經時記錄下來，在塵埃落地前收進底片，不斷回憶。妳的離別其實早有預兆，只是我們選擇掙扎或無視，在我還在認清自我的跑道時妳漸漸凋零。回想起有一大段日子常常陪妳跑醫院，有時妳累了不想去，要我直接去拿藥就好，其實我非常討厭那段日子，包括牽扶著妳上下車、掛號領藥、看著醫生表情毫無波瀾的講述重複的病情，嚴重一點要被關在見不到天日的監獄，有時哀號聲遍起，有時靜得像末日，妳的身體並沒有因此得到好轉，反而因為打太多針而浮出許多瘀青，我跟著疼痛，連慰問也覺得

窒息，妳常說不想當我們的累贅，卻敵不過這軀殼的期限，儘管這樣，仰躺在病床上的妳比任何人還要堅定執著，只為了記住我，而我也一樣，直至現在仍然在佐證妳存在過的證明。

季節更替或是下雨前，空氣中會有屬於它們的暗號以示預告，花開的春天妳就是朝氣，足夠讓被妳愛著的家人向陽而生；炙熱又潮濕的夏季，我擁有兩個月的空白能夠好好聽雨，好好聽妳，也能一起曝曬快要發霉的憶當年；入秋的涼意非常舒適，適合懷念逝去的人事物，妳說被留下的人最難受，而妳偷偷把那些化作夢，拾起生活的艱辛，獨自疼痛；冷酷的寒冬，充滿熱湯和火鍋，妳是舌尖上一再回味的湯頭，屬於這個家的歸屬感。我選擇用季節來悼念不同的妳，幸運一點會意外拾起被遺忘的碎片，拼拼湊湊成當時的我們，像在平行世界相遇。我最喜歡進入夏季時的空氣，因為它藏有我和妳之間的秘密，多虧蟬鳴掩蓋彼此交耳的呢喃，我凝視著妳臉上的斑，覺得慈悲被深深地烙印在歲月裡，我笑你就笑，還有在那些悶熱的夏季聽著電視裡屬於妳年代的老歌，討論廣告裡的產品是否值

得下手，記得我出門時妳引頸期盼的表情等待腳踏車騎回家時框啣劃過門檻的聲音。妳依然在等待嗎？在我幼稚園下課後倚靠著門口等我，偌大的房子裡聽見期待的回音；小學放學在門口盼，遙望小跑步晃著餐袋的我，還有從補習班下課後嚷著我吃飯；國中妳累了，坐在客廳望、打盹，聽見我的呼喊會微笑睜眼歡迎我回來，然後換我為妳準備飯菜；高中離開家到遠一點的地方讀書，再看見妳已是躺臥在床上用手指倒數我回家的日子，不是才一眨眼嗎？轉瞬之間妳已入睡。這些年逐漸風化的燈塔，不曾黯淡過，我總有方向知道哪裡才是家。

從不知所措帶著憤恨的心，到現在逐漸接受你的離開，我依然延續著千縷思念，也為身旁所留下的人們更坦然地給予關心，過好與眼前這個人存在的瞬間，這是在妳那張笑顏下所承襲的溫柔，以此紀念妳存在於我。而死亡與重生，是同時間發生，妳的軀體化為塵土，心存於信念，靈則藏匿於一切與我擦肩或同在的虛實，幻化為一切形式守護我，只要我相信，妳就存在於永恆。

散文組第三名 ● 姐姐

應中一1 陳如音



我總是能在每個有姐姐的夜裡聽見客廳又傳來爸媽那如常且無趣的爭執。

姐姐三歲那年，由於打完疫苗後發高燒沒挺過去，燒成了個傻子。此後行動不便成了姐姐終身的代名詞，她無法像常人一般控制自己的行動，連表達不適的情緒也會進一步演變成抓狂。由於姐姐的不受控遠遠超越了普通智能障礙的孩子，連教養院也拒收這樣帶來麻煩的孩子。爸媽為她的病痛而時常感到疲憊與不捨，不捨自己的孩子受到如此的苦痛，疲勞於這

樣每天重演的生活。姐姐需要他人的幫助才能完成例如吃飯、上廁所、洗澡，甚至是穿衣服等在我們看來十分稀鬆平常的瑣事。這樣的生活對一個正處於成長期的孩子來說，是極為不幸的，而這樣也注定了她一輩子受錮在沒有靈魂的軀殼當中。比植物人好點的是她可以亂動亂抓，卻不知這樣的幸運卻是照顧者的悲哀。

記憶裡每天重演的都是媽媽將煮好的飯菜用類似果汁機的機器將它攪拌成綿綿的狀態裝在碗中，然後這樣

子的辛勤便會被姐姐一直干擾的手給一碗打翻，連帶著媽媽連續一天的疲憊，然而苦不知對誰訴，無論是對不幸成為了智能障礙的小孩，抑或是對才剛上小學懵懵懂懂的我，顯然都不是理想的傾心對象，無奈只能帶著做了一天的酸痛，蹲起略顯瘦小的身軀收拾起殘局。

我深刻的記得到她死前，我都是怨恨她的，因為她總是不受控的為本來愉悅的一天帶來烏雲，時常在你正準備放鬆的時候猛然拉扯你的頭髮或緊抓你的手腕不讓你走。然而，抓人的頭髮、手腕只是小事，與之相比更惱人的是因靠近她大大小小的抓痕及時常打翻飯菜的舉動。由於早些年間家境較為困頓，只有簡簡單單的一張小沙發，以及略顯狹窄的小方桌。因此家裡僅剩的座位永遠只剩姐姐旁邊的空位，長年坐在一個有著智能障礙的姐姐旁邊承受她的騷擾，使我只要一回家看到姐姐的臉笑容變不自覺垮下，不願承認她也是我的家人，永遠想遠離她。也因為她行動不便，我們永遠不能去太遠的地方，永遠被限制在小小的一方天地，就算僥倖出門玩，輪椅也是如同魑魅一般伴隨在左

右，而輪椅的出行也注定限制了我們能玩的地方有限。因而即使媽媽無數次跟我說她是我的姐姐，要愛護她、幫忙她，我卻依舊無法喜歡她、真正的把她視為家人。縱使在心裡默念要愛護姐姐、疼惜姐姐千百遍，告知自己她也不想這樣，但在她面前時，總是無法控制那種緊張、害怕、隱隱約約的厭惡。這成了我與姐姐之間莫大的鴻溝。即使我知道這種情緒並不理性，但我總無法克制它，每當她靠近我時，我總不自覺想讓靈魂暫時脫離這個軀殼。

事情的變化來到了姐姐27歲。時間如沙漏一點一滴的流逝，正如姐姐的生命逐漸消失。沒有人能夠想到，就在一個普通如常的夜裡，終在她的27歲畫下一個殘缺的句點——姐姐沒氣了。我跟媽媽不敢相信的一直試探氣息，不敢認清一個小姑娘就竟在最好的年華凋謝，我看著媽媽面如土色，魂不守舍的打給爸爸，請他回來處理後事。

姐姐的一輩子始終在床上、輪椅、沙發、廁所及車上輪迴。在逐漸長大的過程中，我漸漸了解了姐姐的

無力感，無法表達自己內心的痛苦和孤獨。我知曉她是如何努力的在適應這個世界，猶記我小的時候曾看見姐姐自己悄咪咪的、努力的爬到浴室上廁所。在勉強走了一兩步後，終是脫力倒在浴室旁，還並不甘心的用手一步一步的緩緩爬動。小時對這段記憶不甚在意，長大後卻對回憶刻骨銘心。

我看到爸媽因處理後事的憔悴，突然失去帶給我無限的徬徨，可笑的趴在棺材旁試圖學鄉土劇那樣輕聲呼喚姐姐、撫摸她的臉龐，期許她就會奇蹟般似的醒來。但，不會。

漫天煙霧斷開塵世的連結，我們抱著骨灰罈坐進車子，提醒姐姐：「過橋了。」好像在那個時候，便把姐姐的一生縱覽一遍。有時我常在想，不知姐姐無聲的言語中是否對我這個不盡心的妹妹蘊含著千哀百怨？又或許是不願認我這個不省心的妹妹？可無論怎樣，斯人已逝，問題終究尋不了一個答案，就如同我再也尋

不著一個她。

我曾經試想過，如果姐姐不是那年沒有因疫苗發高燒，以爸媽描述她的外貌，秋水盈盈杏子眼、膚如凝脂、齒如瓠犀，那該是如何的光彩照人、風華絕代，可惜姐姐一輩子被病痛纏身，也注定明珠蒙塵。

無私的爸媽一直是我的啟示，是姐姐勇敢的後盾，也是家庭的堅強支柱，他們的愛和堅韌讓我明白到，愛是一種無私和無條件的付出，也是一種永遠不會過期的力量，因為姐姐的存在，我們也更加理解和尊重身邊的行為不便的人，無論是身體上還是心靈上的。他們同樣是這個世界的重要一份子，他們同樣需要我們的愛和支持。他們有被尊重的權利，並且也有能發揮自己的能力和價值。

也自姐姐這件事後，我學會用尊重和包容對待世間的一切美好。

小說組第一名 ● 三房兩廳，單人就好

應中技優—1 蔣曉譽

斑駁的藻綠色黑板，用粉筆大大寫著這節課的作文題目——「我的家人」。趙宥禎坐在講桌下，看那陳腔濫調的題目，不知道為什麼到了十六、七歲還要再寫一遍。但也許真的不同年歲去寫同一個題目……會得出不同結果，畢竟她早已忘了第一次寫這個題目時寫了什麼。於是趙宥禎只好就此刻的感受，誠實地，在作文稿上起了第一行——「我家的血緣關係者，我家的陌生人，兩方，組成了我的家人。」

還死了一隻狗，趙宥禎沒把這句話寫進去。

晚上九點，父親載趙宥禎回家。父親去停放機車，讓她先搭電梯上樓。

趙宥禎的家是三房兩廳。

開了門的玄關不再安靜，撲鼻的煙火氣讓趙宥禎無比焦慮。她推開紗門，踏進第一廳——客廳。原本就放置雜物用的客廳疊上了另外兩個人的生活用品，還逐漸有了自己不知道的擺放秩序。趙宥禎低頭看地板，什麼都不想映入眼裡。

沒有門檻地，她踏進第二廳——飯廳。煙火氣的謎底一盤盤在飯桌上擺開，色香味俱全，缺的只是她的食慾。趙宥禎路過了飯廳旁的鋼琴，路過了正對飯廳那原本屬於她的書房。望了一眼對門那開始變成兩人所有的主臥房。

她拉開了唯一還完整屬於自己的房間。關上門，趙宥禎狠狠將書包抵在這個喇吧鎖壞了的門板，隨興地把自己砸進那一床棉被、枕頭、衣服。那亂中有序的房間是趙宥禎長年的心理寫照，堆積的物品來自四面八方——譬如，還活著的父親與生母、父親與生母家的親人，與，父親的前幾任女友。但趙宥禎真正在使用的，只有父親與生母給的。對她來說，那些才是能安心使用的——不參雜愛以外的東西。那又為什麼不把一些充斥期望與諂媚的象徵物給丟棄呢？也許是吝嗇，更何況……書包傳來震動與樂聲，趙宥禎悶悶不樂地踢了腳書包，父親給的智慧型手機掉出來的同時，那殘響震著木質地板發出一串哀鳴。趴在床上，趙宥禎俯身撿起那還嗡嗡作響的手機。畫面顯示未知來電，她

似乎猜到是誰，但按下了紅色的掛斷。幾乎是掛斷後的下一秒鐘，手機的文字通訊軟體刷出了一條訊息：

「臭女兒又不接我電話」。趙宥禎點開了訊息，已讀不回，往上刷了幾排訊息，看了一下，全都是一些抱怨、記帳的相片、訊息與自說自話。

那是她曾經最喜歡的生母。
真是遺憾。

趙宥禎已經想不起來對方口中說過的那些「我女兒對我真好」了。現在的趙宥禎，只會在委屈時，去生母的聊天室裡傳幾句「你去死」。關掉訊息通知，提振精神，趙宥禎走出房間面對她的生活。

「樓下拿上來的東西，寄給你的。」父親將一袋東西遞給趙宥禎，上面繫了紙條，寫著自己的名字，看來是生母拿來的。「你媽來了的話，你見就好。」滿足於現況的父親說完，便坐下來吃那過分精緻的「家常菜」。父親他習慣清淡著吃，汆燙的青菜甚至不加鹽或醬油，總會批評外面的食物添加物太多，嘮叨地說不健康——但他此刻吃得津津有味。

桌上有父親喜歡的糙米飯。

也有她喜歡的糖醋肉。其實，趙宥禎也想過某一天能在家裡煮出有外面餐館水準的菜，可當這樣不切實際的幻想太快被實現時，卻一點都高興不起來。

廚房的拉門「喀拉喀拉」地被拉開。

走出了這頓晚餐的主廚——父親的再婚對象，一個大陸新娘。「宥宥要吃什麼？廚房裡還有很多，快來看呀！」大陸新娘熱切地招呼她。趙宥禎神色平和地跟進廚房，撈了清湯，盛了蔥油餅。吃飯時三人有說有笑，趙宥禎很平常心地去面對大陸新娘，飯也續了幾碗。但趙宥禎沒說，她不喜歡大陸腔，也不喜歡父親跟著大陸新娘一起看那些用低俗調侃來拍的大陸短片。雖然父親嘴上說「你們不覺得這些影片很可笑嗎？」也總趁機開始長篇大論來影響大陸新娘的價值觀，但趙宥禎卻是連看與評價都不想。

她知道這就是文化差異。

像這樣文化差異造成的不適應還有一樁。

趙宥禎還記得大陸新娘剛搬進來時——

那是很平常的一天，大陸新娘臉上沒有笑容。趙宥禎想說些有趣的事讓對方不要再皺眉頭。但她還沒開口，大陸新娘就問：「你有看到我放在鐵櫃上的錢嗎？」看著對方的臉色，趙宥禎意識到那是在尷尬。

「我沒有看到。」

「我剛剛放在這裡的，我想說有沒有可能是你拿去了？」

是你搬進我家的欸？我會需要拿你的錢嗎？那時趙宥禎心想。於是趙宥禎為了強調自己不需要對方的東西，往後大陸新娘說要給她什麼時，她都一貫拒絕。後來有次，父親與大陸新娘吵架，大陸新娘拿著行李要走，拉過趙宥禎的手塞了個東西。趙宥禎攤開手看，是一張千元大鈔，大陸新娘用氣音說：「給你的，拿去吧。」這種數目，趙宥禎毫不猶豫地當著父親的面塞回大陸新娘手裡說：「我不要。」

那之後，趙宥禎開始了解大陸文化，才知道在大陸給醫生看診時默認要塞紅包。她開始覺得大陸新娘把自己也當成那種不塞錢就不會和她好好相處的人。趙宥禎徹底認識到大陸新娘只是同在屋簷下的陌生人，所謂父親的女友或再婚對象，並不會和電影《真善美》或小說《簡愛》一樣對另一半的孩子有著基本的信任。

——脫離那奔馳到三個月前的思緒，趙宥禎將時間拉回到現在。

這個紛擾的重組家庭，還缺一個人沒到場。那人佔據了她的書房，堆得和自己一樣高的書為此被搬遷至本就雜亂的客廳。它們原本在書房裡疊著時就很難抽出來閱讀了，分散在客廳各處後更是難尋，所以趙宥禎不再尋找它們，就讓閒暇逸致與過往所有和母親的生活痕跡一同蒙了塵。趙宥禎想找書了，從座位上起來正要開始

翻找，但她繼承自生母的靈敏聽覺捕捉到了聲響。

「我聽到電梯的聲音，是不是他要回來了？」趙宥禎說。

「喀鏘。」門開了，直到晚餐結束的飯後水果時間，趙宥禎的新弟弟才回來。這時已經凌晨一點了。

「陳冠宇！現在都幾點了？」大陸新娘從飯廳趕去客廳拉開門。「我人沒事欸？」陳冠宇——新弟弟說。

「一點。」大陸新娘報出時間。

「我人沒事欸？」陳冠宇重複那個說詞。

「陳冠宇，要不明天咱倆去警察局問可不可以這麼晚？」大陸新娘沒了好氣。

「我打球欸。」陳冠宇理直氣壯。

「打個屁啊？白天不打。」趙宥禎的父親插嘴道。「明天早上，咱們去警察局問警察怎麼講。」大陸新娘說。

「去警察局幹嘛？」陳冠宇問。

「鑰匙先還我，這是我的地方。」趙宥禎的父親要求拿回鑰匙，這是陳冠宇搬進來後，第無數次面對「要被趕出這個家」。

「他媽的這是我的地盤，你有種就滾。」

這些日子來矛盾堆積了太多，趙宥禎的父親對再婚對象的拖油瓶毫無耐性。

「你罵我啊？」陳冠宇回嘴。

「我罵你啊。」趙宥禎的父親直言。

「我是你的誰啊？憑什麼罵我。」

陳冠宇主張道。

「廢話！你不是我的誰啊！」趙宥禎的父親接住陳冠宇的主張。

「你不是我的誰啊，所以你住這裡幹嘛？」

「你們兩個都不要再吵了！」大陸新娘出面制止。

但三人的爭吵並沒有至此終止。

「你就是嘴賤，所以到哪裡都討人嫌。」趙宥禎的父親繼續追擊。

「……陳冠宇你是真的嘴賤。」雖然是在罵自己的兒子，但大陸新娘忍不住幫腔。趙宥禎沒有參與爭吵，他們的音量只加快了她進食的速度，當桌上的水果都一掃而空，她安然回了房間。或許因為趙宥禎和陳冠宇都是單親，也都跟著與自己性別相異的親人，而親人的後半生都選擇了有另一個孩子的人相守……立場如此接近，所以趙宥禎還沒有父親或大陸新娘那麼討厭陳冠宇。但陳冠宇也許是大陸新娘懷疑自己偷錢的契機。活在爭吵中，她能全身而退，正是因為她在無法判斷任何人的本性時不做出評價，但大陸新娘和父親的說詞切實影響了趙宥禎的觀感。每當陳冠宇被教訓，她都在想，陳冠宇或許會偷大陸新娘的錢，才讓大陸新娘以為所有小孩都會偷錢。但這次，父親說讓陳冠

宇滾。趙宥禎起身去門邊，檢查起抵著門板那書包裡放的東西——存摺與所有新年紅包，也就是全身積蓄。

因為趙宥禎很常和父親吵架。

也還記得某次大吵一架後，自己打給生母說要去跟對方住，而生母是這麼回答她的——「哎唷喂，我都自身難保了，怎麼可能讓你過來這邊？」復又補上一句：「你加油待在那個地方還比較好。」那她怎麼回應的？趙宥禎回憶，自己好像說了「去死」，就掛了電話繼續哭。這好像發生在大陸新娘和陳冠宇都還沒搬進家裡時。所以現在的趙宥禎只是抱著一種「他們終究會習慣父親那脾氣」的心態來看待一切。

每天，整個家庭總是圍繞著分裂與重組的特性爆發爭吵，但趙宥禎已經高三了，無論家裡發生什麼，她隔天還是要繼續為了上大學而努力。

趙宥禎很習慣這樣忽略爭吵的餘波。在成為重組家庭前，她的生父生母也是天天吵架，所以才鬧了離婚、才分居、才搬家。趙宥禎共搬了四次家，以被吵到無法入睡為由，生母投訴鄰居，可那敏銳的耳朵也長在她身上。除了投訴，父親和生母吵架時，生母還會……

「4樓嗎？趙先生？」在公寓的理室，趙宥禎看見了熟悉的警察。

趙宥禎的家就在公寓4樓，她像個沒事人一樣與員警擦肩而過，但這次上樓時，她不搭電梯。在抵達4樓前便停下了，樓梯間，趙宥禎聽著來自樓上與樓下的所有情報。

「和你們派出所很熟悉」、「你們那邊應該知道情況。」趙宥禎捕捉到這樣的字句，她想，應該是指生母報警時父親和附近的某間派出所很熟絡。似乎是父親被請去了警察局，但趙宥禎在手機上看到生母發訊息說：「你爸報警不讓我來」和「跟我扯保護令，保護令是要保護我，你爸不需要保護。」

回到家後一陣子，父親回來了，從警察局回來了，對於趙宥禎的疑問，他音量不由拔高：「我報的警？報警的是你媽好嗎？」、「你千萬不要變成你媽那個樣子。」

結束話題的這一句，趙宥禎用那雙尖耳朵從小聽到大。而趙宥禎既不想變成生母那樣子，也不想像父親一樣。因為當自己終於瞞不住家裡住了其他人時，她的生母首先這麼猜了：「是不是一個大陸新娘？」趙宥禎驚於生母的直覺，生母又補上一句：「還沒離婚就是那個大陸新娘了。」——所以，父親不僅瞞著自己和大陸新娘從交往變再婚，還是個婚內出軌的嫌疑人。

那天，大陸新娘回來後，家裡就開始討論趙宥禎的生母。趙宥禎本來就不喜歡父親說生母壞話，但她也厭惡說著父親壞話的生母，更關鍵的是，她想要她的家能停留在原本的雙親家庭或曾經的單親家庭。幸好話題總是轉得快，趙宥禎的父親和大陸新娘開始聊她的新弟弟——陳冠宇。

「陳冠宇跟他爸很像，都死鴨子嘴硬。」趙宥禎的父親似乎很了解大陸新娘的前夫。

「你知道陳冠宇他說什麼嗎？『為什麼你都只關心宥禎姐，不關心我？』」大陸新娘笑得很溫馨，「我就說，那是因為宥禎姐姐的媽媽不在身邊呀。」

趙宥禎卻笑不出來。

我媽還在，我不需要你的關心，再不濟我還有我爸可以關心我。趙宥禎心想。又想到，大陸新娘總是想塞錢給自己——是在可憐她嗎？

趙宥禎突然想彈鋼琴，她走到餐桌對面毫無預警地開始彈奏。

「宥禎總是在吃飯時彈鋼琴，好像在西餐廳啊。」大陸新娘感嘆。

「所以才說才女很吵。」父親說。

兩人的談話蓋過了鋼琴的細微變化，趙宥禎低頭貼著鋼琴也沒能捕捉。

以前沒有這種事。鋼琴的聲音會很清晰，那些熱鬧的評價不會干擾趙宥禎聽清楚自己對聲音的詮釋。她喜歡孤獨啊。她習慣孤獨啊。她喜歡身邊的人不是睡了、就是離家，留下一隻不會說人話也不愛吠叫的狗啊。既然鋼琴也不能替自己明說這「家不再是家」的落寞，那她還要繼續彈嗎？可趙宥禎的鬱悶壓得她離不開琴椅。

積壓著想訴說的願望如果無法委婉傳達，勢必會換種激進的形式。在陳冠宇踏進家門的那一刻，她不再執著用音樂紓解只有自己聽得懂的壓抑。「全部去死好了。」比琴聲更加響亮，這是趙宥禎革命裡第一個自殺式攻擊。

「去死？你竟然敢叫你老爸去死？」趙宥禎的父親氣急敗壞。

「全部滾出去，只要留我在這裡就好。」趙宥禎繼續說。「滾？你才該滾！」趙宥禎的父親把不久前對陳冠宇說的話又搬了出來。「對，我滾。」趙宥禎音量漸遽，「你們也都滾！你們都滾！全都去死！這個家留給我就好了！每天待在家裡最久的就是我，你們只有白天晚上而已，你們滾！」

不知道說話的邏輯，她拼湊看不見的主張，組織成薄弱地令人摸不著頭緒的話語。「你才去死！」父親也拔高音量。「對！都去死！誰都去

死！我去死！她去死！你也去！」趙宥禎恨恨地吼。「現在是在發什麼神經！」父親怒斥。

「不要再吵了！」大陸新娘也插了一句話。

爭吵間，不知是誰將趙宥禎的餐盒摔了出去。趙宥禎用那模糊的視線鎖定了被摔在地上的——還完全屬於她的餐盒，撿起來，然後也摔出去。再撿起來，摔出去。

「好啊！你再摔啊！摔壞了我也不管！」父親大吼。趙宥禎聽到了，卻反反覆覆地撿回來再摔，也不計較自己往哪邊摔，擦過了書房階梯前那雙腳，她聽到那個新弟弟說「你真的很有病」。趙宥禎在心中承認自己病得和生母不相上下後，繼續反覆地，將腹腔中那一股沒來由的火氣，藉著一次次的力道砸進地板。

「變形了，你看，你摔到都變形了。」在不知道第幾次拋擲後，父親早趙宥禎一步撿了起來。她接過來看，扶了眼鏡沒看清楚，便低頭去靠近那不銹鋼製的便當盒，這一瞧，還真的變形了。是該高興嗎？這是她有力氣的證明，趙宥禎所參與的事實和母親口中的「你就只會聽你爸的話」完全相反。

但趙宥禎心疼，她只想用那個便

當盒，就算被自己摔變形了、扣不上了也想繼續用。因為那是屬於她的東西。趙宥禎沉默著一次次試著將變形的便當盒扣上，但那變形的容器就像自己的EQ被具現化了一樣。趙宥禎早知道自己情緒控管無可救藥，所以放下，回房間用書包封住門，邊哭邊打給母親。「嘟嘟嘟……」，這是第一次撥號。「您的電話將轉接到語音信箱……」，這是第二次撥號。

「嘟嘟聲後開始計費，如需留言請按米字鍵。」這是第三次撥號。

「嘟——。」

她早知道需要的時候打過去總是無人接聽。於是趙宥禎抱著娃娃——她母親給死去的狗取的名字便是「娃娃」，一邊發了訊息給母親。

首先是，「我想吃米堡」，然後是，「你出錢」，最後是，「後天禮拜六」。發完也不管母親是不是讀訊息了，趙宥禎把手機扔到遠遠的床下，燈也不關，蒙上被子昏昏沉沉地睡了。

兩天後禮拜六上午，趙宥禎和生母碰面，結帳時各付各的。趙宥禎還記得第一次被戳破家裡有同居人時，生母第一次封鎖她。現在生母的抱怨倒是能建立在父親再婚的前提下。

「他要忙工作跟他的那個家庭。以及應酬跟別的長髮女人。還有，別

人的兒子，再加上那個女人應該會還會再生啊！」和趙宥禎想得一樣，就算想讓生母傾聽，她也只會說的分量多過於聽，在趙宥禎的話語中尋求同溫層的慰藉感。當趙宥禎用詞模稜兩可地向生母釋出父女吵架的情報後，生母也只是和趙宥禎這麼說：「他的情緒不穩定，又希望你能夠像一隻狗，怎麼罵都不敢離開他半步。」

這種既尖銳又不知誰對誰錯的發言，說得好像父親永遠是個加害者而她只是個受害者，所以趙宥禎才想過弑母。

後來趙宥禎仔細想想，她真正討厭的，是自己能反抗的事實被生母視而不見。

儘管摔變形的便當盒被她藏在書包，那有力的證據拿出來的結果也不會合心意。

是。明明是平等的存在，為什麼生母從不承認在父女關係中她是有發言權的？為什麼總是把自己說得那麼脆弱？趙宥禎想把變形的便當盒摔在生母面前。

但不能。所以她們開始聊狗。

「好可憐啊，娃娃要是沒走就能在那裏陪你了。」娃娃是比趙宥禎還早出生的狗。「不帶走牠喔？」趙宥禎不經意地問。「帶得走當然就帶走啊。」生母這麼說，趙宥禎聽起來就是「你

這個女兒我沒能力帶走」。「妳好可憐啊」——趙宥禎感受到生母仍在強行把弱勢定位往自己身上套，但她不會是受害者。

她，會成為這個家唯一的勝利者。

回到家後，生母的話像看不見的牽繩，視野沿著話語溜進家門的路線擴展，趙宥禎清楚意識到有片空間消失了……是狗的墓地，是父親曾經自己搭起的籬笆，那一小塊墊滿尿布、還可以讓娃娃這隻狗繞圈奔馳的「第三廳」。

這個家是三房兩廳。

她忽然想讓自己以外的人都滾出去。

趙宥禎回過神時，已經第一次對父親大打出手。這次證明了她雖然能把便當盒砸到變形，可赤手空拳攻擊人還是很無能為力。父親也反擊了，但只是用推的把趙宥禎推到地上，趙宥禎有意識到這點，但她也認知到自己力氣很小，所以揮拳時都不留餘力——但不攻擊人體要害。對打後她留在房間，蹲坐在床下，背對著開了的房門，間歇地哭了很久。「不要再哭了。」趙宥禎聽到父親這麼說。

「你是需要哭什麼。」趙宥禎的父親把門拉開。「你再哭我就叫別人來處理。」趙宥禎的父親聲音漸行

漸遠。父親還就真的找了陌生人來處理。

「你為什麼哭啊？」陌生的聲音近在門邊。

趙宥禎的指甲奮力地嵌進了皮膚，死盯著書桌下的空間，牽著嘴角，她扭曲了面部肌肉。當那房外連門都沒隔著的來陌生人開口勸說些什麼，趙宥禎就回以一聲高過一聲的哭吼。不會叫的狗會直接撲上去咬人，她感覺自己是膽小的那種狗，用狂吠來警示、驅趕令自己不安的存在。

『好可憐啊，娃娃要是沒走就能在那裏陪你了。』和母親當天的話語一同響徹腦海的是娃娃死前的吠叫。她想，如果靈魂還在，是不是牠們正互相陪伴？

趙宥禎是比娃娃還晚出生的狗。

牠們可以一起用咆嘯的輓歌隔絕人類細碎卻綿長的音波。

終於，門關上了。

「她只是不想有人靠近她，放著就好了。」那是一個有些氣憤的聲音，聽在趙宥禎耳中倒讓她感到安心。似乎，這個人，理解了她的不想說人話。

那之後，趙宥禎與家庭的關係愈發疏離。

『無論發生什麼，生活還是會繼續往前。』——兒時，和鋼琴老師聊到前晚被生母丟在警察局讓父親接走時，趙宥禎這麼說過。那是生母想帶自己離家出走時，她說：「明天我還要去學校上課」，於是生母在警察局蹭完便當，讓警察打給父親後，就自己先離開了。源自從小養成的堅定信念。多雜的家庭因素都不能影響趙宥禎準備考試。她如常備考，在某天自習課上，朋友拿筆電來問趙宥禎，「宥禎，我這個網頁怎麼顯示不出來？」趙宥禎馬上接過去看，刪了個資料夾，但朋友的問題還是沒能解決。

朋友開始忐忑，「那你現在把它刪了，我要怎麼辦？」「我這邊有，我複製過去給你就恢復原狀了。」趙宥禎把朋友的筆電變回它更動前的狀態。朋友又開了那個網頁，「還是顯示不出來。」「對啊，就是變回你給我的那個狀態。」趙宥禎發現自己幫不上忙，但已經收拾了自己的不當處置。

朋友說，「可是我是要你幫我解決網頁顯示不出來。」趙宥禎說：「我是沒做到，現在就是回歸原點，變回你筆電剛出問題的狀……」朋友直接大喊，「——你害我的電腦不能用了！你要賠償我！」趙宥禎氣到用自動鉛筆的筆尖劃書本。

被導師看到了。趙宥禎還是心疼所有物的，所以只挑了某一頁反覆劃破，她微弱地解釋：「……這一頁我已經會了。」她沒想著要說明事出有因。「會了就可以撕壞課本嗎？」導師抓著趙宥禎的手帶去輔導室，「你今天就不用自習了，我叫你家長把你接走。」趙宥禎沉默地待在輔導室等待父親，這是第二次令父親不在放學時間來接她，不知道導師和父親說了什麼。

父親接走她後，沒直接回家，而是繞了很長的遠路。路上，趙宥禎不自覺地沉默，父親在機車騎進壽山後終於開口。「你媽還沒生下你的時候啊，我就很喜歡你。」樹葉隨風唼唼地刮過兩側，山區遼闊，和大自然相比人聲會是多麼渺小？但父親的聲音卻很是清晰，不曾被風聲吞下，趙宥禎聽清那一字一句，父親說：「就很奇怪，很期待這個孩子的出生。」

夜色很深，氣溫也冷冽地和多年前一樣，像那晚，父女從警察局回家的路上。「你那個老師啊，都沒有問事情經過，就一直說，你不愛惜書，這樣的人要怎麼上國立大學。」父親頓了一下，說：「他不是一個好老師。」趙宥禎憶起了，她父親從未質疑過自己，從那夜接到警局的電話開始，就是不一樣的，父親不會像大陸新娘劈頭問陳冠宇「你犯了什麼事？」

那樣，父親當時先說的是：「你媽不是一個好媽媽。」之後的路上，父親都在講爺爺不想要小孩，趙宥禎的生母提出分居、離婚的時候，他一個人把趙宥禎帶大。

「你是我獨自拉拔長大的孩子，相處十七年，我自然知道你是什麼樣的人。」趙宥禎扭曲著五官流淚，不是抗爭，是五味陳雜。像回到單親家庭時一樣，相依為命的錯覺。

「我很早啊……！就想調職去台東，那裡空氣好，宥宥到那裡應該會變成班一，這個班不繼續待著也沒關係。」

「……並沒有你說的不繼續也沒關係。」趙宥禎邊哭邊插嘴反駁，畢竟是有經驗的升學班，她還想待到大考結束放榜。

「我跟別的那些家長不一樣，換冠宇他媽應該會希望你繼續留在那裡，他們看重的成功啊，前程啊，我們都不用太在乎。」

想起單親那些年，父親總掛在嘴上的「小孩子是無辜的」，趙宥禎好像懂了什麼。就算是重組家庭，兩個單親家庭的互動有所差異，但無論父

親與大陸新娘，都只是想讓自己的孩子好過。如果有一天自己離鄉背井，帶著孩子，她會為了讓孩子好而做些什麼……？趙宥禎自忖，卻覺得她倔強、或沒有勇氣去融入別人的家庭。

至此——大陸新娘是小三嗎？

至此——父親有沒有婚內出軌？

至此——母親是不是真的有病？

至此這些，趙宥禎都不想浪費時間追究了。

「我以後，要靠自己賺錢租一間三房兩廳。」她說。

「好啊，我們去台東。」父親應和。

「不是還想去金門嗎？」她問。

「花蓮也不錯，哪裡都可以，只是要和留在高雄的阿嬤說一聲了。」

父女間的問答，將勾勒出的未來藍圖鋪展在天空。

父親重視家人，趙宥禎重視家鄉。

要在最熟悉的市區。

她會租一間一樣的三房兩廳。

單人就好

小說組第二名 ● 白與黑

應英三甲 黃千晏

十月三十日

「準備好了跟我說。」穿著黑白相間連身裙的女人抬起頭說。在點著黃光的房間裡，她眉間因皺眉而產生的紋路看起來更加明顯。她專注地盯著筆電螢幕，時不時敲敲鍵盤。鍵盤聲和牆上時鐘的滴答聲不足以填滿這個小房間中的空白。

「克萊，妳準備好了嗎？」她闔上筆電。我一瞥牆上的時鐘—距離剛剛已過了十五分鐘。

「抱歉。」我說。我拾起後背包，推開沉重的木門走出去。這是我第五次來到這診間，但我什麼也不想說。我不懂為何要強迫我述說一個我不想說的故事。媽媽從診間外頭的沙發上站起並摟著我的肩膀，我告訴她我不想再回來這兒。

「一切都會沒事的，寶貝。」她順順我的頭髮。「我們今晚去商場逛逛吧。」我哪也不想去。窩在家會是最好的選擇。

九月二十七日 下午三點

我坐在巴士的倒數第三排靠走道位置，萊絲和我坐同一排，走道的右側是麥坎娜和伊萊亞。伊萊亞開了一

包洋芋片，繞過熟睡著的麥坎娜遞給我。

「酸奶洋蔥口味，妳喜歡的。」

「謝啦。」我抓了一把塞進嘴裡，伊萊亞竊笑。萊絲伸手往袋子裡探了探，拿了幾片後繼續看漫畫。

「你再笑我就把她叫起來。」我用沾滿調味料的手指向麥坎娜。我們四個都知道，零食遇到麥坎娜一定全軍覆沒。

「看你這個樣子，實力跟她不相上下吧。」萊絲調侃著。

「酸奶洋蔥耶，呃個例外。」我口齒不清地說。「伊萊亞你真的很奇怪，為什麼只吃原味的啊？」我舔舔手指。「那根本沒味道。」

伊萊亞只是輕輕笑了兩聲。他用手肘輕戳了麥坎娜。「喂，麥坎娜。洋芋片耶。」話都沒說完麥坎娜便坐得直挺挺，睜大眼睛瞪著伊萊亞。

「我可以……」

伊萊亞將手中的亮黃色包裝遞過去，用食物打斷她。

「謝啦。」

「看吧，」伊萊亞得意地說。

「還是有人捧場。」

「我不是說沒人捧場，只是好奇為什麼你不吃其他口味？」

「其他口味？」麥坎娜剛才似乎尚未完全清醒，聽到有更多零食她總算反應過來。

「酸奶洋蔥呢。喏，你要嗎？」我搖了搖手中的綠色包裝袋。萊絲把袋子搶過去，塞了幾片到嘴裡。

「當然好。你們吃夠了再給我吧，省得每次都抱怨我像個黑洞一樣。」她拿出衛生紙擦擦手。

「算你有良心啊。」萊絲說。

「看吧，連麥坎娜這不挑食的傢伙都知道要選酸奶洋蔥。」她將手撐在椅背上，對伊萊亞露齒笑。伊萊亞回以微笑，午後的陽光映照在他的臉龐，他淺棕色的眼睛閃爍著光芒。他總是如此有精神，即使兩天一夜的校外教學讓全班在回程路上不得不補眠。

我伸伸懶腰，抓起擺放在背包上的外套蓋在身上。「吃飽該睡了，」我將頭靠在椅背上。「各位晚安。」我開玩笑地說。

九月二十七日

我感受到沉沉的重量壓在身上。四周一片黑壓壓的，只有些許光線從縫隙中透出。我想伸手拭去即將流進我眼睛的水滴，但卻動彈不得。我眨眨眼睛以適應黑暗。就在這時，我感覺到額頭隱隱作痛，小腿及腳踝傳出劇烈疼痛訊號。我咬牙忍痛楚，勉強挪動頭部。這時眼睛已稍稍適應了昏暗的光線，我眯起眼睛想看清楚我究竟在哪。

我驚訝地瞪大眼睛想確認映入眼簾的一切：這使我頭痛欲裂。伊萊亞瞪大雙眼看著我，他臉上沾染了鮮血，棕色髮絲沾黏在臉上。我再次使出力氣推開壓在我身上的重物，發現剛才壓在我身上的是萊絲。她用力眨眨眼睛，滿臉驚恐的瞪著我，而我可以感覺到她的呼吸頻率越來越快。我開口叫她的名字，但卻完全發不出聲音。我用力清了清喉嚨。

「萊絲，」我伸出好不容易脫困的手抓住她。她立刻把手抽回。

「好痛……」她低聲啞鳴。從她角度怪異的肩膀看來，她的手應該脫臼了。她眼角泛著淚光，抿著嘴唇強忍淚水。「伊萊亞在下面。」我聽不清楚她說了什麼，但我能從她的嘴型判斷。打從剛才我的耳裡便一直嗡嗡作響。

我往萊絲示意的方向看去，接著馬上慌張地挪動身子。我一直躺在伊萊亞身上；他的頸部以完全放鬆的姿態躺在逃生門前最後一階樓梯邊緣。他依然睜大著眼睛，動也不動。別看了，我命令自己，但我無法讓自己服從命令。緊接著一陣噁心感瞬間湧上。我實在無法看著他，或任何一個人，渾身是血地躺在我面前。而躺在他身上的我應該盡力脫困，而不是繼續待在這。我意識到萊絲用另一隻手緊抓著我的肩膀。她顫抖的啜泣聲終於使我清醒。

伊萊亞掛了。他就這麼躺在我眼前，而我還壓在他的屍體上。我終於體會到什麼是想叫也叫不出來。我只記得我奮力嘶吼，萊絲猛力搖晃我的肩膀，但我卻聽不見自己的吶喊聲。最後映入眼簾的是一個人——或許是一具屍體，往我這倒下。我看著暗紅色暈染她穿著的淺藍色T恤。

麥坎娜。

九月二十八日

睜開眼之前，我靈敏的狗鼻子便嗅出這兒的氣味有些刺鼻和乾燥——我不喜歡這裡。

醫生做了簡單的檢查後，我得到去散步的許可。她叮嚀我別走太快或上下樓梯，很顯然是因為我撞到了腦袋。我摸了摸用透氣膠帶固定在我額頭上的厚紗布，眼角也有一處被包紮起來蓋住縫線。一坐起身就是一陣暈眩，當我把腳挪到床緣時，另一陣頭暈目眩使一陣噁心感泉湧上來。我忍不住吐了一塌糊塗。

「今天的日期是？」我問媽媽。我朝經過的房門瞥去，試圖尋找我同學。

「九月二十八。」從窗外的光線判斷，現在應該是傍晚時分。在這裡散步簡直是在兜圈子，再者是我的頭實在很暈，於是我說想回去了。我討厭醫院，這裡又悶又刺鼻的空氣總是讓人渾身不舒服。

「我的同學也都在嗎？」

「你的同學？」

我坐回床上。腳上那石膏有夠重，好像在我腿上綁了鉛塊一樣。

九月二十九 上午

我大概是不小心睡著了。這大概是我小學以來第一次那麼早上床也睡了那麼久，昨晚八點睡到現在已經將近九點。剛好護士來檢查我的恢復情況，我詢問是否有看到我的同學們。

「我不太可能記得所有進醫院的人啊，」他邊戴上橡膠手套邊說。

「或許描述一下特徵，我能看看是否在我負責的範圍？」

我告訴他萊絲·羅芙特有一頭濃密捲髮和古銅膚色，身高大約一百七十公分且體型纖瘦。他邊寫巡房紀錄邊點點頭。我想到麥坎娜和伊萊亞，這使我背脊一陣冰涼。我起了雞皮疙瘩並顫抖了一下。我幾乎能確定萊絲沒有大礙，但伊萊亞和麥坎娜……尤其是伊萊亞，我這兩天只要想到他心臟就如想從監獄脫逃一般猛力狂跳。我不斷說服自己我只是因當時受到刺激而產生幻覺。

「會冷嗎？」他在我手臂上的傷塗上暗黃色藥水。我搖頭，但包紮完後他還是拿了一件毯子給我。

我在尋人名單上加了三個名字——蒙羅、麥坎娜、伊萊亞。我含糊

帶過最後兩人的名字，而提及蒙羅是因為我在翻倒的巴士上聽到他大聲喊救命；他應該沒事。

九月二十九日 午後

好奇心殺死貓，對上人則使人墜入深淵。我尚未準備好接受如此震撼的消息，我知道自己永遠無法為這種事情做足準備。但我們不就是如此的好奇嗎？

當護士回到病房，我衝下床，拜託他快跟我說我的朋友們是否安好。他的說謊技術簡直比三歲小孩還差勁。我不斷質問他，知道他不可能沒有聽過這些名字。

他只好告訴我真相，並要我保證別說出去。

但我還有誰能作為訴說對象呢？

十月四日

媽媽將黑色側背包背到肩上，我拉了拉黑色風衣的領口以遮住裡頭的黑底印花上衣。對於媽媽我穿得一身黑我感到非常不習慣。我從來不覺得黑色是一個特殊的色彩，因它無所不在，甚至和白色一樣被視為「無」。就在今天，我第一次感受到黑色的影響力。它吸收了所有光線，吸收了一部分的我們，限制我們所能折射出與展現的。

「我是不是該把石膏塗成黑色的啊？」我開了個玩笑。還好黑色並未吸收我僅存的一點幽默感。

我們把車停在離墓園好幾公尺遠之處。我的手指掐進手掌裡，印出深深的痕跡。「等你準備好吧，我們來早了。」

但我不想多等。車裡的狹小空間令我感到煩悶。我踏出車外——十月的天氣應該漸轉涼爽，但今天卻吹著熱風，一股潮濕又悶熱的氣息隨著風被帶動，而越接近墓園地時又夾雜著濕潤土壤的氣味。

整個墓園幾乎擺滿了棺木，看上去大概有二十個。前幾天我無意間聽到護理師們談到我被捲入的意外——參加校外教學的三十人中不到十人存活，有些至今還在加護病房與死神搏鬥，據說是因當時旁邊的石油運載車駕駛精神不濟而引發橫禍。

我往座落在墓園右側的教堂走去，一位金棕髮的小女孩穿著過長的裙裝，瑟縮在她母親身旁，而她父親則掏出手帕替她擦擦鼻子。女孩的淺棕色眼珠在豔麗的陽光下顯得耀眼，細緻的五官有如角色從童話故事中穿越到現實。她的父母蹲下來緊緊擁抱她，但兩個大人之間的空間對五歲孩子的小小身軀來說還是綽綽有餘。打從剛剛我便覺得這家人看起來特別眼熟，但卻想不起來。我緩緩向他們走去。但我隨即想起來——伊萊亞的家人。他曾提到他有個年紀很小的妹妹，我們也有一面之緣。我沒意識到

我已經站在他家人旁邊，而他就躺在我眼前。眼角餘光中，我瞥見艾拉——他妹妹——看著我並緊張地玩弄裙襬。除了髮色較淺外她長得跟她哥哥簡直一模一樣。我對她淺淺一笑，她試圖回以微笑。我在她身上看到伊萊亞的影子。打招呼後，我再看了他一眼便轉身離開。我最不在行的事情之一就是隱忍淚水。艾拉向我伸出手，但我無暇回應。

白本身並不代表平靜，或無，或者是空虛，它的意涵將由我自己填滿。現在的心情，我能想到最好的說法就是一片白。

過了一會兒，我遠遠看見萊絲跟著她父母走過來。我正猶豫要不要去找她，她便朝我奔來，但隨後立即放緩腳步。

「不該跑的，」她喘了口氣，一手扶著側腹。刺眼的陽光令她眯起眼睛。「不過我沒事兒。」

我點頭並站起身。看到我到處都包著紗布和繃帶，只有萊絲不會問我過得如何。感謝她，我避免一次毫無意義的寒暄問候。我將頭撇向教堂的另一邊。我倆都沒說話，就這樣站了一分鐘。

「克萊，」她輕聲叫我，但我沒看她。「我明天不去學校了。」

「為什麼？你需要休養久一點嗎？」

她沒有搖頭或點頭，只是靜靜地看著我。

「我爸媽想搬去別的城鎮。」

我這才回頭看她。「為什麼？」

「如你所說，他們認為應該換個環境休養久些。」

「為什麼？」我除了為什麼外什麼都講不出來嗎？她也停頓了一下。

「我們今天整理東西，明天一早出發。要搬到北邊的鄉間。」

「喔。」我猛點頭。我朋友全都將不在我身邊了。

「我們去走走吧。」我提議。

我跟萊絲繞過一個個棺木。

「麥坎娜在那邊。」我指向前方的其中一排。方才實在是沒有餘力承受那麼多，因此我只是匆匆經過。我們交換了眼神，萊絲伸手勾住我的手臂將我拉近她。我可以感覺到她的心臟猛力狂跳。她曾說過她討厭墓園，因為上一次參加喪禮後不僅徹夜難眠，甚至失眠了好幾個星期。據她所說，有幾十隻靈魂生物纏著她。現在萊絲低著頭被我拉著走。

我拍拍她的肩膀，她才抬起頭。麥坎娜，那個一直以來活潑好動的女孩，我小學時就認識她了，甚至還記得她搬來我們家附近的那天。而現在她只是躺在那，乍看之下好像在睡覺——這是大家愛用的形容詞，但是她的睡姿絕對不會如此端莊優雅。我懷疑是否有人睡覺真的躺得如此僵硬。

「我很想把塗在她眉角的化妝品抹掉。」

「那裡怎麼了？」萊絲眼神不斷飄移。我示意她看清楚點。

「確實。」她點頭表示同意。好幾年前麥坎娜和我們玩耍時重重摔了一跤而撞上花圃，留下了那道疤；少了那道疤看起來很不習慣。我仔細端詳她的臉龐。雖然我們同年紀，她總是看起來年紀比我們來得小。不知道厚厚的脂粉下藏著什麼，但她曬得小麥色的肌膚顯得暗淡無光。我伸手撫過她的眉毛，手指沿著她柔和的臉部線條慢慢滑下，淚水也隨之溢出眼眶，滑落臉頰。萊絲早已哭到鼻塞；我捏了捏她的手。

我們走到伊萊亞那。他的家人現在坐在不遠處的樹陰下，艾拉不斷撥弄她媽媽的衣服。我仔細看後才發現他的手跟臉部似乎被調整過，頭髮也疏得無比整齊。我不可能抹去在那狹小又令人窒息的空間所看到的畫面——一個面目全非的人，那是何等驚悚的景象。但我極力說服自己現在所看到的才是真實的。我注意到他胸前的四葉幸運草項鍊並未取下，於是我側著身擋住其他人的視線，悄悄將項鍊取下。當我的指尖輕劃過他的頸部時，終於體會到的是冰冷遺體的觸感。頸部是無比柔軟且脆弱的地方，但我的手指流連的地方卻感覺像塑膠一樣。萊絲清了清喉嚨。

喪禮上，我站在艾拉前面，左邊是萊絲和她父母，媽媽站在我右邊。艾拉頻頻啜泣，她爸爸也不斷地低聲安撫她。我努力保持看向前方，但我真的很想轉過去給她一個擁抱。

十月五日 清晨

我累壞了。昨晚一躺上床便進入夢鄉，但今早卻在清晨四點醒來。我將握在手中的項鍊墜子從被窩中拉出來仔細端詳。現在我總共有一個完整的四葉幸運草和兩個心形幸運草葉片。四葉幸運草上刻著我們四人的名字，而心形葉片上分別是我與麥坎娜的名字。昨天麥坎娜的父親認出我並把我們的友情代表物交給我。我撫過銀色墜子上的書寫體字樣。

昨晚我夢見了伊萊亞、麥坎娜和蒙羅，我清楚記得他們充滿血色的臉龐，但卻不記得我們做了什麼或是到了哪裡。我昨天才看到他們，雖然是毫無生命狀態的，但在夢裡他們有如被復活似的，我們有說有笑——我想起來了，我們在學校裡。校園圍牆邊的一叢灌木後方是我們的地盤，我們四個經常到那討論作業或談天說地。不過話說回來，所謂的「我們四個」並不包含蒙羅。他怎麼會出現在那樣的場景裡，我也不知道。難不成我想著他取代萊絲的位置？畢竟是我編造出來的夢境。我下床去拉開窗簾，但開了一個小縫後便將窗簾關回去。

然後我躺回去床上。今天不適合早起，於是我等到五點才下床梳洗。我蹣跚地走到洗手台前，瞪著鏡子裡的自己。臉頰的擦傷已經結痂了，但額頭還是貼了一塊紗布，眼底的黑眼圈深得像我好幾天沒睡一樣。我扭開水龍頭，嘩啦的水聲能使我內心平靜。昨晚的夢境是如此真實地呈現在我眼前，彷彿那確實是昨天發生的事。我拿起毛巾輕輕擦過臉。

換好衣服下樓，我為自己倒了杯牛奶。再過一會兒我便要開車去萊絲家。她家雖然不遠，通常步行只需十五分鐘，但我沒辦法走像平常一樣快。我從餐桌走回水槽前，看著剩下的半杯牛奶流下排水孔。

十分鐘後，我捏著牛仔褲口袋裡的兩個項鍊墜子走上車庫前的坡道。一輛塞滿物品的搬家公司卡車停在車道前，萊絲的爸媽在車庫裡忙進忙出，將一個個紙箱塞進黑色休旅車的後車廂。我走上前。

「您好。我要找萊絲。」我摸出其中一條項鍊並將它展示在我手上。

羅芙特太太抬起頭。「是你啊。」她淺淺一笑。「好久不見啊。萊絲在裡頭呢。」她示意我自己進屋裡去。

「有什麼需要幫忙的嗎？」我禮貌性地問，即便我知道她會婉拒。而羅芙特太太也如預期的拒絕了，於是我走出車庫從漆成淺灰色的前門進屋。

「萊絲？」

萊絲聽見我的聲音後馬上出現在淺色松木樓梯上端。

「我有東西要給妳。」我拿出麥坎娜的項鍊墜子晃了晃。

她小心翼翼地走下樓。斷肋骨真是個麻煩的東西。「妳怎麼會有這個？」她輕輕從我手中拾起原本應該光滑的銀色心型墜子。現在它上頭滿是深淺度不一的刮痕。

「昨天麥坎娜的父親給我的。」她一臉疑惑的看著我。「在妳抵達之前。」我補充。「那伊萊亞的呢？」

「在我這。」

「妳沒有還給他的家人？」

「一般死者身上配戴的飾品都會被取下，但是他的沒有。應該是他家人要求要留在上面的。」

萊絲挑眉。「然後妳偷偷將它取下了。」

「我想是他的家人不想拿回家才沒有事先取下吧。」

萊絲瞪著我。「擅自碰觸死者或拿走他們的東西不是件值得炫耀的事。這會招來厄運。」我正想反駁我不信這套，但這時羅芙特太太走進屋裡。我擠出一個微笑，萊絲也照做。

「我知道妳不相信這套，但這對家屬不尊重啊。」屋裡又剩我們兩人時，她換上嚴肅的表情。

「要陪我去還給他的家人嗎？」我隨便提議，只要能打發她就行。但她搖頭。「妳還是自己去吧，我再過

幾分鐘就要出發了。」

「不想被我招來的厄運連累是吧。」我回嗆。雖然我倆當了將近十年的朋友，但這話題還是令我煩躁。我不理解她為什麼如此迷信。

「如此莽撞，總有一天厄運會降臨。」她瞪著我。「或許哪天就有靈魂跟著妳。」

我毫不猶豫地翻了個大白眼。這時車庫傳來引擎發動的聲音，羅芙特太太的聲音隨之傳來。「萊絲，我們該走了。」

我輕輕拍了她的手臂，她將手臂環繞於我的肩膀。

「好好保重。」我不希望我們以爭執分別，雖然我很想和她爭論。

「妳也是。」我陪她走入車庫後便離開。

十月十二日

現在早上六點，我呈倒栽蔥的姿勢躺在床緣。這一個星期以來我每天都會夢到伊萊亞和麥坎娜，偶爾蒙羅也會出現。每次從夢中醒來我便努力回想夢中內容，但記憶有時清晰有時模糊。昨晚難得一覺到天亮，但還是感到百般疲憊。今天我將重回學校上課，沒有時間賴床。為了強迫自己清

醒，我做了伸展操。腦震盪又使我頭暈目眩。

今早的課堂是語文。語文從來不是我的強項，對我來說它極為枯燥乏味。我托著下巴，轉頭看看我周圍的空桌椅。因為沒幾個學生，老師叫我們集中到教室的前方，但大家似乎不怎麼願意。我翻著課本前幾頁有筆跡的部分，大部分都是塗鴉。

這時我旁邊的同學把我叫醒；我剛剛恍神了。「左邊。」他說。我抬起頭。

沒人坐在我左邊。

「左邊那頁啦。」

這個人的聲音無比熟悉。

「第六行。」

是伊萊亞！

我嗖的一聲站起，全班都轉過頭來看著我。我的椅子撞歪後排的桌子並發出巨大聲響，但我能慶幸的是我沒有大喊出伊萊亞的名字，不然場面更尷尬。

「克萊，你還好嗎？」老師向前走了一步。

我搖搖頭，再猛力點頭。「我沒事。」

「妳確定嗎？」他顯然不相信。「我只是問問妳有沒有跟上，沒想到妳反應那麼大，真是抱歉。」他頓了

一下。「有不舒服就到保健室吧，不用勉強。」

「一九二五。」伊萊亞說。我真的懷疑我幻聽了，伊萊亞不可能再跟我講話了。我低下頭看課本上的第六行。一九二五。我驚訝地將這個數字念了出來。

於是所有人再度轉向我。我恨不得腳下能出現一個地洞好讓我消失。

「剛剛的問題。」伊萊亞說。我用疑問的語氣重複了他的話。

「呃，謝謝妳。」老師瞪大眼睛看著我。他的臉看起來有些不協調，應該是受到驚嚇所致。這時下課鐘聲響起，我抓起書包走向前門。

「克萊，」他邊收拾自己的東西邊叫住我。「記得多休息，好嗎？我相信妳熬得過去的。」他撥撥額前的一搓頭髮。我沒有停下腳步。

領完午餐，我走向學生餐廳裡我們平常坐的位子；它位於正中央，是餐廳裡最熱鬧的地帶。但我馬上起身走向角落。一坐下這副桌椅便發出嘎吱的聲響，而我也注意到椅子上有一層灰。我拿起盤子裡的三明治咬了一口，閉上眼睛，將注意力集中在味蕾的感受。這三明治沒有切去吐司邊，因此帶著烘烤的香氣；裡頭夾的火腿

像是從榨汁機裡出來一樣，搭配著一大坨太甜的美乃滋才不至於無法下嚥；起司不是冰的，我討厭常溫的起司。我伸手拿了蘋果汁啜了一口——我不懂為什麼大家覺得這東西能喝。這根本稱不上是果汁，我們飲用的是實驗室液體加上一氧化二氫（對，就是水）。我伸手將果汁放回去桌上。

「往前一些！」

我聽到有人大喊便停下手邊動作。我睜開眼睛，但沒有人注意到我——好吧，或許有幾個人看著我交頭接耳，看到我轉頭就馬上撇開視線。畢竟我們班的人突然消失一大半，這種消息不用半天就傳遍全校。不過……剛剛好像不是伊萊亞的聲音？我敲敲又晃晃腦袋。這下子我是腦霧還是心理出毛病了？一回神，我這時才將舉在半空中的手放下。說不定那人是出於這個原因目不轉睛地盯著我。我又咬了一口三明治。餐廳裡的交談聲愈來愈惱人，有些像是在我耳裡嗡嗡作響一般，使得我腦袋發疼。這裡的空氣又悶又熱，簡直讓人喘不過氣；熾白的日光燈像烈陽般的刺眼，逼得我不得不躲到陰影處。

下午的課堂我也顧不得請假了，跳上車後我以時速每小時八十公里的速度飆回家。

十月二十六日

距離我第一次在白天出現幻聽已

經過了兩個星期。兩個星期以來，零星的声音不斷在白天出現。我幻聽的情形每況愈下，因此媽媽決定帶我去看心理醫師，即使我不斷告訴她我只是累了。

我們赴約今早十點半的診。身心科是個令人不寒而慄的地方，雖然它不如急診那般刺激和駭人，但氣氛卻是詭譎的。坐在候診區，我感受到這裡的氣氛無比沉重。候診室裡收音機播放著古典音樂，各種柔軟的絨布製品，包含沙發和椅套，塞滿各個角落，候診室盡頭則是個有些年紀的木門。但這一點也沒達到緩和氣氛的效果。每位病人各自選了一個角落窩著，大部分人坐著動也不動，剩下的則玩弄著絨布織品或焦躁地在位子上扭動身子。這兒真不是我該來的地方。我雙手抱胸斜靠著長廊邊的牆壁，媽媽則走向其中一張兩端都已有人坐的沙發並在中間坐下。所有沙發角落和椅子都已被佔據，而我並不期望有人有意願和我共享沙發。媽媽一坐下，所有人立刻看向她，先前玩弄著手中物品的人也紛紛抬起頭。

我就這樣靠牆站了十分鐘，而我腦中的聲音偏偏在我緊張又悶得發慌時消失了。腦袋真是個幫倒忙的豬隊友。

又過了有如五個星期般的五分鐘後終於是時候輪到我了，媽媽陪我走

到敞開的木門前。我的步伐有些猶豫。剛才一名男子一把鼻涕一把眼淚且全身顫抖地走出來與我擦身而過。

十月二十七日

我盯著窗戶，雙腳懸空的趴在床上。昨天我在診間一句話也沒說。媽媽對此有些不高興，但隨後便擠出微笑，帶我去買我最愛的零食還順便幫我請了一天假。此刻已過中午，我卻遲遲沒有下床梳洗。昨天買的，現在剩半桶的海鹽焦糖爆米花就擺在我旁邊。這陣子我真的沒什麼胃口也睡不好，因此消瘦了不少，這桶爆米花應該可以補一點回來。我翻個身將一顆爆米花拋進嘴裡。昨晚是寧靜之夜，我悶得發慌。不記得我做了任何夢，也沒有出現幻聽。難道去找醫生一趟就可以解決問題？或許萊絲是對的，寧可信其有，別招惹厄運。搞不好那診間有驅魔避邪之用。

但話說回來，我的朋友們什麼時候變成了惡靈？即使他們真的變成靈魂……不，不可能。才沒這檔事。雖說是幻聽，但少了這幾個星期以來的「談話對象」還挺寂寞的。我抓起一把爆米花往嘴裡塞。

「嗨。」

我的指甲陷入床單內。他聽起來有些猶豫，但人就站在我眼前，在離我不到一公尺處。我屏住呼吸，心跳漏了好幾拍。搞什麼鬼！

我拿起枕頭扔了過去，枕頭直接飛到房間的另一頭。我想放聲尖叫，但喉嚨卻像被掐住一樣，不僅叫不出來還呼吸困難。

伊萊亞再度開口。「抱歉。」他露出帶歉意的微笑。「麥坎娜也在喔。」

麥坎娜就這樣憑空出現在伊萊亞旁邊。我終於發現他們有些透明，但輪廓卻非常清晰。

「你忘了我，兄弟。」蒙羅也跟著現身。他用力拍拍伊萊亞的肩膀，伊萊亞差點沒跌倒。蒙羅臉上還是帶著那浮誇的笑容，但我想他就是這麼熱情。

「呃，妳還好嗎？」麥坎娜問。我花了大概十秒才反應過來。想必我看起來臉色慘白，簡直像快暈倒了。但這也不能怪我，誰叫他們憑空出現。現在是什麼情況？難道幻聽還不夠，連幻象都出現了？

「伊萊亞提議我們現形的。」蒙羅收起笑容，換上一本正經的表情。「我也覺得若我們再不現身說明清楚，以後大概沒機會了。」

「我們總有一天得從妳身邊離開，雖然很捨不得妳再傷心一次，我們無法忍住永遠都被當成幻覺。我想跟妳說明白……」

「但你們已經走了。」我插嘴。麥坎娜走上前一步。我伸手要抓

住她，但碰到的只是空氣。她在啜泣。蒙羅後退到衣櫃旁，伊萊亞已經潰堤。我甚至聽不到我在哭，也不記得什麼時候開始的。幾次嘗試失敗後，我只好倒下，蜷縮成一團。被子的邊緣被我不斷啃咬直到被撕開了一個洞，床單上被我抓出一條條爪痕。我不敢將視線移開他們，沒有人能保證我們是否還有機會再見面，也沒有人知道我們這次的相見能維持多久。淚水模糊了我的視線，我趕緊用手拭去。伊萊亞俯身以手臂環繞我緊繃的身子，我看到他將頭靠在我的肩上；麥坎娜抓著我的手臂，緊緊挨在我身邊；蒙羅坐在我身旁，輕輕握住我的手。他指向牆邊。「還有其他人呢。」

發生意外那天，我是唯二的倖存者。為何稱呼為倖存者，僅因我撿回一條小命。唯一的幸運伴隨的代價卻是極大的不幸。對於他們三人的計畫，我萬分感激。但如今全班站在我眼前，我是個異類，一個永遠無法融入他們的異類。我將臉埋進伊萊亞的頭髮裡。他們能觸摸我，但我卻無法碰觸他們，或甚至感覺到他們的碰觸。

「妳知道嗎，我很愛妳，但是我從沒勇氣跟妳說。」伊萊亞輕聲地說。

我想起我永遠不會記得我們第一次的見面，因為當時我們還包著尿布，牙牙學語。我會記得他小時候多麼討人厭，整天跟臭男生混在一塊兒

捉弄女生，也會記得他是怎麼在國中時傷了我的心。但某天，我竟然開始每天期待著在走廊上和他巧遇，不想和他分開。

「對不起，」我不斷重複著，即使他試圖安撫我，我也感覺不到。我放任自己被淚水湮沒，讓淚水浸濕床單。

十月二十八日

昨天就這樣草草結束了。我後悔自己被情緒湮沒，沒有好好道別或感謝。現在時間清晨五點十三分，我無所事事。

十月二十九日

人生無常，這道理大家都懂。但，當你所經歷的是萬中選一，有時候你會懷疑這並不單是不幸運。

十一月三十日

「克萊，妳準備好了嗎？」她闔上筆電。我一瞥牆上的時鐘；距離剛剛已過了十五分鐘。我拾起後背包，推開木門走出去。

這我是第五次來到這診間，今天依然沒有任何進展。那永遠穿著黑白相間連身裙的女人什麼時候才會失去耐心？

十二月一日

我訂了清晨兩點半點的鬧鐘，以免自己不小心睡著。頭一次，我不賴床，鬧鐘一響便坐起身。我花了半小時整理物品，把房間打理乾淨後進行久違的梳妝流程。

清晨三點，我漫步在街頭。昨晚降的初雪小堆小堆地累積在馬路上。我看著它們，回憶著去年的冬季大雪。到時候，這些小雪堆們也將被湊合在一起。那將會是何等壯觀又美麗的景象。

十二月一日 早上七點

每年冬天，孩子們最期待的就是一早醒來看見的雪白世界。雪白世界將一切冰封，純潔美麗的表面下又會藏著多少即將被遺忘的事？

從制高點，我眺望這個小鎮，不急著吸入入冬的氣息。在遠處的山頭，第一道曙光出現，新的一天到來。

而我正享受著鷹隼向下俯衝的快感。

小說組第三名 ● 太陽與海

企管二乙 謝羽絮

1

“I want you to know, I love you the most, I'll always be there right by your side”

耳機正好播到這首歌的副歌，思緒一下子被抽了回來。走在回憶滿滿的校園裡聽著和她有共同回憶的歌曲，這一切像被安排好一樣。明明這首歌已經消失在我的生命中很久了。

就像她一樣，消失很久了。

我們曾用這首歌當誓言，我們答應對方，會一直陪在對方身邊，直到永遠。

心意沒有變，可承諾卻破碎不堪。當諾言沒有兌現時，現實只會悄悄把它變成謊言，最後隨著回憶一同喪送在那片屬於我們的夜景下。

即便彼此相愛，我們依然克服不了性別這個屏障。

曾有人說同性的愛情就像磁鐵一樣，當異性碰在一起時自然會相吸；但當同性碰在一起時卻會相斥，他們必須克服磁性才能相擁，就像我們必須克服性別才能相吻。

磁鐵克服不了自然法則，就跟我們克服不了性別帶給我們的無形枷鎖一樣。

2

高二那年，我遇到了一個特別的女孩。

「爸，我出門了喔！」我向在客廳吃早餐的爸爸喊到。

「嗯，路上小心。」爸爸看了我一眼，嘆了口氣說：「陽菜，衣服拉好，一個女孩子要懂得保護自己。」

我低頭看了一眼我的衣服，拉好之後便出門了。

九月的天氣依舊炙熱，一抹橘紅的陽光直曬著地面，大地上的柏油路發著油光，人們的腳步像踩在軟爛的橡皮泥上一般。我拖著沉重的步伐，彷彿鞋底已經沾上柏油走不動一樣，天氣實在太熱了，太陽把我對新學期的希望與熱情都曬乾了。

一進教室，我看見原本座位旁的空位坐著一位女孩。她有著一頭如瀑布般優美的長黑髮，襯托出她那張帶著微微紅暈的白淨臉龐，像未經世俗渲染的單純孩子；烏亮的大眼像滴了清晨的露水般透亮，因嘴角勾起的笑容帶動了雙眼，使她那雙清澈的大眼漸漸眯成一條彎彎的曲線，即便如此卻依然藏不住她那雙帶著笑意的眼無意間散發出來的魅力，這是我第一次看見眼睛會笑的人，她笑起來彷彿世界的悲傷全都被她吞沒，只留下快樂。

我特別喜歡她那雙眼睛，從我第一眼看到她時就知道了。

經過班長的介紹，我才知道這個女孩叫雨帆，這學期剛轉來我們班。

我默默期待跟坐我左邊的這位新同學相處，從來都沒有對任何人有這種感覺，以致於我也不清楚自己心裡在想甚麼。

是好奇這個人？還是想跟她當朋友？又或是已經喜歡上人家了？

可我從不相信一見鍾情。

她的個性開朗活潑，對比我的個性完全不同，大家總說我冷酷無情。

她就像炙熱的太陽，照耀著我這片冰冷的海。

我們平時鮮少有交流，大概是因為她發現我不愛與人交談，所以即使有問題也會問其他同學。

每當她和其他的同學交談時我總會羨慕他們，或者說，忌妒。

我意識到自己越來越渴望與她交談，卻不知道如何開口。

3

就在我逐漸放棄和她當朋友時，機會卻從天而降。

某個星期五，老師找我幫忙登記分數，因此我在放學一小時後才出校門。

就在我等公車時，突然一個熟悉的身影正朝我這個方向走來。我有些驚訝，畢竟她從來不在這裡搭車的。

至少我以前從沒看過。

「哈囉陽菜，妳也要在這裡搭車嗎？」雨帆走過來向我打招呼，但她出現的太突然導致我不知道怎麼反應，我下意識地說了聲「嗯」，本以為她會因為我的冷淡而停止對話，沒想到她居然繼續問我搭哪班。

我告訴她我要搭的是80號後，她一臉驚喜地看著我說：「那我們以後都可以搭同一班了耶！」

說著說著公車就來了，我們一同上了車，因為這個時間大家都離開學校了人很少，所以我們很快就找到一個沒人的雙人座位。

這是我第一次與她靠的那麼近，中間不再有分開的座位間隔，僅有座椅間的小縫隙，一不小心就會碰上對方的肩。

我能聞到她身上的味道，是一股好聞的玫瑰花香，溫柔的玫瑰花香放在她身上散發出了專屬她的獨特氣

味，溫柔而不刺鼻，沒有荊棘的蹤影，僅有花綻放時的美。

我不禁地望向她，此時的她把頭靠在晃動的玻璃窗上，雙眼看向車窗外卻又像在放空，平時那雙會發光的大眼變得黯淡無光，垂下的眼眸承載著無盡的悲傷。

我有點不知所措，這是我第一次看她露出這種表情，跟剛剛在公車站對我打招呼的樣子差好多。平常在班上那麼活潑的她，此時卻像個沒了靈魂的魁儡看著窗外，讓人有些心疼。

「那個……妳怎麼了？還好嗎？」我猶豫了好久還是忍不住開口問了，如果可以我想為她做點什麼。

「喔，我沒事，對不起。」她對我擠出一抹勉強的微笑。

我不懂她為什麼要道歉。

「那個，妳趕著回家嗎？如果沒有的話要不要跟我去個地方，一個讓人心情很好的地方，這台公車剛好有到。」我鼓起勇氣詢問她，也不知道哪裡來的勇氣，我突然有了想帶她去散心的想法，明明對彼此都還不熟悉、不夠信任彼此，我甚至不知道她是不是真的不開心。

「別擔心，不是什麼奇怪的地方，是個很漂亮的地方，只是會有點

遠。」怕她誤會我要帶她去什麼不良場所，我急忙補充。

我發現她正用一個困惑的表情看著我，不知道為甚麼我心虛了起來，音量突然變得很小的說：「我只是……想帶妳去散散心。」

「好啊，反正我也不想回家。」她想了一下便答應了，我回給她一個微笑，謝謝她願意答應。

我們一路從市中心搭到山區，路邊的景象也從人車鼎沸變成萬籟無聲。外面的天色也從夕陽西下的刺眼陽光變成了一片黑，只剩月光灑落在地面的溫柔以及為數不多的幾盞路燈指引著。

到站後我們開始沿著山坡往上走，聽著昆蟲在草叢爬動所製造出的樹葉磨擦聲，炎炎夏日限定的蟲鳴鳥叫聲，這裡的一切都使我們放鬆，所以即便這裡沒什麼路燈也不會令人感到害怕。

走著走著，終於我們看到了一顆大石頭，上面用著紅墨水寫著「望高寮景觀公園」，我轉頭對雨帆說：「走進去之後右轉就到囉！」我便領著她進入那片帶給我無數個療癒夜晚的美景。

「哇！這裡超美的！」雨帆轉頭用一副看到寶藏的眼睛看著我，她的眼睛正散發著光芒，像個孩子般四處張望，想把眼前的所有一切都收進眼底。

此時我們正站在景觀台上，眺望著都市的美景。夜晚的都市充斥著活潑與歡樂的氣氛，路燈一盞盞矗立在街上，照耀著每個因上班上課而疲憊的身軀；一輛輛汽車飛馳著，使夜充滿了生機；高樓大廈的霓虹燈五彩斑斕，把夜晚照成白晝。

雨帆目不轉睛地看著底下的美景，生怕錯過了任何一幀畫面一樣。

我轉頭看向她，微風輕輕掀起她那頭烏黑的長髮，髮尾的流動形成了一道水流十分緩慢的瀑布；她的側臉在月光的照射下顯得特別柔和，那雙大眼底下收盡了對這個世界的一切溫柔，眼底不再只是承裝著悲傷。

我們坐在觀景台另一頭的石階上吃著剛買的晚餐，這裡的景色與觀景台完全不同，這裡如太空般寧靜，像進入了隔音絕佳的琴房，手指敲下的每一個鍵都會發出不經雜音干擾的優美琴聲。

抬頭看著沒了光害的夜空。頭頂上的星空點綴上一輪彎月，像有人拿著白色顏料的水彩筆在黑色畫布上隨意揮灑，再貼上一張明亮而潔白的月亮貼紙，這一切是那麼的不真實。

「謝謝妳帶我來這裡，我很開心。」雨帆突然開口，劃破了寧靜，我感到有些不知所措。

「其實我沒想到妳會答應要跟我來。很開心妳喜歡這裡，不枉費我們跑那麼遠。」我半開玩笑的說著。

「因為也不知道能去哪裡了，我真的不想回家。」她垂下雙眸，雙眼又回到一開始悲傷的神情。

「嗯……雖然我不太會安慰別人，但我能聽妳說發生了什麼事。」我接著說：「說出來會讓妳好一些的。」

她猶豫了一會，最後還是開口了。

「其實我爸媽最近一直在吵架，實際原因是什麼我也不清楚，每天都是東西砸落的聲音，我很害怕。」說著說著她眼眶開始泛著淚光，最後再也忍不住，任由一顆顆淚珠往下滑落。

我瞬間明白她為什麼不開心，為什麼不想回家了。

我輕輕拍拍她的背以示安慰，並告訴她會沒事的。

這份害怕、恐懼我早在幾年前就體驗過了。我能體會她的不安，那個壓抑氣氛至今仍深深刻在我腦海中，從未消失。

之後我們躺在石階上，聊著學校、聊著家裡再聊到彼此。

我們重新把對方認識了一遍；耀

眼如太陽的她，其實心裡也有片憂鬱的海；冰冷如海的我，其實心裡也有顆溫暖的太陽。

那是個特別的夜晚，現在回想起腦中都還有滿滿的畫面，一起搭車、一起看夜景、一起聊了許多事，重新認識了彼此。

那個夜晚促使我們關係變好，但如果時間重來，我不會選擇這麼做。

如果那天我沒有因為幫老師登記分數而晚回家，沒有跟她搭同一班公車，沒有因為看到她露出難過的表情而自作主張帶她去散心，沒有那麼渴望與她進一步認識的話，那結果是不是就會不一樣了。

有些人就跟水族箱裡長相夢幻的小魚一樣，只能隔著一片透明的玻璃看著，一旦敲破那面透明的界線，伸手把小魚捧起，牠便會因為缺氧而死。

從此便從我的生命中離場。

4

看過了對方內心最脆弱的一面，就好像把內心的最深處交給對方一樣。

在那之後我們多了許多互動，連同學們也驚訝我們的關係突然變好。我們從普通的同學關係變成了好朋友，再變成當對方遇到事情時會陪在她身邊的那個人。

她總在我心情不好時給我安慰，像顆小太陽般溫暖著我。

每當她因為我的一句話就幫我買我想吃的東西、送我之前曾說過想要的禮物，又或是當討厭與人肢體接觸的她牽起我的手、從後背擁抱我時，我的心忍不住會想：搞不好她對我的想法也不只是朋友。

但我還是決定將這份心意隱藏起來。

我還沒有勇氣面對這個世界的異樣眼光。

除了上學時間在一起，我們也會在放學時一起搭車回家。

後來我問她為什麼會改搭80號公車，她才說是家裡搬家了，問了之後才發現，我們家跟他們家距離不遠，僅僅隔著幾條街。

而第一次去看夜景的那天試因為早上出門前家裡在吵架，放學時不想回家才會在外面晃到那麼晚。

她常常因為家裡的事情而難過，以前掛在臉上的笑容也越來越少看到了，取而代之的是滿臉的憂愁。

當她不開心時我會邀請她一起去望高寮，去看看那片夜景。

到後來只要她不開心時會主動問我要不要陪她去，我也知道當她提出想去看夜景時代表她家裡又不平靜了，而「望高寮」成了她不開心的救贖。

她常常說只要跟我去看夜景就可

以暫時忘掉一切的不愉快。

5

時間很快就到了十二月，時間也從炎熱的夏日轉為寒風凜冽的冬天。

那年的冬天很冷，但因為有她，我過了一個最溫暖的冬天。

某個寒冷的夜晚，我窩在被窩裡滑手機，就在我邊滑邊打瞌睡時手機突然顯示來電。

我被來電的聲音嚇醒，睡意全無，我把手機拿起來看，是雨帆打來的。

我一邊心想十一點了怎麼還打電話來，一邊把電話接起來。

我聽見電話那頭雨帆啜泣的聲音，背景還有玻璃瓶的碎裂聲以及一男一女的爭吵聲，我立刻明白為什麼她那麼晚還打給我了。

「妳在家對吧？」她輕輕的

「嗯」了一聲「十分鐘後大門見，記得多穿一點。」講完之後我把該帶的東西帶上，衝出家門騎上腳踏車前往她家。

我很快地到了她家樓下。到了之後我看見她正站在門口等我，她看見我之後向我跑來，並坐上腳踏車後座。一路上她緊緊的抱著我，深怕我丟下她一樣。

最後我把腳踏車停在附近的一座小公園，夜晚的公園安靜的不可思議，沒有夏日時的蟲鳴鳥叫，只有樹

葉被寒風吹動的沙沙聲。我把衣服往上拉了拉，避免寒風灌進體內。雨帆坐在我旁邊一動也不動，像沒了靈魂的玩偶一樣。

「有好一點了嗎？」我小心翼翼的問。

「我沒事，對不起那麼晚還把妳叫出來」她遞給我一個勉強的微笑。

「幹嘛道歉，需要時就打給我，我隨時都在。」我俏皮的用右手比了個

「6」放在耳邊晃了晃，並對她笑了笑。

「不知道為什麼，在內心很害怕時，會下意識地想打給妳，聽到妳的聲音之後就有平靜的感覺了。」她的情緒漸漸恢復，語氣聽起來沒那麼害怕了。

我有點意外，原來自己的存在能讓她感到平靜。

「那下次感到害怕就來找我。我會變成一片海，幫妳帶走恐懼。」我接著說：「就跟妳平常像顆小太陽溫暖我一樣。」

這次她不再只是露出勉強的笑容了，而是真的發自內心的笑。

後來雨帆的媽媽打給她，跟她說抱歉嚇到她了，家裡已經沒事了，也叫她快點回家，畢竟現在已經凌晨十二點多了。

雨帆掛掉電話後我就騎著腳踏車送她回家，一路上她依舊把我整個人

抱住，並把頭靠在我的背上。

此時此刻我想化為一片海擁抱她，為她帶走焦慮與不安。

我想保護她，不只是以朋友的名義。

到她家之後她跟我道別，我也跟她揮揮手說明天見。就在我轉身準備騎車離開時她突然把我叫住。

我回頭看向她，此時她向我跑過來，正當我疑惑她怎麼突然叫住我時，她已經站在我面前並用她的唇在我的臉頰上輕輕落下一吻。

我嚇得做不出任何反應，她對我笑了笑說「今天謝謝妳，晚安。」便頭也不回地跑回她家，留我一個人僵在那。

我多希望這個吻有不同的含意。

6

時間來到了十二月底，最近班上的同學開始相約一起去跨年。

我跟雨帆也被班上的同學們邀請，但我們都拒絕了，因為我們早在月初就說好要一起去望高寮度過屬於我們的第一次跨年，就我跟她。

跨年當天，我們買好東西之後就搭著公車上山了。車子搭著搭著雨帆就睡著了，我看著睡著的她不知不覺就出了神，喜歡的人坐在自己身邊的感覺還是好不真實，我從沒想過我能

跟她變得那麼好。

我猶豫了一下，輕輕地牽起她的手，把頭靠在她的肩膀上。

只要這樣就夠了。

到了之後我們找了一個既能看到夜景，人又少的地方，最終我們在一棵樹下鋪上野餐墊，坐在上面等待十二點的到來。

我們看著這片早已看過無數次的夜景，一樣的高樓，一樣的天空，卻一點也不會膩，夜景對我來說早已不是重點，重點是旁邊的她。

跨年的夜晚比平常還更熱鬧，路面的燈沒有隨著夜幕而熄滅，人們沒有因為夜晚而休息，大家都在期待著新的一年。

除了我們之外還有一些成群結伴的朋友以及幾對情侶，我看著坐在我們面前的情侶，想著如果勇敢一點，有沒有可能我們也能以這種身分來這裡。

倒數五分鐘時，我們走去第一次來這邊時去的觀景台，準備跟底下的人一起倒數。

「陽菜，我問妳喔。」雨帆突然用正經的語氣說，害我有點嚇到。

「嗯，什麼事？」我轉頭問她，心想什麼重要的事需要現在問。

「就是，我有喜歡的人了。」她看著我，接著說：「妳覺得我要告白嗎？」

我一時之間不知道該如何開口，我們之間的空氣彷彿突然凝結。過了半晌，我勉強的發出聲音說：「喜歡……就告白阿」

我不知道自己用什麼聲音、什麼表情去講出這句話，此刻的我連跨年的心情全沒了。

喜歡的人突然在跟自己跨年時說自己有喜歡的人，還有什麼事能比這個更糟？

這時雨帆突然用雙手搭著我的肩膀，接著踮起腳尖用她柔軟的唇輕輕覆上我的唇，那種觸電的感覺使我全身一麻無法動彈，我完全無法做出任何反應，她把唇離開後我依舊瞪大眼睛看著她，一切都來的過於倉促且突然。

「除了當我的海，要不要也當我女朋友？」雨帆的聲音帶點抖，但卻十分堅定。話音剛落，底下的人們開始倒數迎接新年，彷彿我必須在時間內給出答案一樣。

眾人喊著「一」的話音剛落，我低下頭回吻雨帆，這次的吻不再只是像剛剛一樣僅僅是蜻蜓點水般的觸碰，是深刻且炙熱，由輕吻變成了深吻。

我們十指相扣，肩併著肩看著煙火在遠處綻放，我把頭靠在雨帆的肩上，告訴她我會成為專屬於她的一片海，一片讓她心情會很平靜，為她帶走恐懼的海；她也答應我會成為一顆

只為我綻放的太陽，永遠給我溫暖。

此時此刻我好希望時間就這樣暫停，讓這個瞬間成為永遠。

7

在一起之後，我們在學校的互動依舊跟平常一樣，頂多趁別人不注意時偷偷親吻對方的臉頰，除此之外都沒有變。我們依舊在學校牽手、擁抱，雖然有些人可能會覺得我們過於親暱，但也沒有想太多，畢竟沒什麼人能聯想到我們的關係已晉升為情侶。

我們講好先不告訴大家我們的關係，這個社會對於同性戀依然存在異樣眼光，我們不知道同學們聽到會有什麼反應，會感到噁心？反感？又或是覺得我們不正常？我們無法去猜測，也不敢去想。

五月的風依舊帶著寒意，但已經不像前日子充滿敵意，植物慢慢地恢復生機，路邊的花隨之綻放。

在一起的五個月裡我們經歷了吵架、和好與磨合。因為個性截然不同，所以我們花了好多時間去了解對方，也慢慢地學會照顧對方，保護對方。

某個星期六，我們躺在跨年時的那棵樹下裡，享受著風的輕撫，我們一邊聽著手機裡自動播放的歌曲，聊著日常瑣事。這裡已成為我們的約會地點，即便交通不方便，但我們依舊喜歡這裡，

它承載著我們許多的回憶。

這時手機裡正好播到“Give Me Your Forever”雨帆的注意力被吸了過去，她突然安靜了下來，我問她怎麼了，她說覺得這首歌很好聽，我問她之前聽過嗎，她說沒有。

「這首歌在說什麼？」

「主要是他向他愛的人表達他會愛她，會一直在她身邊。」

我大概的解釋了一下歌詞的意思，雨帆邊聽邊點頭表示了解。

「我也是。」

「什麼？」

我皺著眉頭疑惑的看著她，一時沒反應過來她在說什麼。

「我也想一直在妳身邊。」雨帆說完便在我的額頭落下一吻。

我們用這首歌向對方承諾，會永遠在對方身邊，愛她，保護她。

「說好囉，Just give me your forever」我們用小拇指勾著對方的小拇指以示承諾。

8

原以為我們的愛情會一直這樣走下去，成為永恆。

但海依舊沒辦法去擁抱那顆高掛的太陽。

那天我們放學後一同搭公車去家裡附近的圖書館讀書，踏出圖書館時已經是晚上八點半了。

本來我們要在圖書館分頭回家，雨帆卻接到她媽媽的電話，告訴她今天爸媽都會不在家，要她自己解決晚餐。雨帆想了想決定去我家附近買晚餐，順便送我回家。

回家的路上我們手牽著手，有說有笑地走在大街上，在外人看來我們就跟好朋友一樣。

「陽菜，妳為什麼會喜歡我？」雨帆沒頭沒尾的突然丟了問題給我，我想都沒想的說：「妳的眼睛。我第一眼看到妳時就特別喜歡妳的眼睛，尤其是笑起來的時候。」

雨帆接著問：「所以是一見鍾情喔？」「嗯，對阿。」我有些害羞的回答，接著我反問她：「那妳呢？我以為妳不會喜歡女生。而且，哪有人告白前先親的，萬一被拒絕不是很尷尬？」我問出了這幾個月一直以來放在心裡卻沒問的問題。

「因為我早就發現了，妳對我的心意。」雨帆用著一個非常可愛的語氣說著並仰頭看著我。

我以為自己藏得很好。

「老實說，喜歡同性這件事是我想都沒想過的，但妳就是有個獨特的魅力，跟妳在一起時總能感到平靜。在我爸媽吵架妳帶我出去的那次，我就發現自己對你的想法不僅僅只有友情。」雨帆突然用認真的口吻說。

我從沒想過能成為一個人的慰藉。

聊著聊著就到了我家，雨帆依依不捨不願意放開，我溫柔的哄著她要她放手，畢竟被爸爸看見就不好了，即便是女生。

對於我們的關係，我最害怕的就是讓爸爸發現，我知道他是不可能接受的。

雨帆最終還是乖乖的放手了，她叫我稍微彎下腰來，接著在我的唇上落下一吻。

而這一幕，就這樣被爸爸看見了。

回到家之後，我發現爸爸的公事包放在客廳而還沒拿回房間，便猜測他也剛到家。

我進去房間把肩上的書包放在書桌旁便一頭栽在床上，一整天累積的疲憊感也在這時衝了上來。

這時爸爸從廁所走出來，直接朝向我房間大吼：「陽菜妳給我出來！」

我被這突如其來的大吼嚇到，一邊走向客廳邊回想這幾天有沒有做錯什麼事，但不管怎麼想卻都沒有頭緒。

我顛顛巍巍的走進客廳，看見爸爸坐在沙發上，翹著二郎腿，雙手交叉在胸前，我看不出他此時的情緒。

「剛剛那女生是誰？」爸爸劈頭

就問，從他的語氣中依然感受不到絲毫情緒。

我感到背脊一陣涼意掃過，手開始不停的冒汗。

「就……同班同學。」我假裝冷靜的回答，語氣中卻帶點心虛。

「都接吻了還跟我說同班同學！」爸爸站起身用力的槌了桌子，我的眼淚奪眶而出，我哭著向爸爸道歉，卻怎麼樣也沒有用。

「這件事我處理，明天開始不准去學校，我會跟妳的班導請假，哪都別去聽見沒！」爸爸站起身進房間，丟下我一個人站在客廳大哭，回頭還補了一句：「果然是親生的，有夠噁心。」

那個晚上，我的眼淚像壞掉的水龍頭般關也關不掉。面對雨帆的訊息以及無數通的電話我沒有回也沒有接，我沒有勇氣面對她，我不知道爸爸會怎麼處理這件事，想到這裡我的眼淚再次潰堤，我好害怕，真的好害怕。

記得在我很小的時候，當時我的世界還有「媽媽」這個人物的存在，後來媽媽越來越少回家，最後就再也沒有回家過了。

那陣子我一放學就是衝進房間尋找媽媽的身影，到最後我放棄了，每一次的期待總會換來失望。

聽奶奶說媽媽劈腿了，我問奶奶劈腿是什麼意思，奶奶說就是媽媽再也不喜歡爸爸了，她現在喜歡另一個人。

我問奶奶那個人是誰，奶奶只說是一個女生。

這一切對當時僅僅只有七歲的我來說太複雜了，我不理解，不理解為什麼爸媽不再相愛，不理解為什麼媽媽是女生但喜歡女生。

大概是因為媽媽，所以爸爸對於同性戀特別的反感，平時走在路上看到男生跟男生牽手、女生跟女生擁抱，他總告訴我這是不正常的，說這樣很丟臉也很噁心。

即便爸爸總告訴我同性戀是不正常的，但長大後，我慢慢理解愛情不會被性別侷限住。愛就是愛，無關性別。

同時，我自己也發現比起陪朋友們在籃球場看學長打球，我更喜歡在吉他社前看學姊們唱歌彈吉他。

我意識到自己喜歡女生時，心裡默默地跟自己約定：這件事絕對不能讓爸爸知道。

如今，我親手打破了這份約定。

9

我已經一個禮拜沒有踏出家門了。這個禮拜是我過得最痛苦的一個

禮拜，手機被爸爸沒收，導致我無法與任何人連絡，我沒有一個管道可以得知現在學校到底發生了什麼事，爸爸口中的「處理」到底是什麼。

我也想過偷偷去學校找雨帆，畢竟爸爸不在家，也不知道我到底有沒有出門。

但就算去了又能怎樣，我也不能改變什麼，更何況老師肯定知道了。

可我就這樣丟雨帆一個人在學校，真的很自私。

但我真的好害怕。

未知的恐懼感將我淹沒，想到這件事便會感到呼吸困難，彷彿下一秒便會窒息而死。

就在當天，爸爸回家後告訴我他的決定。

「要嘛就是妳轉學，要嘛就是她轉學。」爸爸接著說：「我已經告訴你們班導了，班導也告訴那個女生的爸媽了，他們都認同這方法，不能再讓妳們見面了。」

我的眼淚漸漸地滑落，我咬住下唇不讓自己哭出聲。

我掙扎了許久，怎麼苦苦哀求都沒用，我不想就這樣離開學校，離開雨帆。

那個晚上我想了許久，最後我決定自己轉學，讓雨帆繼續留在學校。

10

隔天的放學時間，爸爸帶我去學校收拾東西。

我踏進空蕩蕩的教室，熟悉的感覺朝我撲過來，明明才幾個禮拜沒來學校而已，卻感覺過了非常久。

我走到我的座位，開始把抽屜的書一本本裝進袋子裡。

看向我左邊的座位，想著好久沒見的她。

如果我們的性別「正確」，又或是我們不在這個年紀相遇，那結果會不會有所不同？

這時，班導走進了教室，我連忙向班導問好。

班導摸了摸我的頭要我保重，說：「妳要轉學這件事我也覺得很遺憾，希望妳在未來的道路上能越來越好。」我點點頭向班導道謝，班導接著說：「也希望妳別再跟女生有不正當的關係了。」

我愣住，卻還是只能點頭說好，之後便向班導道別。

原來在他們的眼中，只要性別不正確，即便只是普通的交往關係也淪為不正當，我們的行為在他們眼裡始終是骯髒且噁心的。

離開教室後，我往校門走去，邊走邊張望著四周，想把學校裡的每一處都烙印在腦海裡，同時也期盼著，會不會等等就出現我所思念的那副身影。

直到我距離校門口就只剩幾公尺時，我意識到她不會出現了。

腦海剛浮現這個想法，就有個熟悉的聲音喚了我。

聽到那個聲音我的眼淚如洪水般潰堤，這幾週的委屈也在這一刻爆發。

雨帆朝著我奔了過來，她把我緊緊擁住懷中，而我也反射性的回擁她，那股熟悉的玫瑰花再次占據我的鼻腔，是我最熟悉的味道，最熟悉的人。

「對不起……真的……對不起。」除了對不起，我吐不出其他的話了。

「我們都沒有錯，別責怪自己，好嗎？」雨帆輕輕把我推開，抹去我臉上的淚水。

我點點頭，深呼吸試圖讓自己冷靜，眼淚卻還是不受控的往下掉。

「我們……還會再見面，對嗎？」我抱著最後一絲期待問她，其實心裡早就有答案。

雨帆搖了搖頭，眼眶越來越紅，最後略帶哽咽的說：「我爸媽因為這次的事情大吵了一架，彼此責怪對方沒有把我教好，我不想再讓他們傷心難過了。」雨帆的眼淚再也忍不住，她哭著對我說：「對不起。」

即便她沒有完全說清楚，我也懂她的意思了。

我把她擁入懷中，告訴她沒關係。

所有的委屈在這一刻有了出口，我們的無力、無奈和不甘全化為淚水流下。

最後，我俯下身親吻她的臉頰說：「再見了，我的小太陽。」便轉身離開了。

那一天是我最後一次見到雨帆，在那之後我就再也沒跟她聯絡。

社群依舊維持著好友關係，偶爾看見她和朋友的動態，知道她過得很好，這樣就夠了。

一旦聯絡了對方，跨越了那條線，我們誰也不知道會發生什麼事。

在那之後，看著高掛的太陽，我依舊會想她。

不知道，她心裡還有沒有那片海。

11

離開校園後，我騎上摩托車往回憶中的那條路騎去。

隔了三年再次來到望高寮，這裡沒什麼變，一切都跟印象中一樣。

我站在當年的那棵樹下，找到了當年做的標記，我拿出鏟子準備挖土，卻發現土已經有被鬆開的痕跡了。

某天的山上約會，雨帆提議要埋時光膠囊。

「陽菜妳寫好了沒？」雨帆湊過來要看我寫了甚麼。

「還沒，不要看啦！」我把身子側過去不讓雨帆看。

寫好了之後，我們把紙條捲起來放進罐子裡，約好了三年後一起來開。

「為什麼是三年後？」我問雨帆。

「因為大家都說一起走過三年就可以一起走一輩子了。」

我們埋好玻璃罐後，插上準備好的木頭旗幟，上面有我和雨帆的插畫，是一片海，海的盡頭有顆太陽掛著。

我的手因為激動而顫抖著，我拔起有著侵蝕痕跡的旗幟，緩緩地挖開土，拿出玻璃罐。

我把紙條拿出來，看著當初自己寫的東西，眼眶不禁泛紅，回憶也一點一點地浮現。

我深吸了一口氣，把雨帆的紙條打開，上面寫滿她想對我說的話，寫著她想像中的三年後。

「Just give me your forever, I want you to know that you'll be the one.」

以及毫無遮掩的告白。

目光往下移，我看到特別突兀的一行字，比起上面工整的字跡它略顯凌亂。

「直到現在，太陽依舊想擁抱那片海。」

原來太陽也依舊想念那片曾帶給她平靜的海。

《風起雲揚》第十七期

發行人：何寶籃

指導老師：廖藤葉

封面題字：張致苾

封面設計：李品妤(技優)

執行主編：謝慈恩

編輯：方冠云、江明芯、李品妤(技優)、周韶奕、郭夢琇、張妤謙、
張芷菱(技優)、陳琮霖、楊西峰、劉祐甄、蔡妤姍

出版年月：2023年8月

出版機關：國立臺中科技大學應用中文系

地址：台中市北區40401三民路三段129號

電話：(04)2219-6423

傳真：(04)2219-6421

印刷單位：經典數位印刷有限公司